

# Επίσημη Εφημερίδα L 191

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος  
23 Ιουλίου 2009

### Περιεχόμενα

- I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 634/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 635/2009 της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 όσον αφορά την ποσότητα ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τα μήλα <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 636/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 για την υιοθέτηση ορισμένων διεθνών λογιστικών προτύπων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη Διερμηνεία 15 της Επιτροπής Διερμηνειών των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΕΔΔΠΧΑ) <sup>(1)</sup> ..... 5
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 637/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής σχετικά με την καταλληλότητα των ονομασιών των ποικιλιών των γεωργικών φυτικών ειδών και των κηπευτικών ειδών (κωδικοποιημένη έκδοση) <sup>(1)</sup> ..... 10
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 638/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1145/2008 της Επιτροπής για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 όσον αφορά τα εθνικά προγράμματα αναδιάρθρωσης στον τομέα του βαμβακιού ..... 15
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 639/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου όσον αφορά την ειδική στήριξη ..... 17

Τιμή: 18 EUR

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 640/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού ηλεκτροκινητήρων <sup>(1)</sup> .....	26
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 641/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για αυτόνομους και ενσωματωμένους σε προϊόντα στεγανούς κυκλοφορητές <sup>(1)</sup> .....	35
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 642/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τηλεοράσεις <sup>(1)</sup> .....	42
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 643/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για οικιακές ψυκτικές συσκευές <sup>(1)</sup> .....	53
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 644/2009 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 623/2009 για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών από τη 16η Ιουλίου 2009 .....	69

---

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2009/557/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2009, σχετικά με τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας στο πλαίσιο έκτακτων μέτρων για την καταπολέμηση της φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων στην Ιταλία το 2008 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 5608] .....	72
---	----



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις εκριθεΐσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 634/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των σπυροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουλίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MK	19,3
	ZZ	19,3
0707 00 05	TR	98,3
	ZZ	98,3
0709 90 70	TR	97,9
	ZZ	97,9
0805 50 10	AR	60,0
	ZA	57,8
	ZZ	58,9
0806 10 10	EG	150,6
	MA	167,5
	TR	109,9
	US	141,6
	ZZ	142,4
0808 10 80	AR	90,5
	BR	72,1
	CL	90,0
	CN	97,8
	NZ	93,7
	US	91,3
	ZA	86,0
	ZZ	88,8
0808 20 50	AR	81,7
	CL	81,8
	NZ	138,3
	ZA	98,6
	ZZ	100,1
0809 10 00	TR	163,1
	ZZ	163,1
0809 20 95	TR	285,7
	US	236,3
	ZZ	261,0
0809 30	TR	153,8
	ZZ	153,8
0809 40 05	IL	167,2
	ZZ	167,2

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 635/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 2009

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 όσον αφορά την ποσότητα ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τα μήλα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 143 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, προβλέπεται η παρακολούθηση των εισαγωγών των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα XVII. Η παρακολούθηση αυτή διενεργείται σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(3)</sup>.
- (2) Για τους σκοπούς του άρθρου 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία <sup>(4)</sup>, η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των

πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης και βάσει των τελευταίων διαθέσιμων στοιχείων για το 2006, 2007 και 2008, πρέπει να προσαρμοστεί η ποσότητα ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τα μήλα.

- (3) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της κοινής οργάνωσης γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα XVII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

## ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟ ΔΑΣΜΟΙ: ΤΙΤΛΟΣ IV, ΚΕΦΑΛΑΙΟ II, ΤΜΗΜΑ 2

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων έχει μόνο ενδεικτική αξία. Το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από την εμβέλεια των κωδικών ΣΟ όπως υφίστανται κατά την έκδοση του παρόντος κανονισμού.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος εφαρμογής	Ποσότητα ενεργοποίησης (σε τόνους)
78.0015	0702 00 00	Ντομάτες	1η Οκτωβρίου έως 31 Μαΐου	415 817
78.0020			1η Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	40 105
78.0065	0707 00 05	Αγγούρια	1η Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου	19 309
78.0075			1η Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	17 223
78.0085	0709 90 80	Αγκινάρες	1η Νοεμβρίου έως 30 Ιουνίου	16 421
78.0100	0709 90 70	Κολοκύθια	1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	65 893
78.0110	0805 10 20	Πορτοκάλια	1η Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	700 277
78.0120	0805 20 10	Κλημεντίνες	1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	385 569
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Μανταρίνια (συμπεριλαμβανομένων των tangerines και των satsumas)•• wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	95 620
78.0155	0805 50 10	Λεμόνια	1η Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου	329 947
78.0160			1η Ιανουαρίου έως 31 Μαΐου	61 422
78.0170	0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια	21 Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	89 140
78.0175	0808 10 80	Μήλα	1η Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου	824 442
78.0180			1η Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	327 526
78.0220	0808 20 50	Αχλάδια	1η Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου	223 485
78.0235			1η Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου	70 116
78.0250	0809 10 00	Βερίκοκα	1 Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	5 785
78.0265	0809 20 95	Κεράσια, εκτός από τα βύσσινα	21 Μαΐου έως 10 Αυγούστου	133 425
78.0270	0809 30	Ροδάκινα, συμπεριλαμβάνονται και τα νεκταρίνια	11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	131 459
78.0280	0809 40 05	Δαμάσκηνα	11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	129 925»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 636/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 για την υιοθέτηση ορισμένων διεθνών λογιστικών προτύπων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη Διερμηνεία 15 της Επιτροπής Διερμηνείων των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΕΔΔΠΧΑ)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2002, για την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/2008<sup>(2)</sup> της Επιτροπής υιοθετήθηκαν ορισμένα από τα υφιστάμενα στις 15 Οκτωβρίου 2008 διεθνή λογιστικά πρότυπα και διερμηνείες.
- (2) Στις 3 Ιουλίου 2008, η Επιτροπή Διερμηνείων των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΕΔΔΠΧΑ) εξέδωσε τη Διερμηνεία ΕΔΔΠΧΑ 15 Συμβάσεις για την Κατασκευή Ακινήτων, εφεξής «ΕΔΔΠΧΑ 15». Η ΕΔΔΠΧΑ 15 αποτελεί διερμηνεία που διευκρινίζει και καθοδηγεί σχετικά με το πότε πρέπει να αναγνωρίζονται στους λογαριασμούς τα έσοδα από την κατασκευή ακινήτων, και ειδικότερα, εάν μια σύμβαση κατασκευής εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Δ.Λ.Π. 11 Συμβάσεις Κατασκευής ή του Δ.Λ.Π. 18 Έσοδα.
- (3) Οι διαβουλεύσεις με την ομάδα τεχνικών εμπειρογνομόνων (TEG) της ευρωπαϊκής συμβουλευτικής ομάδας για θέματα χρηματοοικονομικής πληροφόρησης (EFRAG) επιβεβαιώνουν ότι η ΕΔΔΠΧΑ 15 πληροί τα τεχνικά κριτήρια έγκρισης που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002. Σύμφωνα με την απόφαση 2006/505/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2006, για τη σύσταση

ομάδας εξέτασης γνώμων επί των λογιστικών προτύπων προκειμένου να συμβουλευεί την Επιτροπή σχετικά με την αντικειμενικότητα και την ουδετερότητα των γνώμων της συμβουλευτικής επιτροπής για τη χρηματοοικονομική αναφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EFRAG)<sup>(3)</sup>, η ομάδα εξέτασης γνώμων επί των λογιστικών προτύπων μελέτησε τη γνώμη της EFRAG σχετικά με την έγκριση και διαβίβασε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή την άποψη ότι η γνώμη αυτή είναι εξισορροπημένη και αντικειμενική.

- (4) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Κανονιστικής Επιτροπής Λογιστικών Θεμάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1126/2008, προστίθεται η Διερμηνεία 15 Συμβάσεις για την Κατασκευή Ακινήτων της Επιτροπής Διερμηνείων των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής (ΕΔΔΠΧΑ), όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Οι εταιρείες εφαρμόζουν την ΕΔΔΠΧΑ 15, σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στο Παράρτημα του παρόντος κανονισμού, το αργότερο από την ημερομηνία έναρξης του πρώτου οικονομικού έτους τους που αρχίζει μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Charlie McCREEVY  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 243 της 11.9.2002, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 320 της 29.11.2008, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 199 της 21.7.2006, σ. 33.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΔΙΕΘΝΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

ΕΔΔΠΧΑ 15	ΕΔΔΠΧΑ Διερμηνεία 15 Συμβάσεις για την Κατασκευή Ακινήτων
-----------	---

Η αναπαραγωγή επιτρέπεται εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου προστατεύονται όλα τα δικαιώματα με εξαίρεση του δικαιώματος αναπαραγωγής για προσωπική χρήση ή άλλους θεμιτούς σκοπούς. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στο Συμβούλιο Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (IASB) στη διεύθυνση [www.iasb.org](http://www.iasb.org)



## ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ Ε.Δ.Δ.Π.Χ.Α. 15

## Συμβάσεις για την Κατασκευή Ακινήτων

## ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

- Δ.Λ.Π.1 Παρουσίαση των Οικονομικών Καταστάσεων (όπως τροποποιήθηκε το 2007)
- Δ.Λ.Π. 8 Λογιστικές Πολιτικές, Μεταβολές Λογιστικών Εκτιμήσεων και Λάθη
- Δ.Λ.Π. 11 Συμβάσεις Κατασκευής
- Δ.Λ.Π. 18 Έσοδα
- Δ.Λ.Π. 37 Προβλέψεις, Ενδεχόμενες Υποχρεώσεις και Ενδεχόμενα Περιουσιακά Στοιχεία
- Ε.Δ.Δ.Π.Χ.Α. 12 Συμφωνία Παραχώρησης Δικαιώματος Παροχής Υπηρεσιών
- Ε.Δ.Δ.Π.Χ.Α. 13 Προγράμματα Πιστότητας Πελατών

## ΠΛΑΙΣΙΟ

- 1 Στον κλάδο των ακινήτων, οι οικονομικές οντότητες που αναλαμβάνουν την κατασκευή ακινήτων απευθείας ή μέσω υπεργολάβων, μπορούν να συνάψουν συμφωνίες με έναν ή περισσότερους αγοραστές πριν την ολοκλήρωση της κατασκευής. Αυτές οι συμφωνίες παίρνουν διαφορετικές μορφές.
- 2 Για παράδειγμα, οικονομικές οντότητες που αναλαμβάνουν την κατασκευή κατοικιών, μπορεί να αρχίσουν να πωλούν κατοικίες (διαμερίσματα ή μονοκατοικίες) «από τα σχέδια», δηλαδή κατά τη διάρκεια της κατασκευής ή και πριν αυτή αρχίσει. Κάθε αγοραστής συνάπτει μια συμφωνία με την οικονομική οντότητα για την απόκτηση συγκεκριμένης κατοικίας όταν θα είναι έτοιμη για κατοίκηση. Συνήθως, ο αγοραστής καταβάλλει προκαταβολή στην οικονομική οντότητα, η οποία επιστρέφεται μόνον εάν η οικονομική οντότητα δεν παραδώσει την ολοκληρωμένη κατοικία σύμφωνα με τους συμβατικούς όρους. Το υπόλοιπο του τιμήματος αγοράς συνήθως καταβάλλεται στην οικονομική οντότητα μόνο κατά την συμβατική ολοκλήρωση, όταν ο αγοραστής αποκτήσει το ακίνητο.
- 3 Οι οικονομικές οντότητες που αναλαμβάνουν την κατασκευή εμπορικών ή βιομηχανικών ακινήτων, δύνανται να συνάψουν σύμβαση με ένα μόνο αγοραστή. Ο αγοραστής ενδέχεται να πρέπει να πραγματοποιεί τμηματικές καταβολές μεταξύ του χρόνου της αρχικής συμφωνίας και της συμβατικής ολοκλήρωσης. Η κατασκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί σε προ της κατασκευής ιδιόκτητο ή ενοικιασμένο οικόπεδο του αγοραστή.

## ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- 4 Η παρούσα Διερμηνεία εφαρμόζεται στη λογιστικοποίηση εσόδων και συναφών εξόδων από οικονομικές οντότητες που αναλαμβάνουν την κατασκευή ακινήτων απευθείας ή μέσω υπεργολάβων.
- 5 Συμβάσεις εντός του πλαισίου εφαρμογής της παρούσης Διερμηνείας είναι συμβάσεις για την κατασκευή ακινήτων. Επιπροσθέτως της κατασκευής ακινήτων, συμβάσεις τέτοιου είδους μπορεί να περιλαμβάνουν την παροχή άλλων αγαθών ή υπηρεσιών.

## ΘΕΜΑΤΑ

- 6 Η Διερμηνεία ασχολείται με δύο θέματα:
  - α) Εμπίπτει η σύμβαση στο πεδίο εφαρμογής του Δ.Λ.Π. 11 ή του Δ.Λ.Π. 18;
  - β) Πότε πρέπει να αναγνωρίζονται τα έσοδα από την κατασκευή ακινήτων;

## ΟΜΟΦΩΝΗ ΑΠΟΔΟΧΗ

- 7 Το παράδειγμα που ακολουθεί αποδέχεται ότι η οικονομική οντότητα έχει αναλύσει τη σύμβαση για την κατασκευή ακινήτων και τυχόν συναφείς συμβάσεις και έχει συμπεράνει ότι δεν θα διατηρήσει συνεχιζόμενη διαχειριστική ανάμειξη στο βαθμό που συνήθως συνδέεται με την ιδιοκτησία, ούτε πραγματικό έλεγχο επί του κατασκευασμένου ακινήτου σε βαθμό που να αποκλείει την αναγνώριση μέρους ή όλου του ανταλλάγματος ως έσοδο. Αν η αναγνώριση μέρους του ανταλλάγματος ως έσοδο αποκλείεται, το παρακάτω παράδειγμα ισχύει μόνο για το τμήμα της σύμβασης για την οποία θα αναγνωρίζεται το έσοδο.

8. Εντός μιας μεμονωμένης σύμβασης, μια οικονομική οντότητα δύναται να αναλάβει συμβατικά να προσφέρει αγαθά ή υπηρεσίες επιπροσδέτως της κατασκευής ακινήτων (π.χ. την πώληση γης, ή την παροχή υπηρεσιών διαχείρισης ακινήτου). Σύμφωνα με την παράγραφο 13 του Δ.Λ.Π. 18, μια τέτοια σύμβαση μπορεί να χρειαστεί να χωριστεί σε διακεκριμένα αναγνωρίσιμα στοιχεία συμπεριλαμβανομένου ενός για την κατασκευή ακινήτου. Η εύλογη αξία του συνολικού εισπραχθέντος ή εισπρακτέου ανταλλάγματος για την σύμβαση, θα κατανεμηθεί σε κάθε στοιχείο. Αν εξατομικεύονται διακεκριμένα στοιχεία, η οικονομική οντότητα εφαρμόζει τις παραγράφους 10-12 της παρούσας Διερμηνείας στο στοιχείο για την κατασκευή ακινήτων, προκειμένου να προσδιορίζει εάν το στοιχείο εμπίπτει εντός του πεδίου εφαρμογής του Δ.Λ.Π. 11 ή του Δ.Λ.Π. 18. Τα κριτήρια κατάτμησης του Δ.Λ.Π. 11 εφαρμόζονται τότε σε οποιοδήποτε στοιχείο της σύμβασης προσδιορίζεται ως σύμβαση κατασκευής.
9. Το παράδειγμα που ακολουθεί, αναφέρεται σε σύμβαση για την κατασκευή ακινήτων αλλά εφαρμόζεται σε στοιχείο για την κατασκευή ακινήτου που εξατομικεύεται εντός μιας σύμβασης που περιλαμβάνει άλλα στοιχεία.

#### **Πώς προσδιορίζεται αν η σύμβαση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Δ.Λ.Π. 11 ή του Δ.Λ.Π. 18**

10. Ο τρόπος με τον οποίο προσδιορίζεται αν μια σύμβαση για την κατασκευή ακινήτων εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Δ.Λ.Π. 11 ή του Δ.Λ.Π. 18, εξαρτάται από τους όρους της σύμβασης και όλα τα σχετικά δεδομένα και τις περιστάσεις. Αυτό του είδους ο προσδιορισμός, απαιτεί κρίση αναφορικά με κάθε σύμβαση.
11. Το Δ.Λ.Π. 11 εφαρμόζεται όταν η σύμβαση πληροί τον ορισμό σύμβασης κατασκευής όπως παρατίθεται στην παράγραφο 3 του Δ.Λ.Π. 11: «μια σύμβαση που έχει συναφθεί ειδικά για την κατασκευή ενός περιουσιακού στοιχείου ή ενός συνδυασμού περιουσιακών στοιχείων ...». Μια σύμβαση για την κατασκευή ακινήτων πληροί τον ορισμό σύμβασης κατασκευής, όταν ο αγοραστής μπορεί να καθορίσει τα κύρια δομικά στοιχεία του ακινήτου πριν την έναρξη της κατασκευής ή/και να καθορίσει βασικές δομικές αλλαγές όταν η κατασκευή βρίσκεται σε εξέλιξη (είτε ασκήσει αυτή τη δυνατότητα, είτε όχι). Όταν εφαρμόζεται το Δ.Λ.Π. 11, η σύμβαση κατασκευής περιλαμβάνει επίσης τυχόν συμβάσεις ή στοιχεία για την παροχή υπηρεσιών που συνδέονται άμεσα με την κατασκευή ακινήτων, σύμφωνα με την παράγραφο 5(a) του Δ.Λ.Π. 11 και την παράγραφο 4 του Δ.Λ.Π. 18.
12. Αντίθετα, μια σύμβαση για την κατασκευή ακινήτου στην οποία οι αγοραστές έχουν περιορισμένη δυνατότητα επιρροής στο σχέδιο του ακινήτου, δηλαδή έχουν το δικαίωμα να επιλέξουν σχέδιο από σειρά επιλογών που ορίζει η οικονομική οντότητα, ή να καθορίσουν μόνο μικρές παραλλαγές στο βασικό σχέδιο, είναι μια σύμβαση για την πώληση αγαθών στο πλαίσιο εφαρμογής του Δ.Λ.Π. 18.

#### **Λογιστικοποίηση εσόδων από την κατασκευή ακινήτων**

*Η σύμβαση είναι σύμβαση κατασκευής*

13. Όταν η σύμβαση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Δ.Λ.Π. 11 και η έκβασή της μπορεί να εκτιμηθεί αξιόπιστα, η οικονομική οντότητα θα αναγνωρίζει τα έσοδα ανάλογα με το στάδιο ολοκλήρωσης της δραστηριότητας της σύμβασης, σύμφωνα με το Δ.Λ.Π. 11.
14. Η σύμβαση μπορεί να μην πληροί τον ορισμό μιας σύμβασης κατασκευής και συνεπώς να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Δ.Λ.Π. 18. Σε αυτή την περίπτωση, η οικονομική οντότητα θα προσδιορίζει εάν η σύμβαση αφορά την παροχή υπηρεσιών ή την πώληση αγαθών.

*Η σύμβαση είναι σύμβαση για την παροχή υπηρεσιών*

15. Εάν η οικονομική οντότητα δεν υποχρεούται να αποκτήσει και να παράσχει υλικά κατασκευής, η σύμβαση μπορεί να είναι μόνο σύμβαση για την παροχή υπηρεσιών σύμφωνα με το Δ.Λ.Π. 18. Σε αυτή την περίπτωση, εάν πληρούνται τα κριτήρια της παραγράφου 20 του Δ.Λ.Π. 18, το Δ.Λ.Π. 18 απαιτεί να αναγνωριστούν τα έσοδα ανάλογα με το στάδιο ολοκλήρωσης της συναλλαγής χρησιμοποιώντας τη μέθοδο ποσοστιαίας ολοκλήρωσης. Οι απαιτήσεις του Δ.Λ.Π. 11 έχουν εφαρμογή, γενικά, ως προς την αναγνώριση των εσόδων και των σχετικών εξόδων μιας τέτοιας συναλλαγής (Δ.Λ.Π. 18 παράγραφος 21).

*Η σύμβαση είναι σύμβαση για την πώληση αγαθών*

16. Εάν η οικονομική οντότητα πρέπει να παράσχει υπηρεσίες μαζί με υλικά κατασκευής προκειμένου να εκτελέσει την συμβατική της υποχρέωση παροχής ακινήτου στον αγοραστή, η σύμβαση είναι σύμβαση για την πώληση αγαθών και ισχύουν τα κριτήρια αναγνώρισης εσόδων που παρατίθενται στην παράγραφο 14 του Δ.Λ.Π. 18.
17. Η οικονομική οντότητα μπορεί να μεταβιβάσει στον αγοραστή τον έλεγχο και τους σημαντικούς κινδύνους και ωφέλειες της ιδιοκτησίας του υπό εκτέλεση έργου στο τρέχον του στάδιο καθώς προχωρεί η κατασκευή. Σε αυτή την περίπτωση, εάν πληρούνται συνεχώς τα κριτήρια των παραγράφων 14 του Δ.Λ.Π. 18 κατά την πρόοδο των εργασιών κατασκευής, η οικονομική οντότητα θα αναγνωρίζει έσοδα ανάλογα με το στάδιο ολοκλήρωσης χρησιμοποιώντας τη μέθοδο της ποσοστιαίας ολοκλήρωσης. Οι ρυθμίσεις του Δ.Λ.Π. 11 έχουν εφαρμογή, γενικά, ως προς την αναγνώριση των εσόδων και των σχετικών εξόδων μιας τέτοιας συναλλαγής.

- 18 Η οικονομική οντότητα μπορεί να μεταβιβάσει στον αγοραστή τον έλεγχο και τους σημαντικούς κινδύνους και ωφέλειες της ιδιοκτησίας του ακινήτου συνολικά άπαξ (δηλαδή με την ολοκλήρωση, κατά ή μετά την παράδοση). Σε αυτή την περίπτωση, η οικονομική οντότητα αναγνωρίζει έσοδα μόνο όταν ικανοποιούνται όλα τα κριτήρια της παραγράφου 14 του Δ.Λ.Π. 18.
- 19 Όταν η οικονομική οντότητα πρέπει να εκτελέσει περαιτέρω εργασίες σε ακίνητο που έχει ήδη παραδοθεί στον αγοραστή, θα αναγνωρίζει υποχρέωση και έξοδα σύμφωνα με την παράγραφο 19 του Δ.Λ.Π. 18. Η υποχρέωση θα επιμετρείται σύμφωνα με το Δ.Λ.Π. 37. Όταν η οικονομική οντότητα πρέπει να παραδώσει περαιτέρω αγαθά ή υπηρεσίες που είναι κατ' είδος αναγνωρίσιμα και ξεχωριστά από το ακίνητο που έχει ήδη παραδοθεί στον αγοραστή, πρέπει να εξατομικεύσει τα υπόλοιπα αγαθά ή τις υπηρεσίες ως χωριστό στοιχείο της πώλησης, σύμφωνα με την παράγραφο 8 της παρούσης Διερμηνείας.

#### Γνωστοποιήσεις

- 20 Όταν μια οικονομική οντότητα αναγνωρίζει έσοδα χρησιμοποιώντας τη μέθοδο ποσοστιαίας ολοκλήρωσης για συμβάσεις που πληρούν όλα τα κριτήρια της παραγράφου 14 του Δ.Λ.Π. 18 συνεχώς καθώς προχωρούν οι εργασίες κατασκευής (βλ. παράγραφο 17 της Διερμηνείας), θα γνωστοποιεί:
- α) πώς προσδιορίζει ποιες συμβάσεις πληρούν όλα τα κριτήρια της παραγράφου 14 του Δ.Λ.Π. 18 συνεχώς καθώς προχωρούν οι εργασίες κατασκευής
- β) το ποσό του εσόδου που προκύπτει από τέτοιες συμβάσεις κατά την περίοδο και
- γ) τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του σταδίου ολοκλήρωσης των συμβάσεων σε εξέλιξη.
- 21 Για τις συμβάσεις που περιγράφονται στην παράγραφο 20 που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά την ημερομηνία αναφοράς, η οικονομική οντότητα θα γνωστοποιήσει επίσης:
- α) Το συνολικό κόστος που πραγματοποιήθηκε και τα αναγνωρισμένα κέρδη (μείον τις αναγνωρισμένες ζημιές) έως σήμερα και
- β) το ποσό των προκαταβολών που ελήφθησαν.

#### ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ Δ.Λ.Π. 18

- 22-23 (Η τροποποίηση δεν ισχύει για αριθμημένα Πρότυπα που περιέχουν μόνο βασικές αρχές)

#### ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΝΑΡΞΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ

- 24 Μια οικονομική οντότητα θα εφαρμόσει την παρούσα Διερμηνεία για ετήσιες περιόδους που ξεκινούν την 1η Ιανουαρίου 2009 ή αργότερα. Η εφαρμογή νωρίτερα επιτρέπεται. Αν μια οικονομική οντότητα εφαρμόζει την παρούσα Διερμηνεία για περιόδους που αρχίζουν πριν την 1η Ιανουαρίου 2009, θα γνωστοποιεί αυτό το γεγονός.
- 25 Αλλαγές στη λογιστική πολιτική πρέπει να λογιστικοποιούνται αναδρομικά, σύμφωνα με το Δ.Λ.Π. 8.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 637/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής σχετικά με την καταλληλότητα των ονομασιών των ποικιλιών των γεωργικών φυτικών ειδών και των κηπευτικών ειδών

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2002/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6,την οδηγία 2002/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 930/2000 της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 2000, για τη θέσπιση λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με την καταλληλότητα των ονομασιών των ποικιλιών των γεωργικών φυτικών ειδών και των κηπευτικών ειδών <sup>(3)</sup>, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα <sup>(4)</sup> και ουσιωδώς. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Οι οδηγίες 2002/53/ΕΚ και 2002/55/ΕΚ θέσπισαν τους γενικούς κανόνες όσον αφορά την καταλληλότητα των ονομασιών των ποικιλιών, μέσω παραπομπής στο άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών <sup>(5)</sup>.
- (3) Για τους σκοπούς της εφαρμογής των οδηγιών 2002/53/ΕΚ και 2002/55/ΕΚ, πρέπει να θεσπισθούν λεπτομέρειες εφαρμογής των κριτηρίων που ορίζονται στο άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94, ιδίως όσον αφορά τα κωλύματα για τον χαρακτηρισμό μιας ονομασίας ποικιλίας που προβλέπονται στις παραγράφους 3 και 4 του εν λόγω άρθρου. Σε πρώτη φάση, οι λεπτομέρειες εφαρμογής πρέπει να περιορισθούν στα ακόλουθα κωλύματα:

- χρήση αποκλειόμενη από προγενέστερο δικαίωμα τρίτου,
- δυσκολίες όσον αφορά την αναγνώριση ή την αναπαραγωγή,
- ονομασίες που είναι ταυτόσημες ή μπορεί να δημιουργήσουν σύγχυση με την ονομασία άλλης ποικιλίας,

— ονομασίες που είναι ταυτόσημες ή μπορεί να δημιουργήσουν σύγχυση με άλλους χαρακτηρισμούς,

— ονομασίες που είναι παραπλανητικές ή δημιουργούν σύγχυση όσον αφορά τα χαρακτηριστικά της ποικιλίας ή άλλες ιδιομορφίες.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής σπόρων προς σπορά και γεωργικών, δενδροκηπευτικών και δασικών φυτών προς φύτευση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει, για τους σκοπούς της εφαρμογής του πρώτου εδαφίου του άρθρου 9 παράγραφος 6 της οδηγίας 2002/53/ΕΚ και του πρώτου εδαφίου του άρθρου 9 παράγραφος 6 της οδηγίας 2002/55/ΕΚ, τις λεπτομέρειες εφαρμογής ορισμένων κριτηρίων που ορίζονται στο άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 για την επιλεξιμότητα των ονομασιών ποικιλιών.

## Άρθρο 2

1. Στην περίπτωση εμπορικού σήματος ως προγενέστερου δικαιώματος τρίτου, η χρήση μιας ονομασίας ποικιλίας στο έδαφος της Κοινότητας θεωρείται ότι αποκλείεται από την κοινοποίηση προς την αρμόδια για την έγκριση της ονομασίας ποικιλίας αρχή ενός σήματος, το οποίο έχει καταχωριστεί σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή σε κοινοτικό επίπεδο πριν από την έγκριση της ονομασίας ποικιλίας και το οποίο είναι ταυτόσημο ή παρόμοιο με την ονομασία ποικιλίας και έχει καταχωριστεί για προϊόντα ταυτόσημα ή παρόμοια προς τη σχετική φυτική ποικιλία.

2. Στην περίπτωση γεωγραφικής ένδειξης ή ονομασίας προέλευσης γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ως προγενέστερου δικαιώματος τρίτου, μια ονομασία ποικιλίας στο έδαφος της Κοινότητας θεωρείται ότι αποκλείεται όταν η ονομασία της ποικιλίας παραβαίνει το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>, όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη ή την ονομασία προέλευσης που προστατεύονται σε κράτος μέλος ή στην Κοινότητα βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 3, του άρθρου 5 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο, του άρθρου 5 παράγραφος 6, του άρθρου 6 και του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού αυτού ή του πρώην άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου <sup>(7)</sup> για προϊόντα ταυτόσημα ή παρόμοια προς τη σχετική φυτική ποικιλία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 33.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 108 της 5.5.2000, σ. 3.

<sup>(4)</sup> Βλέπε παράρτημα ΙΙ.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 227 της 1.9.1994, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1.

3. Κώλυμα σχετικά με την καταλληλότητα μιας ονομασίας λόγω προγενέστερου δικαιώματος, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2, μπορεί να υπερπηδηθεί εφόσον υπάρχει η γραπτή συγκατάθεση του κατόχου του προγενέστερου δικαιώματος για τη χρήση της ονομασίας σε σχέση με την ποικιλία, με την προϋπόθεση ότι η συγκατάθεση αυτή δεν μπορεί να παραπλανήσει το κοινό σχετικά με την πραγματική προέλευση του προϊόντος.

4. Στην περίπτωση προγενέστερου δικαιώματος του αιτούντος σε σχέση με ολόκληρη την προτεινόμενη ονομασία ή μέρος αυτής, εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94.

### Άρθρο 3

1. Μια ονομασία ποικιλίας θεωρείται ότι δημιουργεί δυσκολίες στους χρήστες της όσον αφορά την αναγνώριση ή την αναπαραγωγή στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) όταν πρόκειται για «συνήθη ονομασία» («fancy name»):
- i) αποτελείται από ένα και μόνο γράμμα·
  - ii) αποτελείται ή περιέχει ως χωριστό στοιχείο μια σειρά γραμμάτων που δεν σχηματίζουν λέξη η οποία δύναται να προφερθεί σε επίσημη γλώσσα της Κοινότητας· ωστόσο, εάν η εν λόγω σειρά γραμμάτων αποτελεί μια καθιερωμένη συντομογραφία, η εν λόγω καθιερωμένη συντομογραφία περιορίζεται, κατ' ανώτατο όριο, σε 2 σύνολα 3 χαρακτήρων το καθένα που ευρίσκονται σε κάθε άκρη της ονομασίας·
  - iii) περιέχει έναν αριθμό, εκτός εάν αυτός αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ονομασίας ή υποδεικνύει ότι η ποικιλία αποτελεί ή θα αποτελεί μέρος αριθμημένης σειράς ποικιλιών που σχετίζονται βάσει του γενεαλογικού ιστορικού τους·
  - iv) αποτελείται από περισσότερες από τρεις λέξεις ή στοιχεία, εκτός εάν μπορεί να αναγνωριστεί ή να αναπαραχθεί εύκολα λόγω της διατύπωσης·
  - v) περιλαμβάνει ή αποτελείται από μια εξαιρετικά μακρά λέξη ή ένα εξαιρετικά μακρύ στοιχείο·
  - vi) περιέχει σημείο στίξης ή άλλο σύμβολο, συνδυασμό κεφαλαίων και πεζών γραμμάτων (εκτός αν το πρώτο γράμμα είναι κεφαλαίο και τα υπόλοιπα γράμματα της ονομασίας πεζά), κάτω δείκτη, εκθέτη ή σχέδιο·
- β) όταν εμφανίζεται με τη μορφή «κωδικού»:
- i) αποτελείται αποκλειστικά από έναν ή περισσότερους αριθμούς, εκτός εάν πρόκειται για καθαρές σειρές ή παρομοίως ιδιάζοντες τύπους ποικιλιών·
  - ii) αποτελείται από ένα και μόνο γράμμα·
  - iii) περιλαμβάνει περισσότερα από δέκα γράμματα ή γράμματα και αριθμούς·
  - iv) περιέχει περισσότερες από τέσσερις διαφορετικές ομάδες ενός γράμματος ή γραμμάτων και ενός αριθμού ή αριθμών·

v) περιέχει σημείο στίξης ή άλλο σύμβολο, κάτω δείκτη, εκθέτη ή σχέδιο.

2. Κατά την υποβολή της πρότασης για ονομασία ποικιλίας, ο αιτών δηλώνει εάν η προταθείσα ονομασία πρόκειται να έχει τη μορφή «συνήθους ονομασίας» ή «κωδικού».

3. Εάν ο αιτών δεν δηλώσει τη μορφή της προτεινόμενης ονομασίας, αυτή θα θεωρηθεί ότι είναι «συνήθης ονομασία».

### Άρθρο 4

Κατά την αξιολόγηση της σύμπτωσης ή της σύγχυσης με μια ονομασία άλλης ποικιλίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

- α) η έκφραση «μπορεί να δημιουργήσει σύγχυση» θεωρείται ότι καλύπτει, μεταξύ άλλων, μια ονομασία ποικιλίας η οποία διαφέρει κατά ένα μόνο γράμμα ή κατά σημεία τονισμού σε γράμματα, σε σχέση με την ονομασία μιας ποικιλίας πολύ συγγενούς είδους, η οποία έχει γίνει επισήμως αποδεκτή για τη διάθεσή της στο εμπόριο στην Κοινότητα, στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ή σε ένα συμβαλλόμενο μέρος της Διεθνούς Ένωσης για την Προστασία των Νέων Φυτικών Ποικιλιών (UPOV) ή αποτελεί αντικείμενο δικαιώματος επί φυτικής ποικιλίας στις περιοχές αυτές. Εντούτοις, δεν καλύπτεται η διαφορά κατά ένα μόνο γράμμα μιας καθιερωμένης συντομογραφίας ως χωριστής ενότητας της ονομασίας ποικιλίας. Επίσης, όταν το διαφορετικό γράμμα είναι χαρακτηριστικό κατά τρόπο που κάνει την ονομασία να διαφέρει σαφώς από ήδη κατοχυρωμένες ονομασίες ποικιλιών, η ονομασία δεν θεωρείται ότι δημιουργεί σύγχυση. Διαφορές δύο ή περισσότερων γραμμάτων δεν θεωρούνται ότι δημιουργούν σύγχυση εκτός αν τα δύο γράμματα απλώς αλλάζουν θέσεις. Η διαφορά ενός ψηφίου μεταξύ αριθμών (όπου επιτρέπεται η χρήση αριθμού σε συνήθη ονομασία) δεν θεωρείται ότι δημιουργεί σύγχυση.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 6, το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται σε ονομασία ποικιλίας με τη μορφή κωδικού, εάν η ονομασία της ποικιλίας αναφοράς είναι επίσης με τη μορφή κωδικού. Στην περίπτωση κωδικού, η διαφορά ενός χαρακτήρα, γράμματος ή αριθμού θεωρείται ότι δίνει τη δυνατότητα σε δύο κωδικούς να διακρίνονται επαρκώς. Τα κενά διαστήματα αγνοούνται κατά τη σύγκριση ονομασιών υπό τη μορφή κωδικών·

- β) ως «πολύ συγγενή είδη» νοούνται τα είδη που ορίζονται στο παράρτημα I·
- γ) ως «ποικιλία που δεν υπάρχει πλέον» νοείται μια ποικιλία που δεν διατίθεται πλέον στο εμπόριο·
- δ) ως «επίσημο μητρώο φυτικών ποικιλιών» νοείται ο κοινός κατάλογος ποικιλιών γεωργικών φυτικών ειδών ή κηπευτικών ειδών, ή οποιοδήποτε μητρώο το οποίο καταρτίζεται και τηρείται από το Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών ή από επίσημο οργανισμό των κρατών μελών της Κοινότητας ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου ή ενός συμβαλλόμενου μέρους της διεθνούς ένωσης για την προστασία των νέων φυτικών ποικιλιών (UPOV)·



ε) ως «ποικιλία, η ονομασία της οποίας δεν έχει αποκτήσει ιδιαίτερη σημασία» νοείται μια ποικιλία της οποίας η ονομασία, σε μια συγκεκριμένη χρονική στιγμή, είχε εγγραφεί σε επίσημο μητρώο φυτικών ποικιλιών και κατά τον τρόπο αυτό απέκτησε ιδιαίτερη σημασία, αλλά απώλεσε το χαρακτηριστικό αυτό μετά από πάροδο χρονικού διαστήματος δέκα ετών από τη διαγραφή της από το μητρώο.

#### Άρθρο 5

Οι χαρακτηρισμοί που χρησιμοποιούνται συνήθως για τη διάθεση στην αγορά ορισμένων αγαθών ή που πρέπει να διατηρηθούν ελεύθεροι σύμφωνα με άλλες νομικές διατάξεις, αναφέρονται κυρίως:

- α) σε ονομασίες νομισμάτων ή σε όρους που έχουν σχέση με τα μέτρα και τα σταθμά·
- β) σε εκφράσεις που δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με τη νομοθεσία, για άλλους σκοπούς εκτός αυτών που προβλέπονται από την εν λόγω νομοθεσία.

#### Άρθρο 6

Μια ονομασία ποικιλίας θεωρείται ότι παραπλανά ή δημιουργεί σύγχυση εάν:

- α) δίδει την εσφαλμένη εντύπωση ότι η ποικιλία διαθέτει ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ή αξία·
- β) δίδει την εσφαλμένη εντύπωση ότι η ποικιλία συνδέεται με μια άλλη ειδική ποικιλία ή είναι παράγωγη αυτής·
- γ) αναφέρεται σε ένα ειδικό χαρακτηριστικό ή σε μια ειδική αξία κατά τρόπο ώστε να δίδεται η εσφαλμένη εντύπωση ότι μόνο αυτή η ποικιλία διαθέτει τις ιδιότητες αυτές, ενώ στην πραγματικότητα άλλες ποικιλίες του ίδιου είδους μπορούν να διαθέτουν το ίδιο χαρακτηριστικό ή την ίδια αξία·
- δ) υπονοεί, λόγω της ομοιότητας της με ένα ευρέως γνωστό εμπορικό όνομα που δεν είναι καταχωρισμένο σήμα ή ονομασία ποικιλίας, ότι πρόκειται για μια άλλη ποικιλία ή δίδει εσφαλμένη εντύπωση όσον αφορά την ταυτότητα του αιτούντος, του υπευθύνου για τη διατήρηση της ποικιλίας ή του δημιουργού της·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

ε) συνίσταται σε ή περιλαμβάνει:

- i) συγκριτικούς ή υπερθετικούς,
  - ii) τη βοτανική ονομασία ή την κοινή ονομασία ειδών εντός της ομάδας είτε των γεωργικών φυτικών ειδών είτε των κηπευτικών φυτικών ειδών που ανήκει η ποικιλία,
  - iii) το όνομα ενός φυσικού ή νομικού προσώπου ή αναφορά σε αυτό, δίδοντας κατ' αυτόν τον τρόπο εσφαλμένη εντύπωση όσον αφορά την ταυτότητα του αιτούντος, του υπευθύνου για τη διατήρηση της ποικιλίας ή του δημιουργού της·
- στ) περιλαμβάνει γεωγραφική ονομασία που μπορεί να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά τα χαρακτηριστικά ή την αξία της ποικιλίας.

#### Άρθρο 7

Οι ονομασίες ποικιλιών που έγιναν αποδεκτές με τη μορφή κωδικού θα προσδιορίζονται σαφώς στον σχετικό επίσημο κατάλογο ή καταλόγους των κρατών μελών για τις επίσημα αποδεκτές φυτικές ποικιλίες ή στον σχετικό κοινό κατάλογο, με υποσημείωση που θα αναγράφει την ακόλουθη εξήγηση: «ονομασία ποικιλίας που έχει εγκριθεί με τη μορφή “κωδικού”».

#### Άρθρο 8

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 930/2000 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος III.

#### Άρθρο 9

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

2. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε ονομασίες ποικιλιών που έχουν προταθεί από τον αιτούντα στην αρμόδια αρχή προς έγκριση πριν από την 25η Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΠΟΛΥ ΣΥΓΓΕΝΗ ΕΙΔΗ

Προκειμένου να οριστούν τα «πολύ συγγενή είδη», κατά την έννοια του άρθρου 4 στοιχείο β), έχουν εφαρμογή τα ακόλουθα:

- α) όταν υπάρχουν περισσότερες από μία κλάσεις σε ένα γένος, εφαρμόζεται ο κατάλογος των κλάσεων του σημείου 1·  
 β) όταν οι κλάσεις συμπεριλαμβάνουν περισσότερα από ένα γένη, εφαρμόζεται ο κατάλογος του σημείου 2·  
 γ) κατά γενικό κανόνα, για τα γένη και τα είδη που δεν καλύπτονται από τον κατάλογο των κλάσεων των σημείων 1 και 2, ένα γένος θεωρείται ως κλάση.

## 1. Κλάσεις σε ένα γένος

Κλάσεις	Επιστημονική ονομασία
Κλάση 1.1	<i>Brassica oleracea</i>
Κλάση 1.2	<i>Brassica</i> εκτός από <i>Brassica oleracea</i>
Κλάση 2.1	<i>Beta vulgaris</i> — σακχαρότευτλα, κτηνοτροφικά τεύτλα
Κλάση 2.2	<i>Beta vulgaris</i> — κοκκινογούλι, συμπεριλαμβανομένου του Cheltenham beet, σέσκουλο
Κλάση 2.3	<i>Beta</i> εκτός από τις κλάσεις 2.1 και 2.2
Κλάση 3.1	<i>Cucumis sativus</i>
Κλάση 3.2	<i>Cucumis melo</i>
Κλάση 3.3	<i>Cucumis</i> εκτός από τις κλάσεις 3.1 και 3.2
Κλάση 4.1	<i>Solanum tuberosum</i>
Κλάση 4.2	<i>Solanum</i> εκτός από την κλάση 4.1

## 2. Κλάσεις που συμπεριλαμβάνουν περισσότερα από ένα γένη

Κλάσεις	Επιστημονική ονομασία
Κλάση 201	<i>Secale</i> , <i>Triticale</i> , <i>Triticum</i>
Κλάση 203 (*)	<i>Agrostis</i> , <i>Dactylis</i> , <i>Festuca</i> , <i>Festulolium</i> , <i>Lolium</i> , <i>Phalaris</i> , <i>Phleum</i> και <i>Poa</i>
Κλάση 204 (*)	<i>Lotus</i> , <i>Medicago</i> , <i>Ornithopus</i> , <i>Onobrychis</i> , <i>Trifolium</i>
Κλάση 205	<i>Cichorium</i> , <i>Lactuca</i>

(\*) Οι κλάσεις 203 και 204 δεν σχηματίζονται μόνο με βάση πολύ συγγενή είδη.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Καταργούμενος κανονισμός με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεών του

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 930/2000 της Επιτροπής	(ΕΕ L 108 της 5.5.2000, σ. 3).
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2004 της Επιτροπής	(ΕΕ L 321 της 22.10.2004, σ. 29).
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 920/2007 της Επιτροπής	(ΕΕ L 201 της 2.8.2007, σ. 3).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 930/2000	Παρόν κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5 στοιχείο α)	Άρθρο 5 στοιχείο α)
Άρθρο 5 στοιχείο γ)	Άρθρο 5 στοιχείο β)
Άρθρο 6 στοιχεία α) έως δ)	Άρθρο 6 στοιχεία α) έως δ)
Άρθρο 6 στοιχείο ε) σημεία i) και ii)	Άρθρο 6 στοιχείο ε) σημεία i) και ii)
Άρθρο 6 στοιχείο ε) σημείο iv)	Άρθρο 6 στοιχείο ε) σημείο iii)
Άρθρο 6 στοιχείο στ)	Άρθρο 6 στοιχείο στ)
Άρθρο 7	Άρθρο 7
—	Άρθρο 8
Άρθρο 8	Άρθρο 9
Παράρτημα	Παράρτημα I
—	Παράρτηματα II και III



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 638/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1145/2008 της Επιτροπής για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 όσον αφορά τα εθνικά προγράμματα αναδιάρθρωσης στον τομέα του βαμβακιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 637/2008 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και την εισαγωγή προγραμμάτων αναδιάρθρωσης του τομέα του βαμβακιού <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 472/2009 <sup>(2)</sup>, προβλέπει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να υποβάλουν ενιαίο σχέδιο τροποποιημένου προγράμματος αναδιάρθρωσης διάρκειας οκτώ ετών. Είναι αναγκαίο να προσαρμοστούν οι κανόνες εφαρμογής με βάση τη δυνατότητα αυτή.
- (2) Λαμβανομένης υπόψη της πιθανής παράτασης της διάρκειας των προγραμμάτων, πρέπει να αυξηθεί το ανώτατο ποσοστό που μπορεί να καταβληθεί με τη μορφή προκαταβολών. Οι όροι αποδέσμευσης των εγγυήσεων σε σχέση με τις προκαταβολές αυτές πρέπει να διευκρινιστούν και να αποσαφηνιστεί ότι οι δεν απαιτούνται εγγυήσεις για τις προκαταβολές που καταβάλλονται μετά την ολοκλήρωση των σχετικών εργασιών.
- (3) Για την αποφυγή διακριτικής μεταχείρισης των εκκοκιστών, είναι αναγκαίο οι έλεγχοι που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1145/2008 <sup>(3)</sup> της Επιτροπής να καλύπτουν όλα τα μέτρα που απαιτούνται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008.
- (4) Επιπλέον, πρέπει να διευκρινιστεί ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να ελέγχουν την τήρηση της δέσμευσης μη χρησιμοποίησης της μονάδας παραγωγής για τον εκκοκισμό βαμβακιού για περίοδο δέκα ετών από τη στιγμή της έγκρισης της αίτησης αποξήλωσης.
- (5) Για τη βελτιστοποίηση του αντικτύπου των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, είναι αναγκαίο να παρασχεθεί στα κράτη μέλη μεγαλύτερη ευελιξία για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης στην αποξήλωση ανά τόνο μη εκκοκισμένου

βαμβακιού, λαμβανομένης υπόψη της ετερογένειας της βιομηχανίας εκκοκισμού και αποφεύγοντας, σε κάθε περίπτωση, την υπεραποζημίωση.

- (6) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1145/2008 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Διαχειριστικής Επιτροπής για την Κοινή Οργάνωση των Γεωργικών Αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1145/2008 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), δ) και ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, τα κράτη μέλη δύνανται να καταβάλουν στον δικαιούχο μία ή περισσότερες προκαταβολές. Το σύνολο όλων των προκαταβολών δεν υπερβαίνει το 87,5 % των επιλέξιμων δαπανών.

Η πληρωμή προκαταβολής υπόκειται στη σύσταση εγγύησης ποσού ίσου προς το 120 % του ποσού της σχετικής προκαταβολής.

Εφόσον πληρούνται οι όροι εκτέλεσης ενός μέτρου και έχουν διενεργηθεί οι έλεγχοι που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο και τρίτο εδάφιο, οι εγγυήσεις αποδεσμεύονται και τυχόν συμπληρωματικές πληρωμές δεν υπόκεινται σε σύσταση εγγύησης.»

β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όλες οι πληρωμές που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 οι οποίες αφορούν μία συγκεκριμένη αίτηση πραγματοποιούνται το αργότερο:

- α) έως τις 30 Ιουνίου του τέταρτου έτους που έπεται του έτους της προθεσμίας για την υποβολή των σχεδίων προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 5.7.2008, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 144 της 9.6.2009, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 308 της 19.11.2008, σ. 17.

β) έως τις 30 Ιουνίου του όγδοου έτους που έπεται του έτους της προθεσμίας για την υποβολή των σχεδίων προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008.

Οι πληρωμές κατά το πρώτο έτος της πρώτης περιόδου προγραμματισμού πραγματοποιούνται από τις 16 Οκτωβρίου 2009.»

2) Στο άρθρο 7, η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

α) το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), δ) και ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, τα κράτη μέλη επιθεωρούν επιτόπου κάθε εργοστάσιο, μονάδα παραγωγής και δικαιούχο που λαμβάνει ενίσχυση στο πλαίσιο προγράμματος αναδιάρθρωσης πριν από την καταβολή της τελικής πληρωμής για να ελέγξουν ότι πληρούνται όλοι οι όροι για τη χορήγηση της ενίσχυσης και έχουν ληφθεί τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 7

παράγραφος 1 στοιχεία α), β), δ) και ε) του εν λόγω κανονισμού.»

β) προστίθεται το ακόλουθο τέταρτο εδάφιο:

«Τα κράτη μέλη εξακριβώνουν εάν έχει τηρηθεί η δέσμευση που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο ε).»

3) Στο άρθρο 10 παράγραφος 1, το στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) τη γραπτή δέσμευση ότι η μονάδα ή οι μονάδες παραγωγής δεν θα χρησιμοποιηθούν για την εκκόκκιση βαμβακιού για χρονικό διάστημα δέκα ετών από την έγκριση της αίτησης, όπως αναφέρεται στο στοιχείο β).»

4) Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το ποσό «100 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «190 ευρώ».

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 639/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου όσον αφορά την ειδική στήριξη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου, της 19ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, (ΕΚ) αριθ. 247/2006, (ΕΚ) αριθ. 378/2007 και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 68 παράγραφος 7, το άρθρο 69 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο στοιχείο α), το άρθρο 69 παράγραφος 7 τέταρτο εδάφιο, το άρθρο 71 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο, το άρθρο 71 παράγραφος 10 και το άρθρο 142 στοιχεία γ) και ιζ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο τίτλος III κεφάλαιο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 προβλέπει τη χορήγηση ειδικής στήριξης για τους γεωργούς. Πρέπει να θεσπιστούν οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κεφαλαίου αυτού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, η ειδική στήριξη που χορηγείται δυνάμει του εν λόγω άρθρου πρέπει να συνάδει με τα άλλα κοινοτικά μέτρα στήριξης ή τα μέτρα που χρηματοδοτούνται από κρατικές ενισχύσεις. Για την ορθή διαχείριση των καθεστώτων, παρόμοια μέτρα δεν πρέπει να χρηματοδοτούνται δύο φορές στο πλαίσιο καθεστώτων ειδικής στήριξης και άλλων καθεστώτων κοινοτικής στήριξης. Δεδομένης της ποιότητας των επιλογών που προτείνονται για την εφαρμογή της ειδικής στήριξης, πρέπει τα κράτη μέλη να είναι υπεύθυνα για την εξασφάλιση της συνοχής, σύμφωνα με την απόφαση που λαμβάνουν για την εφαρμογή των μέτρων ειδικής στήριξης, στο πλαίσιο που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 73/2009 και σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού.
- (3) Το άρθρο 71 παράγραφος 10 και το άρθρο 140 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 προβλέπουν ότι τα κράτη μέλη ενημερώνουν λεπτομερώς την Επιτροπή για τα μέτρα που λαμβάνουν προκειμένου να εφαρμόσουν τα άρθρα 68 έως 72 του εν λόγω κανονισμού. Συνεπώς, πρέπει να προβλεφθούν το χρονοδιάγραμμα και το περιεχόμενο των ανακοινώσεων αυτών, ώστε η Επιτροπή να μπορέσει να παρακολουθήσει την εφαρμογή τους.

(4) Δεδομένου ότι οι γεωργοί πρέπει να τηρούν πάντα τις νομικές απαιτήσεις, η ειδική στήριξη δεν πρέπει να αντισταθμίζει την τήρησή τους.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, μπορεί να χορηγηθεί ειδική στήριξη για συγκεκριμένους τύπους γεωργίας που είναι σημαντικοί για την προστασία ή την αναβάθμιση του περιβάλλοντος. Για να διατηρηθεί η διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα την ορθή διαχείριση των μέτρων, πρέπει τα κράτη μέλη να είναι υπεύθυνα για τον καθορισμό των συγκεκριμένων τύπων γεωργίας εφόσον τα μέτρα παρουσιάζουν σημαντικά και μετρήσιμα πλεονεκτήματα για το περιβάλλον.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, μπορεί να χορηγηθεί ειδική στήριξη για τη βελτίωση της ποιότητας των γεωργικών προϊόντων. Για τη στήριξη των κρατών μελών, κρίνεται σκόπιμο να καθορισθεί κατάλογος των όρων που πρέπει να τηρούνται.

(7) Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, μπορεί να χορηγηθεί ειδική στήριξη για τη βελτίωση της εμπορίας των γεωργικών προϊόντων, με την επιφύλαξη του άρθρου 68 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού, σύμφωνα με το οποίο για τη στήριξη πρέπει να τηρούνται τα κριτήρια που καθορίζονται στα άρθρα 2 έως 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης υπέρ των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά και στις τρίτες χώρες <sup>(2)</sup>. Πρέπει να διευκρινιστούν το περιεχόμενο των επιλέξιμων μέτρων καθώς και οι ισχύουσες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008 του Συμβουλίου σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης υπέρ των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά και στις τρίτες χώρες <sup>(3)</sup>.

(8) Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, μπορεί να χορηγηθεί ειδική στήριξη για την εφαρμογή ενισχυμένων προτύπων καλής διαβίωσης των ζώων. Για την επίτευξη ενισχυμένων προτύπων καλής διαβίωσης των ζώων, πρέπει να προβλεφθεί ότι τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για τον καθορισμό συστήματος που θα επιτρέπει την αξιολόγηση των σχεδίων των αιτούντων που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση διαφόρων πτυχών της καλής διαβίωσης των ζώων.

<sup>(1)</sup> EE L 30 της 31.1.2009, σ. 16.

<sup>(2)</sup> EE L 3 της 5.1.2008, σ. 1.

<sup>(3)</sup> EE L 147 της 6.6.2008, σ. 3.

- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ν) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, μπορεί να χορηγηθεί ειδική στήριξη για ειδικές γεωργικές δραστηριότητες που συνεπάγονται πρόσθετα γεωργοπεριβαλλοντικά οφέλη. Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 2 στοιχείο α), η ενίσχυση μπορεί να χορηγηθεί ιδίως εάν έχει εγκριθεί από την Επιτροπή. Συνεπώς, πρέπει να διευκρινιστεί το λεπτομερές πλαίσιο που πρέπει να τηρείται από τα κράτη μέλη κατά τον καθορισμό των κριτηρίων επιλεξιμότητας για τη στήριξη. Πρέπει επίσης να προβλεφθεί ο καθορισμός της διαδικασίας κοινοποίησης, αξιολόγησης και έγκρισης του μέτρου από την Επιτροπή.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, μπορεί να χορηγηθεί ειδική στήριξη για την αντιστάθμιση ειδικών μειονεκτημάτων που θίγουν γεωργούς σε συγκεκριμένους τομείς σε οικονομικά ευάλωτες ή περιβαλλοντικά ευαίσθητες περιοχές ή στους ίδιους τομείς, για οικονομικά ευάλωτους τύπους γεωργίας. Για να διατηρηθεί η διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα την ορθή διαχείριση των μέτρων, πρέπει τα κράτη μέλη να είναι υπεύθυνα για τον καθορισμό των περιοχών και/ή των τύπων γεωργίας που είναι επιλέξιμοι για στήριξη καθώς και τον καθορισμό του κατάλληλου επιπέδου. Για την αποφυγή διατάραξης της αγοράς, οι ενισχύσεις δεν πρέπει, ωστόσο, να βασίζονται στις διακυμάνσεις των τιμών της αγοράς ούτε να είναι ισοδύναμες με σύστημα αντισταθμιστικών πληρωμών με το οποίο η εσωτερική γεωργική στήριξη χορηγείται από τα κράτη μέλη στους γεωργούς με βάση τη διαφορά μεταξύ της ενδεικτικής τιμής και της τιμής στην εσωτερική αγορά.
- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, μπορεί να χορηγηθεί ειδική στήριξη σε περιοχές που υπόκεινται σε προγράμματα αναδιάρθρωσης ή/και ανάπτυξης με σκοπό την αποφυγή εγκατάλειψης της γης ή/και την αντιστάθμιση ειδικών μειονεκτημάτων για τους γεωργούς στις περιοχές αυτές. Πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για τον καθορισμό των ποσών αναφοράς ανά επιλέξιμο γεωργό, τη χορήγηση δικαιωμάτων ενίσχυσης και τον υπολογισμό της αύξησης της αξίας τους καθώς και τον έλεγχο των προγραμμάτων από τα κράτη μέλη· για λόγους συνοχής, οι διατάξεις αυτές πρέπει να εναρμονιστούν με εκείνες που προβλέπονται για την κατανομή των ποσών που προέρχονται από το εθνικό απόθεμα.
- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, μπορεί να χορηγηθεί ειδική στήριξη υπό μορφή συμμετοχής στα ασφάλιστρα για την ασφάλιση των καλλιεργειών, των ζώων και των φυτών. Πρέπει να καθοριστεί ελάχιστο πλαίσιο εντός του οποίου τα κράτη μέλη καθορίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, κανόνες για τον τρόπο χορήγησης της χρηματοδοτικής συνδρομής στα ασφάλιστρα για την ασφάλιση καλλιεργειών, ζώων και φυτών, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι συνδρομές διατηρούνται σε ενδεδειγμένο επίπεδο, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα τα συμφέροντα του γεωργικού πληθυσμού.
- (13) Το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 προβλέπει επαρκείς λεπτομέρειες όσον αφορά την ειδική στήριξη που χορηγείται για την αντιστάθμιση των γεωργών για ορισμένες οικονομικές απώλειες σε περίπτωση ασθένειών ζώων ή φυτών και περιβαλλοντικών

ατυχημάτων μέσω χρηματοδοτικών συνδρομών σε ταμεία αλληλοβοήθειας. Πρέπει να καθοριστεί το ελάχιστο πλαίσιο εντός του οποίου τα κράτη μέλη καθορίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, κανόνες για τον τρόπο οργάνωσης της χρηματοδοτικής συνδρομής στα ταμεία αλληλοβοήθειας, ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι συνδρομές αυτές διατηρούνται σε ενδεδειγμένο επίπεδο, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα τα συμφέροντα του γεωργικού πληθυσμού.

- (14) Τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 69 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 πρέπει να υπολογίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 7 του εν λόγω άρθρου. Ως εκ τούτου, πρέπει να καθοριστούν, για κάθε κράτος μέλος, τα σχετικά ποσά καθώς και οι όροι για την αναθεώρηση των εν λόγω ποσών από την Επιτροπή.
- (15) Δεδομένου ότι ορισμένες διατάξεις για την ειδική στήριξη που προβλέπονται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 αρχίζουν να ισχύουν από την 1η Αυγούστου 2009, οι αντίστοιχοι λεπτομερείς κανόνες θα πρέπει να εφαρμοστούν το συντομότερο δυνατό μετά την έγκρισή τους.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης άμεσων ενισχύσεων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

#### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

#### Άρθρο 1

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

- α) «μέτρα ειδικής στήριξης» τα μέτρα για την εφαρμογή της ειδικής στήριξης που προβλέπεται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009·
- β) «άλλα κοινοτικά μέσα στήριξης»
- i) τα μέτρα που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2005, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) <sup>(1)</sup>, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2006, της 20ής Μαρτίου 2006, για τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα που χαρακτηρίζονται ως εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα <sup>(2)</sup>, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων <sup>(3)</sup>, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 277 της 21.10.2005, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.



834/2007, της 28ης Ιουνίου 2007, για τη βιολογική παραγωγή και την επισήμανση των βιολογικών προϊόντων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 <sup>(1)</sup>, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(2)</sup> και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3/2008 και

ii) τα μέτρα που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής <sup>(3)</sup>, συμπεριλαμβανομένων των κτηνιατρικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων.

## Άρθρο 2

### Επιλεξιμότητα για τα μέτρα ειδικής στήριξης

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τα κριτήρια επιλεξιμότητας για τα μέτρα ειδικής στήριξης, σύμφωνα με το πλαίσιο που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 73/2009 και τους όρους που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τον παρόντα κανονισμό, και ιδίως την παράγραφο 1, σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια και κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ίση μεταχείριση των γεωργών και να αποφεύγονται οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και της αγοράς.

## Άρθρο 3

### Συνοχή και σώρευση της στήριξης

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ:

α) των μέτρων ειδικής στήριξης και των μέτρων που εφαρμόζονται σύμφωνα με άλλα κοινοτικά μέσα στήριξης·

β) των διαφόρων μέτρων ειδικής στήριξης·

γ) των μέτρων ειδικής στήριξης και των μέτρων που χρηματοδοτούνται από κρατικές ενισχύσεις.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ιδίως ότι τα μέτρα ειδικής στήριξης δεν εμποδίζουν την ορθή λειτουργία των μέτρων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών μέσων στήριξης ή μέτρων που χρηματοδοτούνται από κρατικές ενισχύσεις.

2. Εφόσον η στήριξη στο πλαίσιο μέτρου ειδικής στήριξης μπορεί επίσης να χορηγηθεί στο πλαίσιο μέτρου που εφαρμόζεται δυνάμει άλλων κοινοτικών μέσων στήριξης ή δυνάμει άλλου μέτρου ειδικής στήριξης, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο γεωργός μπορεί να λάβει στήριξη για μία συγκεκριμένη ενέργεια στο πλαίσιο ενός μόνο τέτοιου μέτρου.

## Άρθρο 4

### Όροι για τα μέτρα στήριξης

1. Τα μέτρα ειδικής στήριξης δεν χορηγούνται ως αντιστάθμιση για την τήρηση νομικών υποχρεώσεων, και ιδίως των κανονιστικών απαιτήσεων διαχείρισης και των προτύπων για την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση που ορίζονται αντιστοίχως στα παραρτήματα II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 ή άλλων απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005.

2. Τα μέτρα ειδικής στήριξης δεν χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση φόρων.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα μέτρα ειδικής στήριξης που εφαρμόζουν είναι επαληθεύσιμα και ελέγξιμα.

## Άρθρο 5

### Διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τα μέτρα ειδικής στήριξης που σκοπεύουν να εφαρμόσουν από την 1η Αυγούστου του έτους που προηγείται του πρώτου έτους εφαρμογής των εν λόγω μέτρων.

Το περιεχόμενο των πληροφοριών πρέπει να είναι σύμφωνο με το παράρτημα I μέρος Α, εκτός από τα μέτρα ειδικής στήριξης για συγκεκριμένες γεωργικές δραστηριότητες οι οποίες συνεπάγονται πρόσθετα γεωργοπεριβαλλοντικά οφέλη, για τα οποία το περιεχόμενο των πληροφοριών πρέπει να είναι σύμφωνο με το παράρτημα I μέρος Β.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή ως την 1η Αυγούστου 2009 για τυχόν αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 136 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν κάθε έτος την Επιτροπή για τις πληρωμές που καταβάλλονται στους γεωργούς, ανά μέτρο και ανά τομέα, το αργότερο έως τις 15 Σεπτεμβρίου κάθε έτους που έπεται του έτους κατά το οποίο καταβλήθηκαν οι πληρωμές.

4. Η ετήσια έκθεση που πρέπει να αποστέλλεται στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 71 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 αποστέλλεται έως τις 15 Σεπτεμβρίου κάθε έτους και περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναγράφονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

5. Τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή, έως την 1η Οκτωβρίου 2012, έκθεση σχετικά με τα μέτρα ειδικής στήριξης που εφαρμόστηκαν το 2009, το 2010 και το 2011, τις επιπτώσεις στους στόχους τους και τυχόν προβλήματα που παρουσιάστηκαν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 189 της 20.7.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## Άρθρο 8

## ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

## Βελτίωση της εμπορίας των γεωργικών προϊόντων

## Άρθρο 6

**Συγκεκριμένοι τύποι γεωργίας που είναι σημαντικοί για την προστασία ή την αναβάθμιση του περιβάλλοντος**

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους συγκεκριμένους τύπους γεωργίας οι οποίοι είναι σημαντικοί για την προστασία ή την αναβάθμιση του περιβάλλοντος για τους οποίους προβλέπεται συμπληρωματική ενίσχυση στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009. Οι εν λόγω συγκεκριμένοι τύποι γεωργίας συνεπάγονται σημαντικά και μετρήσιμα περιβαλλοντικά οφέλη.

## Άρθρο 7

**Βελτίωση της ποιότητας των γεωργικών προϊόντων**

Η ετήσια συμπληρωματική στήριξη για τη βελτίωση της ποιότητας των γεωργικών προϊόντων, που προβλέπεται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, μπορεί ιδίως να επιτρέψει στους γεωργούς:

α) να τηρήσουν τους αναγκαίους όρους ώστε να επωφεληθούν από κοινοτικά καθεστώτα ποιότητας τροφίμων που αναφέρονται στις πράξεις οι οποίες απαριθμούνται στο άρθρο 68 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 καθώς και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2006 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων<sup>(1)</sup>, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1216/2007, της 18ης Οκτωβρίου 2007, για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006 του Συμβουλίου για τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα που χαρακτηρίζονται ως εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα<sup>(2)</sup>, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 889/2008, της 5ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 του Συμβουλίου για τη βιολογική παραγωγή και την επισήμανση των βιολογικών προϊόντων όσον αφορά τον βιολογικό τρόπο παραγωγής, την επισήμανση και τον έλεγχο των προϊόντων<sup>(3)</sup> και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 114/2009, της 6ης Φεβρουαρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου όσον αφορά τις αναφορές στους οίνους με προστατευόμενη ονομασία προέλευσης και προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη<sup>(4)</sup> ή:

β) να συμμετάσχουν σε ιδιωτικά ή εθνικά καθεστώτα πιστοποίησης ποιότητας των τροφίμων.

Εφόσον τα μέτρα ειδικής στήριξης χορηγούνται για τους σκοπούς της εφαρμογής του στοιχείου β) του πρώτου εδαφίου, οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1974/2006, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ)<sup>(5)</sup> εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 369 της 23.12.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 275 της 19.10.2007, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 250 της 18.9.2008, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 38 της 7.2.2009, σ. 26.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 368 της 23.12.2006, σ. 15.

1. Η ετήσια συμπληρωματική στήριξη ανά γεωργό για τη βελτίωση της εμπορίας γεωργικών προϊόντων που αναφέρεται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 ενθαρρύνει τους γεωργούς να βελτιώσουν την εμπορία των γεωργικών προϊόντων τους, εξασφαλίζοντας την παροχή καλύτερων πληροφοριών σχετικά με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά των προϊόντων ή τις μεθόδους παραγωγής τους και/ή την προώθησή τους.

2. Τα άρθρα 4, 5 και 6 και τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008 εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

## Άρθρο 9

**Εφαρμογή ενισχυμένων προτύπων καλής διαβίωσης των ζώων**

1. Κατά τον καθορισμό των όρων επιλεξιμότητας σχετικά με την ειδική στήριξη για τους γεωργούς που εφαρμόζουν ενισχυμένα πρότυπα καλής διαβίωσης των ζώων, που αναφέρονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη, κατά περίπτωση:

α) τον τύπο γεωργίας·

β) το μέγεθος της εκμετάλλευσης σε όρους πυκνότητας ή αριθμού ζώων και εργατικού δυναμικού και

γ) το εφαρμοζόμενο σύστημα διαχείρισης της εκμετάλλευσης.

2. Τα ενισχυμένα πρότυπα καλής διαβίωσης των ζώων είναι εκείνα τα οποία υπερκαλύπτουν τις ελάχιστες απαιτήσεις που αναφέρονται στην ισχύουσα κοινοτική και εθνική νομοθεσία, ιδίως των πράξεων που αναφέρονται στο παράρτημα II σημείο Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009. Οι πρακτικές αυτές μπορεί να περιλαμβάνουν ενισχυμένα πρότυπα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1974/2006.

## Άρθρο 10

**Ειδικές γεωργικές δραστηριότητες που συνεπάγονται πρόσθετα γεωργοπεριβαλλοντικά οφέλη**

1. Κατά τον καθορισμό των όρων επιλεξιμότητας σχετικά με την ειδική στήριξη για τους γεωργούς που ασκούν ειδικές γεωργικές δραστηριότητες οι οποίες συνεπάγονται πρόσθετα γεωργοπεριβαλλοντικά οφέλη, που προβλέπονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο v) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, τα κράτη μέλη λαμβάνουν ιδίως υπόψη:

α) τους περιβαλλοντικούς στόχους στην περιοχή όπου πρόκειται να εφαρμοστεί το μέτρο και

β) τυχόν στήριξη που χορηγείται ήδη δυνάμει άλλων κοινοτικών μέσων στήριξης ή άλλων μέτρων ειδικής στήριξης ή μέτρων που χρηματοδοτούνται από κρατικές ενισχύσεις.

2. Το άρθρο 27 παράγραφος 2 έως 6 και παράγραφος 8, 9 και 13, καθώς και το άρθρο 48 και το άρθρο 53 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1974/2006 εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στην ειδική στήριξη για τους γεωργούς που ασκούν ειδικές γεωργικές δραστηριότητες οι οποίες συνεπάγονται πρόσθετα γεωργοπεριβαλλοντικά οφέλη.

3. Η Επιτροπή αξιολογεί εάν τα προτεινόμενα μέτρα ειδικής στήριξης για τους γεωργούς που ασκούν ειδικές γεωργικές δραστηριότητες οι οποίες συνεπάγονται πρόσθετα γεωργοπεριβαλλοντικά οφέλη, τα οποία κοινοποιούνται στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη, είναι συμβατά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 73/2009 και με τον παρόντα κανονισμό.

Εφόσον η Επιτροπή θεωρεί ότι τα προτεινόμενα μέτρα είναι συμβατά, τα εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, εντός τεσσάρων μηνών από την παραλαβή των πληροφοριών που διαβιβάστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

Εφόσον η Επιτροπή θεωρεί ότι τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι συμβατά, ζητά από το κράτος μέλος να αναθεωρήσει τα προτεινόμενα μέτρα αναλόγως και να τα κοινοποιήσει στην Επιτροπή. Η Επιτροπή εγκρίνει τα μέτρα αν θεωρήσει ότι έχουν αναθεωρηθεί καταλλήλως.

#### Άρθρο 11

#### Ειδικά μειονεκτήματα που θίγουν γεωργούς στους τομείς των γαλακτοκομικών προϊόντων, των βοοειδών, των αιγοπροβάτων και του ρυζιού

1. Κατά τον καθορισμό των όρων επιλεξιμότητας σχετικά με την ειδική στήριξη για την αντιστάθμιση ειδικών μειονεκτημάτων που θίγουν γεωργούς στους τομείς των γαλακτοκομικών προϊόντων, των βοοειδών, των αιγοπροβάτων και του ρυζιού σε οικονομικά ευάλωτες ή περιβαλλοντικά ευαίσθητες περιοχές ή στους ίδιους τομείς για οικονομικά ευάλωτους τύπους γεωργίας, δυνάμει του άρθρου 68 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, τα κράτη μέλη καθορίζουν τις οικονομικά ευάλωτες και/ή περιβαλλοντικά ευαίσθητες περιοχές και/ή τους οικονομικά ευαίσθητους τύπους γεωργίας που είναι επιλέξιμοι για στήριξη, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των σχετικών διαρθρώσεων και όρων παραγωγής.

2. Η ειδική στήριξη δεν πρέπει να βασιζέται στις διακυμάνσεις των τιμών της αγοράς ούτε να είναι ισοδύναμη με σύστημα αντισταθμιστικών πληρωμών.

#### Άρθρο 12

#### Περιοχές που αποτελούν αντικείμενο προγραμμάτων αναδιάρθρωσης ή/και ανάπτυξης

1. Οι όροι επιλεξιμότητας για τα μέτρα ειδικής στήριξης σε περιοχές που αποτελούν αντικείμενο προγραμμάτων αναδιάρθρωσης και/ή ανάπτυξης με σκοπό την αποφυγή της εγκατάλειψης της γης και/ή την αντιστάθμιση ειδικών μειονεκτημάτων για τους γεωργούς στις περιοχές αυτές, που προβλέπονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, αφορούν ιδίως:

- α) τον τρόπο καθορισμού των μεμονωμένων ποσών αναφοράς για τους επιλέξιμους γεωργούς και
- β) τα προγράμματα αναδιάρθρωσης ή/και ανάπτυξης ή/και τους όρους έγκρισής τους.

2. Όταν ένας γεωργός, ο οποίος δεν διαθέτει δικαιώματα ενίσχυσης, υποβάλλει αίτηση για τη στήριξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, μπορεί να λάβει αριθμό δικαιωμάτων ενίσχυσης

μικρότερο ή ίσο με τον αριθμό των εκταρίων που κατέχει (ιδιόκτητων ή μισθωμένων) κατά τη σχετική περίοδο.

Όταν ένας γεωργός, ο οποίος διαθέτει δικαιώματα ενίσχυσης, υποβάλλει αίτηση για τη στήριξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, μπορεί να λάβει αριθμό δικαιωμάτων ενίσχυσης μικρότερο ή ίσο με τον αριθμό των εκταρίων που κατέχει για τα οποία δεν διαθέτει κανένα δικαίωμα ενίσχυσης.

Η μοναδιαία αξία κάθε δικαιώματος ενίσχυσης που ήδη διαθέτει μπορεί να αυξηθεί.

Η αξία κάθε δικαιώματος ενίσχυσης που λαμβάνεται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, εκτός από το τρίτο εδάφιο, υπολογίζεται διαιρώντας το ατομικό ποσό αναφοράς που καθορίζεται από το κράτος μέλος δια του αριθμού των δικαιωμάτων που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο.

3. Η προσαύξηση των ανά εκτάριο ποσών που χορηγούνται δυνάμει του καθεστώτος ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης, που αναφέρεται στο άρθρο 131 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, καθορίζεται διαιρώντας το ποσό αναφοράς του γεωργού δια του αριθμού των επιλέξιμων εκταρίων που δηλώνει για την ενίσχυση στο πλαίσιο του καθεστώτος ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα ειδικά μειονεκτήματα για τους γεωργούς σε περιοχές που υπόκεινται σε προγράμματα αναδιάρθρωσης και/ή ανάπτυξης για τα οποία χορηγείται η ειδική στήριξη δεν αντισταθμίζονται στο πλαίσιο άλλης διάταξης των προγραμμάτων αυτών για τον ίδιο σκοπό.

#### Άρθρο 13

#### Ασφάλιση καλλιεργειών, ζώων και φυτών

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους όρους που πρέπει να τηρούν οι συμβάσεις για να είναι επιλέξιμες για την ειδική στήριξη υπό μορφή συμμετοχής στα ασφαλιστήρια για την ασφάλιση των καλλιεργειών, των ζώων και των φυτών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009.

2. Οι συμβάσεις αναφέρουν:

- α) την ασφάλιση κατά ειδικών κινδύνων·
- β) τις ειδικές οικονομικές απώλειες που καλύπτονται και
- γ) τα ασφαλιστήρια που καταβάλλονται, εκτός από τους φόρους.

3. Οι συμβάσεις δεν καλύπτουν πάνω από ένα έτος παραγωγής. Σε περίπτωση που οι όροι μίας σύμβασης καλύπτουν τμήματα δύο ημερολογιακών ετών, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η αποζημίωση δεν χορηγείται δύο φορές για την ίδια σύμβαση.

4. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες που πρέπει να εφαρμόζονται για τον καθορισμό του υπολογισμού της καταστροφής της μέσης ετήσιας παραγωγής ενός γεωργού, σύμφωνα με το άρθρο 70 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009.

5. Ο γεωργός ανακοινώνει κάθε έτος στο κράτος μέλος τον αριθμό της σύμβασης ασφάλισης και διαβιβάζει αντίγραφο της σύμβασης και απόδειξη της πληρωμής των ασφαλιστρών.

## Άρθρο 14

**Ταμεία αλληλοβοήθειας για τις ασθένειες ζώων και φυτών ή τα περιβαλλοντικά συμβάντα**

1. Οι κανόνες που θεσπίζουν τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 71 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, όσον αφορά τα ταμεία αλληλοβοήθειας μέσω των οποίων καταβάλλονται χρηματοδοτικές συνδρομές για τις ασθένειες ζώων και φυτών και τα περιβαλλοντικά ατυχήματα, που αναφέρονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού, περιλαμβάνουν ιδίως:

- α) τους όρους για τη χρηματοδότηση των ταμείων αλληλοβοήθειας·
- β) την εμφάνιση ζωνοδών ή νόσων φυτών ή περιβαλλοντικών ατυχημάτων για τα οποία χορηγείται αποζημίωση στους γεωργούς, συμπεριλαμβανομένου του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής, εφόσον είναι αναγκαίο·
- γ) τα κριτήρια για να αξιολογηθεί εάν χορηγείται αντισταθμιστική πληρωμή στους γεωργούς για ένα συγκεκριμένο γεγονός·
- δ) τις μεθόδους υπολογισμού των συμπληρωματικών δαπανών που αποτελούν οικονομικές απώλειες, δυνάμει του άρθρου 71 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009·
- ε) τον υπολογισμό των διοικητικών δαπανών που αναφέρονται στο άρθρο 71 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009·
- στ) τυχόν ανώτατα όρια για τις δαπάνες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συνδρομή, δυνάμει του άρθρου 71 παράγραφος 7 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009·
- ζ) τη διαδικασία για τη διαπίστευση ενός συγκεκριμένου ταμείου αλληλοβοήθειας δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας·
- η) τους διαδικαστικούς κανόνες και
- θ) τους ελέγχους συμμόρφωσης και εκκαθάρισης στους οποίους πρέπει να υποβληθεί το ταμείο αλληλοβοήθειας μετά τη διαπίστευσή του.

2. Σε περίπτωση που η χρηματοδοτική αποζημίωση που πρέπει να καταβληθεί από το ταμείο αλληλοβοήθειας προέρχεται από εμπορικό δάνειο, η ελάχιστη και ανώτατη διάρκειά του είναι μεταξύ ενός και πέντε ετών αντιστοίχως.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι γεωργοί γνωρίζουν:

- α) όλα τα διαπιστευμένα ταμεία αλληλοβοήθειας·
- β) τους όρους της ιδιότητας μέλους σε ένα συγκεκριμένο ταμείο αλληλοβοήθειας και
- γ) τις λεπτομέρειες χρηματοδότησης των ταμείων αλληλοβοήθειας.

## Άρθρο 15

**Δημοσιονομικές διατάξεις για μέτρα ειδικής στήριξης**

1. Τα ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 69 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού.

2. Για τους σκοπούς του άρθρου 69 παράγραφος 7 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, τα κράτη μέλη μπορεί να ζητήσουν, έως την 1η Αυγούστου ενός συγκεκριμένου ημερολογιακού έτους από το 2010, επανεξέταση των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εφόσον το ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή του υπολογισμού του άρθρου 69 παράγραφος 7 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 για το σχετικό οικονομικό έτος διαφέρει κατά άνω του 20 % από το ποσό που καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Το αναθεωρημένο ποσό που προβλέπεται από την Επιτροπή εφαρμόζεται από το ημερολογιακό έτος που έπεται εκείνου της αίτησης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 16

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Περιεχόμενο των πληροφοριών που πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1

## ΜΕΡΟΣ Α

Για όλα τα μέτρα ειδικής στήριξης, εκτός από τα μέτρα για ειδικές γεωργικές δραστηριότητες που συνεπάγονται πρόσθετα γεωργοπεριβαλλοντικά οφέλη, οι πληροφορίες περιλαμβάνουν:

- τον τίτλο κάθε μέτρου με αναφορά στη σχετική διάταξη του άρθρου 68 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009,
- περιγραφή κάθε μέτρου που περιλαμβάνει τουλάχιστον:
  - α) τους σχετικούς τομείς·
  - β) τη διάρκειά του·
  - γ) τους στόχους του·
  - δ) τους όρους επιλεξιμότητας που εφαρμόζονται·
  - ε) ενδεικτικό επίπεδο της στήριξης·
  - στ) το συνολικό ποσό που καθορίζεται·
  - ζ) τις αναγκαίες πληροφορίες για τον καθορισμό των σχετικών δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων και
  - η) την προέλευση των κονδυλίων,
- οποιοδήποτε υφιστάμενο μέτρο που εφαρμόζεται στο πλαίσιο άλλων καθεστώτων κοινοτικής στήριξης ή στο πλαίσιο μέτρων που χρηματοδοτούνται από κρατικές ενισχύσεις στην ίδια περιοχή ή στον ίδιο τομέα με το μέτρο ειδικής στήριξης και, εφόσον είναι αναγκαίο, τον διαχωρισμό των μέτρων αυτών,
- εφόσον είναι αναγκαίο, περιγραφή:
  - α) των συγκεκριμένων τύπων γεωργίας που είναι σημαντικοί για την προστασία ή την αναβάθμιση του περιβάλλοντος, που αναφέρονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009·
  - β) των ενισχυμένων προτύπων καλής διαβίωσης των ζώων που αναφέρονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009·
  - γ) των οικονομικά ευάλωτων ή περιβαλλοντικά ευαίσθητων περιοχών και/ή των οικονομικά ευάλωτων τύπων γεωργίας, που αναφέρονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, καθώς και των τρεχόντων επίπεδων παραγωγής, που αναφέρονται στο άρθρο 68 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού·
  - δ) των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης και/ή ανάπτυξης που αναφέρονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009.

## ΜΕΡΟΣ Β

Όσον αφορά τα μέτρα ειδικής στήριξης για ειδικές γεωργικές δραστηριότητες που συνεπάγονται πρόσθετα γεωργοπεριβαλλοντικά οφέλη, οι πληροφορίες περιλαμβάνουν:

- τον τίτλο του μέτρου,
- τη γεωγραφική περιοχή που καλύπτει το μέτρο,
- περιγραφή του προτεινόμενου μέτρου και τις αναμενόμενες περιβαλλοντικές επιπτώσεις σε σχέση με τις περιβαλλοντικές ανάγκες και προτεραιότητες καθώς και τους ειδικούς επαληθεύσιμους στόχους,
- την αιτιολογία της παρέμβασης, το πεδίο εφαρμογής και τις δράσεις, τους δείκτες, τους ποσοτικούς στόχους και, κατά περίπτωση, τους δικαιούχους,
- τα κριτήρια και τους διοικητικούς κανόνες που εξασφαλίζουν ότι οι δραστηριότητες δεν αποτελούν αντικείμενο στήριξης από άλλα κοινοτικά καθεστώτα στήριξης,

- τα αποδεικτικά στοιχεία, που αναφέρονται στο άρθρο 48 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1974/2006, τα οποία επιτρέπουν στην Επιτροπή να ελέγχει τη συνέπεια και το βάσιμο των υπολογισμών,
- λεπτομερή περιγραφή της εθνικής εφαρμογής των ελάχιστων απαιτήσεων για τη χρήση λιπασμάτων και φυτοπροστατευτικών προϊόντων και άλλων σχετικών υποχρεωτικών απαιτήσεων που αναφέρονται στο παράρτημα II μέρος Α σημείο 5.3.2.1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1974/2006,
- περιγραφή της μεθόδου και των αγρονομικών υποθέσεων εργασίας και των παραμέτρων [περιλαμβανομένης της περιγραφής των ελάχιστων απαιτήσεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, σχετικά με κάθε ιδιαίτερο τύπο δέσμευσης] που χρησιμοποιούνται ως σημείο αναφοράς για τους υπολογισμούς που αιτιολογούν: α) συμπληρωματικές δαπάνες και β) την απώλεια εισοδήματος λόγω της δέσμευσης· στην παρούσα μέθοδο λαμβάνεται, κατά περίπτωση, υπόψη η ενίσχυση που χορηγείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009· ανάλογα με την περίπτωση, τη μέθοδο μετατροπής που χρησιμοποιείται για άλλες μονάδες σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1974/2006,
- ποσά της στήριξης,
- κατά περίπτωση, τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα II μέρος Α σημείο 5.3.2.1.4 πέμπτη και έκτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1974/2006.

---

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

##### **Περιεχόμενο των πληροφοριών που πρέπει να περιλαμβάνονται στην ετήσια έκθεση για τα ταμεία αλληλοβοήθειας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4**

- κατάλογος των διαπιστευμένων ταμείων αλληλοβοήθειας και ο αριθμός των γεωργών που είναι μέλη ανά ταμείο,
- κατά περίπτωση, οι διοικητικές δαπάνες που πραγματοποιούνται για τη σύσταση νέων ταμείων αλληλοβοήθειας,
- η προέλευση της χρηματοδότησης σύμφωνα με το άρθρο 69 παράγραφος 6 στοιχείο α) ή γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 και, κατά περίπτωση, το ποσό της γραμμικής μείωσης που εφαρμόζεται καθώς και τις σχετικές ενισχύσεις,
- τα είδη των οικονομικών απωλειών για τα οποία χορηγείται αποζημίωση ανά διαπιστευμένο ταμείο και ανά αιτία, σύμφωνα με το άρθρο 71 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού,
- για κάθε διαπιστευμένο ταμείο, ο αριθμός των γεωργών που λαμβάνουν αποζημίωση ανά τύπο οικονομικής απώλειας και ανά αιτία, σύμφωνα με το άρθρο 71 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού,
- οι δαπάνες κάθε διαπιστευμένου ταμείου ανά είδος οικονομικής απώλειας,
- το ποσοστό και το ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που καταβάλλεται από κάθε ταμείο, σύμφωνα με το άρθρο 71 παράγραφος 7 του εν λόγω κανονισμού, και
- τυχόν πείρα που αποκτάται από την εφαρμογή του μέτρου ειδικής στήριξης για τα ταμεία αλληλοβοήθειας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 όπως υπολογίζονται δυνάμει του άρθρου 69 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009

	(εκατομμύρια ευρώ)
Βέλγιο	8,6
Δανία	15,8
Γερμανία	42,6
Ιρλανδία	23,9
Ελλάδα	74,3
Ισπανία	144,4
Γαλλία	97,4
Ιταλία	144,9
Λουξεμβούργο	0,8
Μάλτα	0,1
Κάτω Χώρες	31,7
Αυστρία	11,9
Πορτογαλία	21,7
Φινλανδία	4,8
Σλοβενία	2,4
Σουηδία	13,9
Ηνωμένο Βασίλειο	42,8

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 640/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού ηλεκτροκινητήρων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 2005, για θέσπιση πλαισίου για τον καθορισμό απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και για τροποποίηση της οδηγίας 92/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 96/57/ΕΚ και 2000/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 1,

Αφού ζήτησε τη γνώμη του φόρουμ διαβουλεύσεων για τον οικολογικό σχεδιασμό,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με βάση την οδηγία 2005/32/ΕΚ, η Επιτροπή πρέπει να ορίζει απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και τα οποία αντιπροσωπεύουν σημαντικούς όγκους πωλήσεων και εμπορικών συναλλαγών, έχουν σημαντική περιβαλλοντική επίπτωση, και τα οποία εμφανίζουν σημαντικές δυνατότητες βελτίωσης από άποψη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, χωρίς αυτό να συνεπάγεται υπερβολικό κόστος.

(2) Το άρθρο 16 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 2005/32/ΕΚ προβλέπει ότι, εφόσον είναι αναγκαίο, η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα εφαρμογής για προϊόντα που χρησιμοποιούνται σε συγκροτήματα με ηλεκτροκινητήρα, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 3 και τα κριτήρια του άρθρου 15 παράγραφος 2, και μετά από διαβουλεύσεις με το φόρουμ διαβουλεύσεων για τον οικολογικό σχεδιασμό.

(3) Στην κοινότητα οι ηλεκτροκινητήρες αποτελούν το σημαντικότερο τύπο ηλεκτρικού φορτίου σε βιομηχανίες, όπου χρησιμοποιούνται κινητήρες στις παραγωγικές διεργασίες. Στα συγκροτήματα στα οποία λειτουργούν τέτοιοι κινητήρες αντιστοιχεί περίπου το 70 % της ηλεκτρικής ενέργειας που καταναλώνεται από τη βιομηχανία. Συνολικά οι δυνατότητες βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης των υπόψη συγκροτημάτων με κινητήρες με τρόπο οικονομικά συμφέροντα ανέρχονται σε 20 % έως 30 % περίπου. Ένας από τους σημαντικότερους παράγοντες για τις βελτιώσεις αυτές αποτελεί η χρήση κινητήρων υψηλής ενεργειακής απόδοσης. Συνεπώς, οι κινητήρες των συγκροτημάτων με ηλεκτροκινητήρα αντιπροσωπεύουν προϊόν προτεραιότητας, για το οποίο πρέπει να καθορισθούν απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.

(4) Τα συγκροτήματα με ηλεκτροκινητήρα περιλαμβάνουν ορισμένα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια, όπως κινητήρες, συστήματα ηλεκτρικής κίνησης, αντλίες ή ανεμιστήρες. Οι κινητήρες και τα συστήματα ηλεκτρικής κίνησης αποτελούν βασικό μέρος αυτών των προϊόντων. Για το λόγο αυτό ο παρών κανονισμός απαιτεί ορισμένοι τύποι κινητήρων να είναι εφοδιασμένοι με συστήματα ηλεκτρικής κίνησης.

(5) Πολλοί κινητήρες είναι ενσωματωμένοι σε άλλα προϊόντα χωρίς να έχουν τοποθετηθεί ξεχωριστά στην αγορά ή να έχουν τεθεί σε χρήση υπό την έννοια του άρθρου 5 των οδηγιών 2005/32/ΕΚ και 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>. Για να αξιοποιηθούν στο μέγιστο βαθμό οι δυνατότητες εξοικονόμησης ενέργειας με τρόπο οικονομικά συμφέροντα, οι κινητήρες που ενσωματώνονται σε άλλα προϊόντα πρέπει να υπόκεινται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

(6) Η Επιτροπή έχει εκπονήσει προμελέτη όπου αναλύονται οι τεχνικές, περιβαλλοντικές και οικονομικές παράμετροι των ηλεκτροκινητήρων. Για τη σύνταξη της μελέτης συνεργάστηκαν συμφεροντούχοι και ενδιαφερόμενα μέρη από την ΕΕ και τρίτες χώρες, και τα αποτελέσματα δημοσιοποιήθηκαν.

(7) Η προμελέτη δείχνει ότι στην αγορά της Κοινότητας τοποθετούνται ηλεκτροκινητήρες σε μεγάλες ποσότητες, ότι η ενεργειακή τους κατανάλωση στη φάση της χρήσης αποτελεί τη σημαντικότερη περιβαλλοντική παράμετρο σε σχέση με την αντίστοιχη για όλες τις φάσεις του κύκλου ζωής, ενώ η ηλεκτρική κατανάλωσή τους το έτος 2005 ανήλθε σε 1 067 TWh και αντιστοιχεί σε 427 Mt εκπομπών CO<sub>2</sub>. Επειδή δεν υπάρχουν μέτρα περιορισμού της, προβλέπεται ότι το 2020 αυτή η ενεργειακή κατανάλωση θα αυξηθεί σε 1 252 TWh. Το συμπέρασμα ήταν ότι η ενεργειακή κατανάλωση στον κύκλο ζωής και η ηλεκτρική κατανάλωση στη φάση της χρήσης είναι δυνατόν να βελτιωθούν σημαντικά, ιδίως αν οι κινητήρες που χρησιμοποιούνται σε εφαρμογές με μεταβαλλόμενα στρώματα και φορτίο είναι εφοδιασμένοι με συστήματα ηλεκτρικής κίνησης.

(8) Σύμφωνα με την προμελέτη, από τις παραμέτρους οικολογικού σχεδιασμού του παραρτήματος Ι μέρος 1 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, η ηλεκτρική κατανάλωση κατά τη χρήση αποτελεί τη μόνη σημαντική παράμετρο οικολογικού σχεδιασμού που σχετίζεται με το σχεδιασμό του προϊόντος.

(9) Οι βελτιώσεις σχετικά με την ηλεκτρική κατανάλωση των ηλεκτροκινητήρων πρέπει να επιτευχθούν με την εφαρμογή υφιστάμενων ανιδοταγών (ιδιόκτητων) τεχνολογιών που συμφέρουν οικονομικά, και με τις οποίες είναι δυνατή η μείωση του συνολικού συνδυασμένου κόστους αγοράς και λειτουργίας τους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 191 της 22.7.2005, σ. 29.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 9.6.2006, σ. 24.

- (10) Με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού πρέπει να εναρμονιστούν οι απαιτήσεις κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας για τους κινητήρες σε ολόκληρη την κοινότητα, ώστε να υποστηρίζονται η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και η βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων των εν λόγω προϊόντων.
- (11) Για τους κατασκευαστές πρέπει να προβλεφθεί το ενδεχόμενο χρονικό πλαίσιο για να ξαναμελετήσουν τα προϊόντα τους. Το χρονοδιάγραμμα πρέπει να εξασφαλίζει την αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στις λειτουργίες που επιτελούν οι κινητήρες, ενώ πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι επιπτώσεις από άποψη κόστους για τους κατασκευαστές, και ειδικότερα για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, και ταυτοχρόνως να διασφαλίζεται η έγκαιρη επίτευξη των στόχων του κανονισμού.
- (12) Η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να καθορίζεται με μεθόδους μέτρησης αξιόπιστες, ακριβείς, αναπαραγώγιμες, και οι οποίες λαμβάνουν υπόψη τα γενικώς αποδεκτά καθώς επίσης, εφόσον υπάρχουν, εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν εκδοθεί από τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης τους αναφερόμενους στο παράρτημα I της οδηγίας 98/34/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών <sup>(1)</sup>.
- (13) Με τον παρόντα κανονισμό αναμένεται ότι θα αυξηθεί η διείσδυση στην αγορά τεχνολογιών που βελτιώνουν την περιβαλλοντική επίπτωση των ηλεκτροκινητήρων στον κύκλο ζωής τους, με αποτέλεσμα εκτιμώμενη οικονομία 5 500 PJ ενέργειας στον κύκλο ζωής <sup>(2)</sup> και οικονομία 135 TWh ηλεκτρικής ενέργειας μέχρι το έτος 2020, σε σύγκριση με την κατάσταση κατά την οποία δεν θα ληφθούν μέτρα.
- (14) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 της οδηγίας 2005/32/EK, ο παρών κανονισμός πρέπει να εξειδικεύσει τις εφαρμοστέες διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης.
- (15) Για να διευκολυνθούν οι έλεγχοι συμμόρφωσης, πρέπει να ζητηθεί από τους κατασκευαστές να παρέχουν πληροφορίες στον τεχνικό φάκελο που αναφέρεται στα παραρτήματα IV και V της οδηγίας 2005/32/EK.
- (16) Για τον περαιτέρω περιορισμό των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των κινητήρων, οι κατασκευαστές πρέπει να παρέχουν πληροφορίες σχετικές με την εξάρυσή τους, την ανακύκλωση ή την τελική διάθεση στο τέλος της ζωής τους.
- (17) Πρέπει να προσδιοριστούν κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης για διαθέσιμες σήμερα τεχνολογίες με υψηλή ενεργειακή απόδοση. Αυτό θα συμβάλει στην επίτευξη ευρείας διαθεσιμότητας και ευχερούς προσβασιμότητας πληροφοριών, ειδικότερα για πολύ μικρές και μικρομεσαίες επιχειρήσεις, ώστε να διευκολυνθεί περαιτέρω η ολοκλήρωση των βέλτιστων κατασκευαστικών τεχνικών για τη μείωση της ενεργειακής κατανάλωσης.
- (18) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής που συστάθηκε βάσει του άρθρου 19 παράγραφος 1 της οδηγίας 2005/32/EK,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για την τοποθέτηση στην αγορά και τη θέση σε χρήση κινητήρων, περιλαμβανομένων των περιπτώσεων ενσωμάτωσής τους σε άλλα προϊόντα.

2. Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για:

α) κινητήρες κατασκευασμένους να λειτουργούν πλήρως βυθισμένοι σε υγρό·

β) κινητήρες πλήρως ενσωματωμένους σε προϊόν (κιβώτιο οδοντών τροχών, αντλία, ανεμιστήρα ή συμπιεστή), των οποίων η ενεργειακή απόδοση δεν είναι δυνατόν να εξεταστεί ανεξαρτήτως από το προϊόν·

γ) κινητήρες που έχουν ειδικώς κατασκευαστεί να λειτουργούν:

i) σε ύψη που υπερβαίνουν τα 1 000 μέτρα επάνω από τη στάθμη της θάλασσας,

ii) υπό θερμοκρασίες αέρα του περιβάλλοντος που υπερβαίνουν τους 40 °C,

iii) υπό μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας άνω των 400 °C,

iv) υπό θερμοκρασίες αέρα του περιβάλλοντος μικρότερες από - 15 °C για οποιοδήποτε κινητήρα, ή μικρότερες από 0 °C για αερόψυκτο,

v) σε περιπτώσεις που η θερμοκρασία του νερού ψύξης στη θέση εισαγωγής σε προϊόν είναι μικρότερη από 5 °C ή υπερβαίνει τους 25 °C,

vi) σε δυνητικά εκρηξιακή ατμόσφαιρα, όπως αυτή ορίζεται στην οδηγία 94/9/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>.

δ) κινητήρες με πέδη·

εκτός όσον αφορά τις απαιτήσεις του παραρτήματος I σημείο 2: παράγραφοι 3 έως 6, σχετικά με τις παρεχόμενες πληροφορίες.

<sup>(1)</sup> EE L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

<sup>(2)</sup> 1 TWh = 3,6 PJ.

<sup>(3)</sup> EE L 100 της 19.4.1994, σ. 1.

## Άρθρο 2

## Ορισμοί

Επιπροσθέτως προς τους ορισμούς της οδηγίας 2005/32/EK ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «Κινητήρας» σημαίνει ηλεκτρικό επαγωγικό κινητήρα τύπου κλωβού, μιας ταχύτητας περιστροφής, τριφασικό, 50 Hz ή 50/60 Hz, ο οποίος:
  - έχει 2 έως 6 πόλους,
  - έχει ονομαστική τάση  $U_N$  μέχρι 1 000 V,
  - έχει ονομαστική ισχύ εξόδου ισχύ  $P_N$  μεταξύ 0,75 kW και 375 kW,
  - έχει κατασκευαστεί για συνεχή λειτουργία με φορτίο υπό τα ονομαστικά μεγέθη του.
- 2) «Σύστημα ηλεκτρικής κίνησης» σημαίνει ηλεκτρονικό μετατροπέα ισχύος ο οποίος προσαρμόζει συνεχώς την ηλεκτρική ισχύ την παρεχόμενη στον ηλεκτροκινητήρα, ώστε να ελέγχεται η μηχανική ισχύς εξόδου του κινητήρα σύμφωνα με τη χαρακτηριστική ροπής-ταχύτητας του φορτίου (το οποίο κινεί ο κινητήρας), μετατρέποντας την τριφασική ισχύ τροφοδότησης 50 Hz σε ισχύ μεταβαλλόμενης συχνότητας και τάσης παρεχόμενη στον κινητήρα.
- 3) «Κινητήρας τύπου κλωβού» σημαίνει ηλεκτροκινητήρα χωρίς ψήκτρες, συλλέκτες, δακτυλίους ή ηλεκτρικές συνδέσεις στο δρομέα.
- 4) «Φάση» σημαίνει τον τύπο συγκρότησης της ηλεκτρικής τροφοδότησης από το δίκτυο.
- 5) «Πόλος» σημαίνει το συνολικό πλήθος βόρειων και νότιων μαγνητικών πόλων που παράγει το περιστρεφόμενο μαγνητικό πεδίο του κινητήρα. Το πλήθος των πόλων καθορίζει τη βασική ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα.
- 6) «Συνεχής λειτουργία υπό φορτίο» σημαίνει την ικανότητα ηλεκτροκινητήρα με ενσωματωμένο σύστημα ψύξης να λειτουργεί υπό το ονομαστικό φορτίο αδιάλειπτα, με αύξηση θερμοκρασίας μικρότερη από τη μέγιστη ονομαστική αύξηση θερμοκρασίας.
- 7) «Κινητήρας με πέδη» σημαίνει κινητήρα εφοδιασμένο με ηλεκτρομηχανική πέδη που επενεργεί κατευθείαν στον άξονα του κινητήρα χωρίς συνδέσμους.

## Άρθρο 3

## Απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού

Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για κινητήρες ορίζονται στο παράρτημα I.

Κάθε απαίτηση οικολογικού σχεδιασμού εφαρμόζεται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- 1) Από 16 Ιουνίου 2011 οι κινητήρες δεν έχουν απόδοση μικρότερη από το επίπεδο απόδοσης του τύπου IE2, όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1.
- 2) Από 1η Ιανουαρίου 2015:
  - i) κινητήρες με ονομαστική ισχύ εξόδου 7,5-375 kW δεν έχουν απόδοση μικρότερη από το επίπεδο απόδοσης του τύπου IE3, όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1, ή πληρούν το επίπεδο απόδοσης του τύπου IE2 όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1 και είναι εφοδιασμένοι με σύστημα ηλεκτρικής κίνησης.
- 3) Από 1η Ιανουαρίου 2017:
  - i) όλοι οι κινητήρες με ονομαστική ισχύ εξόδου 0,75-375 kW δεν έχουν απόδοση μικρότερη από το επίπεδο απόδοσης του τύπου IE3, όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1, ή πληρούν το επίπεδο απόδοσης του τύπου IE2 όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1 και είναι εφοδιασμένοι με σύστημα ηλεκτρικής κίνησης.

Οι απαιτήσεις παροχής πληροφοριών για το προϊόν επί των κινητήρων ορίζονται στο παράρτημα I. Οι μετρήσεις και οι υπολογισμοί για τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού εκτελούνται με βάση τις απαιτήσεις του παραρτήματος II.

## Άρθρο 4

## Αξιολόγηση της συμμόρφωσης

Η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που προβλέπεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 2005/32/EK είναι το εσωτερικό σύστημα ελέγχου του σχεδιασμού που ορίζεται στο παράρτημα IV της εν λόγω οδηγίας ή το σύστημα διαχείρισης για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης που ορίζεται στο παράρτημα V της εν λόγω οδηγίας.

## Άρθρο 5

## Διαδικασία επαλήθευσης για την επιτήρηση της αγοράς

Κατά τη διενέργεια των ελέγχων για την επιτήρηση της αγοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2005/32/EK, οι αρχές των κρατών μελών εφαρμόζουν τη διαδικασία επαλήθευσης του παραρτήματος III του παρόντα κανονισμού.

## Άρθρο 6

## Ενδεικτικά κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης

Τα ενδεικτικά κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης για τους κινητήρες που είναι σήμερα διαθέσιμοι στην αγορά και παρουσιάζουν τις βέλτιστες επιδόσεις ορίζονται στο παράρτημα IV.

## Άρθρο 7

## Αναθεώρηση

Η Επιτροπή αναθεωρεί τον παρόντα κανονισμό με βάση την τεχνολογική πρόοδο για τους κινητήρες και για τα συστήματα ηλεκτρικής κίνησης το αργότερο εντός επταετίας μετά την έναρξη ισχύος του και υποβάλλει τα αποτελέσματα της αναθεώρησης αυτής στο φόρουμ διαβουλεύσεων για τον οικολογικό σχεδιασμό. Η αναθεώρηση περιλαμβάνει απόδοση πόρων, επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση, καθώς και το βαθμό αβεβαιότητας των μετρήσεων.

## Άρθρο 8

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Andris PIEBALGS  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ

## 1. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ

Οι ελάχιστες ονοαστικές απαιτήσεις απόδοσης για κινητήρες ορίζονται στους πίνακες 1 και 2.

Πίνακας 1

## Ελάχιστοι ονοαστικοί βαθμοί απόδοσης (η) για επίπεδο απόδοσης του τύπου ΙΕ2 (50 Hz)

Ονοαστική ισχύς εξόδου kW	Πλήθος πόλων		
	2	4	6
0,75	77,4	79,6	75,9
1,1	79,6	81,4	78,1
1,5	81,3	82,8	79,8
2,2	83,2	84,3	81,8
3	84,6	85,5	83,3
4	85,8	86,6	84,6
5,5	87,0	87,7	86,0
7,5	88,1	88,7	87,2
11	89,4	89,8	88,7
15	90,3	90,6	89,7
18,5	90,9	91,2	90,4
22	91,3	91,6	90,9
30	92,0	92,3	91,7
37	92,5	92,7	92,2
45	92,9	93,1	92,7
55	93,2	93,5	93,1
75	93,8	94,0	93,7
90	94,1	94,2	94,0
110	94,3	94,5	94,3
132	94,6	94,7	94,6
160	94,8	94,9	94,8
200 έχρι και 375	95,0	95,1	95,0

Πίνακας 2

## Ελάχιστοι ονοαστικοί βαθμοί απόδοσης (η) για επίπεδο απόδοσης του τύπου ΙΕ3 (50 Hz)

Ονοαστική ισχύς εξόδου kW	Πλήθος πόλων		
	2	4	6
0,75	80,7	82,5	78,9
1,1	82,7	84,1	81,0
1,5	84,2	85,3	82,5
2,2	85,9	86,7	84,3



Ονομαστική ισχύς εξόδου kW	Πλήθος πόλων		
	2	4	6
3	87,1	87,7	85,6
4	88,1	88,6	86,8
5,5	89,2	89,6	88,0
7,5	90,1	90,4	89,1
11	91,2	91,4	90,3
15	91,9	92,1	91,2
18,5	92,4	92,6	91,7
22	92,7	93,0	92,2
30	93,3	93,6	92,9
37	93,7	93,9	93,3
45	94,0	94,2	93,7
55	94,3	94,6	94,1
75	94,7	95,0	94,6
90	95,0	95,2	94,9
110	95,2	95,4	95,1
132	95,4	95,6	95,4
160	95,6	95,8	95,6
200 μέχρι και 375	95,8	96,0	95,8

## 2. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Από τις 16 Ιουνίου 2011, οι πληροφορίες σχετικά με τους κινητήρες οι οποίες αναφέρονται στα σημεία 1 έως 12 εμφανίζονται ευκρινώς:

- α) στην τεχνική τεκμηρίωση των κινητήρων·
- β) στην τεχνική τεκμηρίωση προϊόντων στα οποία ενσωματώνονται κινητήρες·
- γ) σε ιστοτόπους των κατασκευαστών των κινητήρων, με πρόσβαση ελεύθερη και δωρεάν·
- δ) σε ιστοτόπους των κατασκευαστών των προϊόντων στα οποία ενσωματώνονται κινητήρες, με πρόσβαση ελεύθερη και δωρεάν.

Όσον αφορά την τεχνική τεκμηρίωση, οι πληροφορίες πρέπει να παρέχονται με τη σειρά που παρατίθενται στα σημεία 1 έως 12. Δεν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιείται ακριβώς η διατύπωση του καταλόγου. Αντί κειμένου, είναι δυνατή η χρησιμοποίηση γραφικών παραστάσεων, σχημάτων ή συμβόλων.

1. Ονομαστικός βαθμός απόδοσης (η) υπό πλήρες ονομαστικό φορτίο, υπό το 75 % και το 50 % του ονομαστικού φορτίου, και υπό την ονομαστική τάση ( $U_N$ )·
2. επίπεδο απόδοσης: «IE2» ή «IE3»·
3. έτος κατασκευής·
4. το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο εμπορικός αριθμός εγγραφής του και ο τόπος εγκατάστασης του κατασκευαστή·
5. ο αριθμός μοντέλου του προϊόντος·
6. πλήθος πόλων του κινητήρα·
7. ονομαστική(-ές) ισχύς(-είς) εξόδου ή περιοχή ονομαστικής ισχύος εξόδου (kW)·
8. ονομαστική(-ές) συχνότητα(-ες) εισόδου στον κινητήρα (Hz)·
9. ονομαστική(-ές) τάση(-εις) ή περιοχή ονομαστικής τάσης (V)·
10. ονομαστική(-ές) ταχύτητα(ες) περιστροφής ή σειρά ονομαστικών ταχυτήτων περιστροφής (rpm)·
11. πληροφορίες σχετικά με την εξάρμωση, την ανακύκλωση ή την τελική διάθεση στο τέλος της ζωής του κινητήρα·

12. πληροφορίες σχετικά με την περιοχή συνθηκών λειτουργίας για την οποία έχει ειδικά κατασκευασθεί ο κινητήρας:

- i) ύψη επάνω από τη στάθμη της θάλασσας,
- ii) θερμοκρασίες αέρα περιβάλλοντος, και για αερόψυκτους κινητήρες,
- iii) θερμοκρασία νερού ψύξης στην είσοδο του προϊόντος,
- iv) μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας,
- v) δυνητικά εκρηξιακή ατμόσφαιρα.

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στα σημεία 1, 2 και 3 είναι ανεξίτηλες, επάνω ή κοντά στην πινακίδα με τα ονομαστικά στοιχεία του κινητήρα.

Για κινητήρες που προορίζονται για συγκεκριμένη χρήση και είναι ειδικής κατασκευής από άποψη ηλεκτρομηχανολογική με βάση απαιτήσεις του πελάτη, δεν είναι αναγκαία η δημοσίευση των πληροφοριών που αναφέρονται στα σημεία 1-12 στον ιστότοπο του κατασκευαστή με πρόσβαση ελεύθερη και δωρεάν. Οι πληροφορίες όσον αφορά την υποχρεωτική απαίτηση να εφοδιάζονται με συστήματα ηλεκτρικής κίνησης οι κινητήρες οι οποίοι δεν πληρούν το επίπεδο απόδοσης τύπου IE3 παρέχονται ευκρινώς στην πινακίδα με τα ονομαστικά στοιχεία και στην τεχνική τεκμηρίωση του κινητήρα:

- a) από 1η Ιανουαρίου 2015 για κινητήρες με ονομαστική ισχύ εξόδου 7,5-375 kW,
- β) από 1η Ιανουαρίου 2017 για κινητήρες με ονομαστική ισχύ εξόδου 0,75-375 kW.

Στην τεχνική τεκμηρίωση οι κατασκευαστές παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τυχόν ειδικές προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται κατά την άρμωση, την εγκατάσταση, τη συντήρηση ή τη χρήση κινητήρων με τα αντίστοιχα συστήματα ηλεκτρικής κίνησης, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ελαχιστοποίησης των ηλεκτρικών και μαγνητικών πεδίων από τα αντίστοιχα συστήματα ηλεκτρικής κίνησης, ώστε να διασφαλίζεται ότι, κατά την τοποθέτηση στην αγορά ή τη θέση σε χρήση, ο κινητήρας και το αντίστοιχο σύστημα ηλεκτρικής κίνησης πληρούν τις απαιτήσεις του παρόντα κανονισμού.

### 3. ΟΡΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ I

1. «Ελάχιστος ονομαστικός βαθμός απόδοσης» (η) σημαίνει το βαθμό απόδοσης υπό πλήρες ονομαστικό φορτίο και ονομαστική τάση, χωρίς ανοχές.
2. «Ανοχή» σημαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη διακύμανση των αποτελεσμάτων των μετρήσεων κατά τις δοκιμές για κάθε δεδομένο κινητήρα, σε σχέση με την τιμή που δηλώνεται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων ή στην τεχνική τεκμηρίωση.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΙ

Για τη συμμόρφωση και την επαλήθευση της συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις του παρόντα κανονισμού εκτελούνται μετρήσεις και υπολογισμοί με μέθοδο αξιόπιστη, ακριβή και αναπαραγώγιμη, η οποία λαμβάνει υπόψη τα γενικώς αποδεκτά όσον αφορά τις σχετικές μεθόδους και της οποίας τα αποτελέσματα θεωρούνται χαμηλής αβεβαιότητας, καθώς και με τις μεθόδους που αναφέρονται σε έγγραφα των οποίων τα στοιχεία έχουν δημοσιευθεί για το σκοπό αυτό στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Οι μέθοδοι καλύπτουν όλες τις απαιτούμενες τεχνικές παραμέτρους.

Ο ενεργειακός βαθμός απόδοσης είναι ο λόγος μηχανικής ισχύος εξόδου προς την ηλεκτρική ισχύ εισόδου.

Το επίπεδο βαθμού απόδοσης του κινητήρα, όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι, προσδιορίζεται υπό την ονομαστική ισχύ εξόδου ( $P_N$ ), την ονομαστική τάση ( $U_N$ ), και την ονομαστική συχνότητα ( $f_N$ ).

Η διαφορά μεταξύ της μηχανικής ισχύος εξόδου και της ηλεκτρικής ισχύος εισόδου οφείλεται σε απώλειες εντός του κινητήρα.

Ο προσδιορισμός των συνολικών απωλειών εκτελείται με μία από τις ακόλουθες μεθόδους:

- μέτρηση συνολικών απωλειών, ή
  - προσδιορισμός επιμέρους απωλειών και άθροισή τους.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗΣ

Κατά τη διαδικασία των ελέγχων για την επιτήρηση της αγοράς που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, οι αρχές των κρατών μελών εφαρμόζουν την ακόλουθη διαδικασία επαλήθευσης όσον αφορά τις απαιτήσεις του παραρτήματος Ι.

1. Οι αρχές του κράτους μέλους εξετάζουν μόνο μία μονάδα.
2. Εφόσον για τον ονομαστικό βαθμό απόδοσης ( $\eta$ ) του κινητήρα οι απώλειες (1- $\eta$ ) δεν διαφέρουν από τις τιμές του παραρτήματος Ι κατά ποσοστό μεγαλύτερο από 15 % για την περιοχή ισχύος 0,75-150 kW και από 10 % για την περιοχή ισχύος 150-375 kW, θεωρείται ότι το κατατεθέν δείγμα πληροί τις διατάξεις του παρόντα κανονισμού.
3. Εάν δεν επιτευχθεί το αποτέλεσμα που αναφέρεται στο σημείο 2, η αρμόδια αρχή για την επιτήρηση της αγοράς πραγματοποιεί δοκιμές τυχαία σε τρεις επιπλέον μονάδες, εκτός αν πρόκειται για κινητήρες παραγόμενους σε ποσότητες μικρότερες από πέντε ετησίως.
4. Εφόσον, για το μέσο ονομαστικό βαθμό απόδοσης ( $\eta$ ), οι απώλειες (1- $\eta$ ) για τις τρεις μονάδες που αναφέρονται στο σημείο 3 δεν αποκλίνουν από τις τιμές του παραρτήματος Ι κατά ποσοστό μεγαλύτερο από 15 % για την περιοχή ισχύος 0,75-150 kW και από 10 % για την περιοχή ισχύος > 150-375 kW, θεωρείται ότι το ίδιο κατατεθέν δείγμα πληροί τις διατάξεις του παρόντα κανονισμού.
5. Εφόσον τα αποτελέσματα που αναφέρονται στο σημείο 4 δεν επιτευχθούν, θεωρείται ότι το κατατεθέν δείγμα δεν πληροί τις διατάξεις του παρόντα κανονισμού.

Για τον έλεγχο της συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις του παρόντα κανονισμού, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τη διαδικασία του παραρτήματος ΙΙ και μεθόδους μέτρησης αξιόπιστες, ακριβείς, αναπαραγωγίμες, οι οποίες λαμβάνουν υπόψη τα γενικώς αποδεκτά, καθώς και μεθόδους που ορίζονται σε πρότυπα τα στοιχεία των οποίων έχουν δημοσιευθεί προς το σκοπό αυτό στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6

Κατά το χρόνο έκδοσης του παρόντα κανονισμού, ως βέλτιστη διαθέσιμη τεχνολογία στην αγορά κινητήρων ορίστηκε το επίπεδο ΙΕ3, ή κινητήρας ΙΕ3 εφοδιασμένος με σύστημα ηλεκτρικής κίνησης, κατά τα εκτιθέμενα στο παράρτημα Ι.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 641/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για αυτόνομους και ενσωματωμένους σε προϊόντα στεγανούς κυκλοφορητές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 2005, για θέσπιση πλαισίου για τον καθορισμό απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και για τροποποίηση της οδηγίας 92/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 96/57/ΕΚ και 2000/55/ΕΚ<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με το φόρουμ διαβούλευσης για τον οικολογικό σχεδιασμό,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση την οδηγία 2005/32/ΕΚ, η Επιτροπή θεσπίζει απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και αντιπροσωπεύουν σημαντικό όγκο πωλήσεων και εμπορικών συναλλαγών, έχουν σημαντική περιβαλλοντική επίπτωση και παρουσιάζουν σημαντικές δυνατότητες βελτίωσης όσον αφορά τις περιβαλλοντικές τους επιπτώσεις, χωρίς αυτό να συνεπάγεται υπερβολικό κόστος.
- (2) Στο άρθρο 16 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 2005/32/ΕΚ προβλέπεται ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 3 και τα κριτήρια του άρθρου 15 παράγραφος 2, και μετά από διαβούλευση με το φόρουμ διαβούλευσης για τον οικολογικό σχεδιασμό, η Επιτροπή θεσπίζει, εφόσον είναι αναγκαίο, μέτρο εφαρμογής για συσκευές σε συστήματα με ηλεκτροκινητήρες και εξοπλισμό θέρμανσης, όπως οι κυκλοφορητές.
- (3) Η Επιτροπή εκπόνησε προπαρασκευαστική μελέτη, στην οποία αναλύθηκαν οι τεχνικές, περιβαλλοντικές και οικονομικές παράμετροι των κυκλοφορητών που κατά κανόνα χρησιμοποιούνται σε κτήρια. Η μελέτη εκπονήθηκε από κοινού με συμφεροντούχους και ενδιαφερόμενα μέρη από την Κοινότητα και τρίτες χώρες, και τα αποτελέσματα δημοσιοποιήθηκαν.
- (4) Οι κυκλοφορητές καταναλώνουν μεγάλο μέρος της ενέργειας που χρησιμοποιείται στα συστήματα θέρμανσης των κτηρίων. Επιπλέον, οι περισσότεροι τυπικοί κυκλοφορητές λειτουργούν συνεχώς, ανεξάρτητα των αναγκών θέρμανσης. Συνεπώς οι κυκλοφορητές είναι μία από τις κατηγορίες των προϊόντων προτεραιότητας για την οποία πρέπει να θεσπιστούν απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.

- (5) Η περιβαλλοντική παράμετρος των κυκλοφορητών που χαρακτηρίζεται ως σημαντική για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας κατά τη φάση της χρήσης.
- (6) Από την προπαρασκευαστική μελέτη προκύπτει ότι περίπου 14 εκατομμύρια κυκλοφορητές διατίθενται στην αγορά της Κοινότητας ετησίως και ότι η σημαντικότερη περιβαλλοντική τους επίπτωση για όλα τα στάδια του κύκλου ζωής τους είναι η κατανάλωση ενέργειας κατά τη φάση της χρήσης τους που το 2005 ανήλθε σε 50 TWh, τιμή η οποία αντιστοιχεί σε 23 εκατομμύρια τόνους εκπομπών CO<sub>2</sub>. Αν δεν ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα προβλέπεται ότι η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας θα ανέλθει σε 55 TWh μέχρι το 2020. Από την προπαρασκευαστική μελέτη προκύπτει ότι μπορεί να βελτιωθεί σημαντικά η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας κατά τη φάση της χρήσης.
- (7) Σύμφωνα με την προπαρασκευαστική μελέτη, δεν είναι αναγκαίες απαιτήσεις σχετικά με άλλες παραμέτρους οικολογικού σχεδιασμού του παραρτήματος Ι μέρος 1 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, δεδομένου ότι η κατανάλωση ισχύος των κυκλοφορητών κατά τη φάση της χρήσης είναι με μεγάλη διαφορά η σημαντικότερη περιβαλλοντική παράμετρος.
- (8) Οι κυκλοφορητές πρέπει να καταστούν αποδοτικότεροι με την εφαρμογή διαθέσιμων ανιδοσταγών οικονομικώς αποδοτικών τεχνολογιών, οι οποίες μπορούν να μειώσουν το συνδυασμένο κόστος αγοράς και λειτουργίας των κυκλοφορητών.
- (9) Με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού πρέπει να εναρμονιστούν οι απαιτήσεις κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας για τους κυκλοφορητές σε ολόκληρη την Κοινότητα, ως συμβολή στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και στη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων των εν λόγω προϊόντων.
- (10) Για να αυξηθεί η επαναχρησιμοποίηση και η ανακύκλωση των κυκλοφορητών, οι κατασκευαστές πρέπει να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση των κυκλοφορητών.
- (11) Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού πρέπει να μην έχουν αρνητικό αντίκτυπο στη λειτουργικότητα των κυκλοφορητών και να μην επηρεάζουν δυσμενώς την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον. Ειδικότερα, τα οφέλη της μείωσης της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας κατά τη φάση της χρήσης πρέπει να αντισταθμίζουν κατά πολύ τις τυχόν πρόσθετες περιβαλλοντικές επιπτώσεις κατά τη διάρκεια της φάσης παραγωγής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 191 της 22.7.2005, σ. 29.

(12) Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού πρέπει να εισαχθούν σταδιακά, προκειμένου να παρασχεθεί επαρκής χρόνος στους κατασκευαστές ώστε, εφόσον ενδείκνυται, να επανασχεδιάσουν τα προϊόντα που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό. Το χρονοδιάγραμμα εισαγωγής των εν λόγω απαιτήσεων πρέπει να καθοριστεί κατά τρόπο ώστε να αποφευχθούν οι αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργικότητα των κυκλοφορητών που ήδη κυκλοφορούν στην αγορά και να ληφθούν υπόψη οι συνέπειες κόστους για τους κατασκευαστές, και ιδίως για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, διασφαλίζοντας παράλληλα την έγκαιρη επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού.

(13) Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης και οι μετρήσεις των συναφών παραμέτρων των προϊόντων πρέπει να εκτελούνται με αξιόπιστες, επακριβείς και αναπαραγώγιμες διαδικασίες μέτρησης, λαμβανομένων υπόψη των γενικώς αποδεκτών σύγχρονων μεθόδων μετρήσεων, καθώς και, όπου διατίθενται, εναρμονισμένων προτύπων τα οποία έχουν εκδοθεί από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης, όπως αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών<sup>(1)</sup>.

(14) Με τον παρόντα κανονισμό πρέπει να εξασφαλιστεί η ταχεία διάθεση στην αγορά τεχνολογιών με τις οποίες περιορίζονται οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις κύκλου ζωής των κυκλοφορητών, με αποτέλεσμα εκτιμώμενη εξοικονόμηση ηλεκτρικής ενέργειας 23 TWh μέχρι το 2020, που αντιστοιχεί σε 11 ΜΤ ισοδυνάμου CO<sub>2</sub>, σε σύγκριση με την κατάσταση κατά την οποία δεν λαμβάνεται κανέναν μέτρο.

(15) Δυνάμει του άρθρου 8 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, ο παρών κανονισμός πρέπει να προσδιορίζει τις εφαρμοστέες διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

(16) Για να διευκολύνονται οι έλεγχοι συμμόρφωσης, οι κατασκευαστές πρέπει να παρέχουν πληροφορίες στην τεχνική τεκμηρίωση που αναφέρεται στα παραρτήματα IV και V της οδηγίας 2005/32/ΕΚ.

(17) Εκτός από τις νομικώς δεσμευτικές απαιτήσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, πρέπει να καθοριστούν ενδεικτικά κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνολογιών για να εξασφαλιστεί η σε ευρεία κλίμακα διάθεση πληροφοριών σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιδόσεις κύκλου ζωής των κυκλοφορητών και η εύκολη πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές.

(18) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τη διάθεση στην αγορά αυτόνομων στεγανών κυκλοφορητών, καθώς και στεγανών κυκλοφορητών ενσωματωμένων σε προϊόντα.

2. Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για:

- α) κυκλοφορητές πόσιμου νερού, εκτός όσον αφορά τις απαιτήσεις πληροφόρησης του παραρτήματος I σημείο 2.4)
- β) κυκλοφορητές ενσωματωμένους σε προϊόντα που διατίθενται στην αγορά το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2020 για την αντικατάσταση παρόμοιων κυκλοφορητών ενσωματωμένων σε προϊόντα που έχουν διατεθεί στην αγορά το αργότερο μέχρι την 1η Αυγούστου 2015. Στο προϊόν αντικατάστασης ή στη συσκευασία του αναφέρεται σαφώς το προϊόν (ή τα προϊόντα) για το οποίο προορίζεται.

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Επιπροσθέτως προς τους ορισμούς του άρθρου 2 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «κυκλοφορητής»: αντλία με πτερωτή, με διαβαθμισμένη υδραυλική ισχύ εξόδου από 1 έως 2 500 W που έχει σχεδιαστεί για χρήση σε συστήματα θέρμανσης ή σε δευτερεύοντα κυκλώματα συστημάτων διανομής ψύξης·
- 2) «στεγανός κυκλοφορητής»: κυκλοφορητής στον οποίο η πτερωτή τοποθετείται κατευθείαν στον άξονα του κινητήρα και ο κινητήρας εμβαπτίζεται στο αντλούμενο μέσο·
- 3) «αυτόνομος κυκλοφορητής»: κυκλοφορητής που έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί ανεξάρτητα από το προϊόν·
- 4) «προϊόν»: συσκευή που παράγει ή/και μεταφέρει θερμότητα·
- 5) «κυκλοφορητής πόσιμου νερού»: κυκλοφορητής που έχει σχεδιαστεί ειδικά για χρήση στην επανακυκλοφορία πόσιμου νερού σύμφωνα με τον ορισμό της οδηγίας 98/83/ΕΚ<sup>(2)</sup>.

### Άρθρο 3

#### Απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού

Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τους κυκλοφορητές ορίζονται στο παράρτημα I.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 330 της 5.12.1998, σ. 32.

Η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού μετριέται με βάση τις απαιτήσεις του παραρτήματος II σημείο 1.

Η μέθοδος υπολογισμού του δείκτη ενεργειακής απόδοσης των κυκλοφορητών ορίζεται στο παράρτημα II σημείο 2.

#### Άρθρο 4

##### Αξιολόγηση της συμμόρφωσης

Η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που προβλέπεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 2005/32/EK είναι το εσωτερικό σύστημα ελέγχου σχεδιασμού που ορίζεται στο παράρτημα IV της εν λόγω οδηγίας ή το σύστημα διαχείρισης για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης που ορίζεται στο παράρτημα V της ίδιας οδηγίας.

#### Άρθρο 5

##### Διαδικασία επαλήθευσης για σκοπούς επιτήρησης της αγοράς

Όταν διενεργούν τους ελέγχους επιτήρησης της αγοράς κατά το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2005/32/EK, οι αρχές των κρατών μελών εφαρμόζουν την περιγραφόμενη στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού διαδικασία για την επαλήθευση της τήρησης των απαιτήσεων που καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 6

##### Κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης

Τα ενδεικτικά κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης για τους κυκλοφορητές με τις βέλτιστες επιδόσεις που διατίθενται στην αγορά κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού προσδιορίζονται στο παράρτημα IV.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

#### Άρθρο 7

##### Αναθεώρηση

Η Επιτροπή επανεξετάζει τη μεθοδολογία υπολογισμού του δείκτη ενεργειακής απόδοσης, που καθορίζεται στο παράρτημα II σημείο 2 του παρόντος κανονισμού για στεγανούς κυκλοφορητές ενσωματωμένους σε προϊόντα πριν από την 1η Ιανουαρίου 2012.

Με βάση τη συντελεσθείσα τεχνολογική πρόοδο πραγματοποιεί ανασκόπηση του παρόντος κανονισμού πριν από την 1η Ιανουαρίου 2017. Η ανασκόπηση περιλαμβάνει αξιολόγηση των σχεδιαστικών εναλλακτικών επιλογών που είναι δυνατόν να διευκολύνουν την επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση.

Τα αποτελέσματα της ανασκόπησης παρουσιάζονται στο φόρουμ διαβούλευσης για τον οικολογικό σχεδιασμό.

#### Άρθρο 8

##### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ισχύει σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- 1) από την 1η Ιανουαρίου 2013 οι αυτόνομοι στεγανοί κυκλοφορητές ικανοποιούν το επίπεδο απόδοσης που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1.1 με εξαίρεση εκείνους που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για πρωτογενή κυκλώματα ηλιακών θερμικών συστημάτων και αντλιών θερμότητας·
- 2) από την 1η Αυγούστου 2015 οι αυτόνομοι και οι ενσωματωμένοι σε προϊόντα στεγανοί κυκλοφορητές ικανοποιούν το επίπεδο απόδοσης που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1.2.

Για την Επιτροπή

Andris PIEBALGS

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

## 1. Απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2013 οι αυτόνομοι στεγανοί κυκλοφορητές, με εξαίρεση εκείνους που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για πρωτογενή κυκλώματα ηλιακών θερμικών συστημάτων και αντλιών θερμότητας, έχουν δείκτη ενεργειακής απόδοσης (energy efficiency index — EEI) που δεν υπερβαίνει το 0,27, υπολογιζόμενο σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ σημείο 2.
2. Από την 1η Αυγούστου 2015 οι αυτόνομοι και οι ενσωματωμένοι σε προϊόντα στεγανοί κυκλοφορητές έχουν δείκτη ενεργειακής απόδοσης (EEI) που δεν υπερβαίνει το 0,23, υπολογιζόμενο σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο παράρτημα ΙΙ σημείο 2.

## 2. Απαιτήσεις για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τα προϊόντα

Από την 1η Ιανουαρίου 2013,

1. ο δείκτης ενεργειακής απόδοσης των κυκλοφορητών, υπολογιζόμενος σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ, αναφέρεται στην ενημερωτική πινακίδα και στη συσκευασία του προϊόντος καθώς και στην τεχνική τεκμηρίωση ως εξής: «EEI ≤ 0,[xx]»
2. παρέχεται η ακόλουθη πληροφορία: «Το κριτήριο συγκριτικής αξιολόγησης για τους αποδοτικότερους κυκλοφορητές είναι EEI ≤ 0,20.»
3. παρέχονται πληροφορίες για τις εγκαταστάσεις όπου εκτελούνται η αποσυναμολόγηση, η ανακύκλωση ή η διάθεση κατά το τέλος του κύκλου ζωής των συστατικών στοιχείων και των υλικών·
4. στη συσκευασία και στην τεχνική τεκμηρίωση των κυκλοφορητών πόσιμου νερού παρέχονται οι ακόλουθες πληροφορίες: «Ο παρών κυκλοφορητής είναι κατάλληλος μόνο για πόσιμο νερό.»

Οι κατασκευαστές παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση του κυκλοφορητή, έτσι ώστε να ελαχιστοποιούνται οι επιπτώσεις του στο περιβάλλον.

Οι πληροφορίες που απαριθμούνται ανωτέρω αναγράφονται ευδιάκριτα σε ιστότοπους των κατασκευαστών κυκλοφορητών όπου η πρόσβαση είναι ελεύθερη και δωρεάν.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΜΕΘΟΔΟΙ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

## 1. ΜΕΘΟΔΟΙ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Για τους σκοπούς συμμόρφωσης και επαλήθευσης της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού οι μετρήσεις διεξάγονται με διαδικασίες αξιόπιστες, ακριβείς, αναπαραγωγίμες και οι οποίες λαμβάνουν υπόψη τη γενικά αναγνωρισμένη πρόοδο της τεχνικής καθώς και μεθόδους που ορίζονται σε έγγραφα τα στοιχεία των οποίων έχουν δημοσιευθεί προς το σκοπό αυτό στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## 2. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Η μεθοδολογία υπολογισμού του δείκτη ενεργειακής απόδοσης (energy efficiency index, EEI) για τους κυκλοφορητές είναι η ακόλουθη:

1. όταν ο κυκλοφορητής διαθέτει περισσότερες από μια ρυθμίσεις παροχής και ύψους, η μέτρηση του κυκλοφορητή γίνεται στη μέγιστη ρύθμιση.

«Μανομετρικό ύψος» (H) είναι το μανομετρικό ύψος (σε μέτρα) που παράγεται από τον κυκλοφορητή σε συγκεκριμένο σημείο της λειτουργίας του.

«Παροχή» (Q) είναι η ταχύτητα ροής όγκου νερού μέσω του κυκλοφορητή (m<sup>3</sup>/h).

2. προσδιορίζεται το σημείο για το οποίο το γινόμενο  $Q \cdot H$  μεγιστοποιείται και ορίζονται η παροχή και το μανομετρικό ύψος στο σημείο αυτό ως:  $Q_{100\%}$  και  $H_{100\%}$ .

3. στο σημείο αυτό υπολογίζεται η υδραυλική ισχύς  $P_{hyd}$ .

«Υδραυλική ισχύς» είναι το μέγεθος που εκφράζεται ως το γινόμενο της παροχής (Q), του μανομετρικού ύψους (H) και ενός συντελεστή μετατροπής για την προσαρμογή των μονάδων που χρησιμοποιούνται στον υπολογισμό.

« $P_{hyd}$ » είναι η υδραυλική ισχύς που αποδίδει ο κυκλοφορητής στο αντλούμενο ρευστό στο συγκεκριμένο σημείο λειτουργίας (σε watt).

4. η ισχύς αναφοράς υπολογίζεται ως:

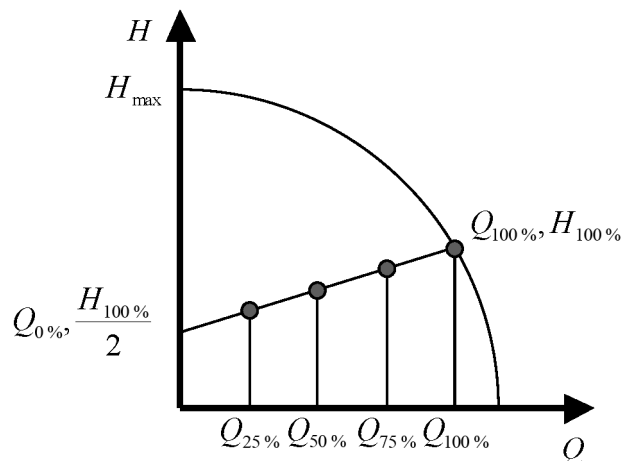
$$P_{ref} = 1,7 \cdot P_{hyd} + 17 \cdot (1 - e^{-0,3 \cdot P_{hyd}}), 1 \text{ W} \leq P_{hyd} \leq 2 \text{ 500 W}$$

Ο όρος «ισχύς αναφοράς» δηλώνει τη σχέση μεταξύ υδραυλικής ισχύος και κατανάλωσης ισχύος του κυκλοφορητή, λαμβανομένης υπόψη της αλληλεξάρτησης μεταξύ της απόδοσης και του μεγέθους του κυκλοφορητή.

« $P_{ref}$ » είναι η κατανάλωση ισχύος αναφοράς (σε watt) του κυκλοφορητή.

5. η καμπύλη αναφοράς ελέγχου ορίζεται ως η ευθεία που ενώνει τα σημεία:

$$(Q_{100\%}, H_{100\%}) \text{ και } (Q_0, \frac{H_{100\%}}{2})$$



6. επιλέγεται ρύθμιση του κυκλοφορητή που εξασφαλίζει ότι επί της καμπύλης που επιλέχθηκε, ο κυκλοφορητής φθάνει το σημείο μεγίστου  $= Q \cdot H$ .

7. μέτρηση των  $P_L$  και  $H$  για τιμές της παροχής:

$$Q_{100\%}, 0,75 \cdot Q_{100\%}, 0,5 \cdot Q_{100\%}, 0,25 \cdot Q_{100\%}.$$

« $P_L$ » είναι η ηλεκτρική ισχύς (σε watt) που καταναλώνει ο κυκλοφορητής στο συγκεκριμένο σημείο λειτουργίας.

8. υπολογισμός για αυτές τις τιμές παροχής:

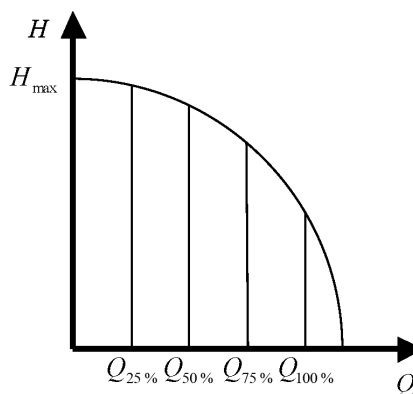
$$P_L = \frac{H_{ref}}{H_{meas}} \cdot P_{L,meas}, \text{ if } H_{meas} \leq H_{ref}$$

$$P_L = P_{L,meas}, \text{ if } H_{meas} > H_{ref}$$

όπου  $H_{ref}$  είναι το μανομετρικό ύψος στην καμπύλη αναφοράς ελέγχου για τις διάφορες τιμές παροχής.

9. χρησιμοποιώντας το  $P_L$  και την ακόλουθη μορφή φορτίου:

Παροχή [%]	Χρόνος [%]
100	6
75	15
50	35
25	44



Υπολογίζεται η σταθμισμένη μέση ισχύς  $P_{L,avg}$  ως:

$$P_{L,avg} = 0,06 \cdot P_{L,100\%} + 0,15 \cdot P_{L,75\%} + 0,35 \cdot P_{L,50\%} + 0,44 \cdot P_{L,25\%}$$

Τέλος, ο δείκτης ενεργειακής απόδοσης <sup>(1)</sup> υπολογίζεται ως:

$$EEI = \frac{P_{L,avg}}{P_{ref}} \cdot C_{20\%}, \text{ όπου } C_{20\%} = 0,49.$$

<sup>(1)</sup> Ο  $C_{XX\%}$  είναι συντελεστής κλίμακας που εξασφαλίζει ότι κατά τη στιγμή του καθορισμού του εν λόγω συντελεστή μόνο  $XX\%$  των κυκλοφορητών ορισμένου τύπου είχαν  $EEI \leq 0,20$ .

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗΣ

Για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα Ι, οι αρχές των κρατών μελών χρησιμοποιούν τη διαδικασία μέτρησης και υπολογισμού του παραρτήματος ΙΙ.

Οι αρχές του κράτους μέλους υποβάλουν σε δοκιμή ένα μόνο κυκλοφορητή. Αν ο δείκτης ενεργειακής απόδοσης υπερβαίνει τις τιμές που δηλώνει ο κατασκευαστής κατά ποσοστό άνω του 7 %, διεξάγονται μετρήσεις επί τριών επιπλέον κυκλοφορητών. Το δείγμα θεωρείται ότι πληροί τις απαιτήσεις αν ο αριθμητικός μέσος όρος των μετρούμενων τιμών για τους τελευταίους τρεις κυκλοφορητές δεν υπερβαίνει τις τιμές που δηλώνει ο κατασκευαστής κατά ποσοστό άνω του 7 %.

Σε αντίθετη περίπτωση το δείγμα θεωρείται ότι δεν πληροί τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

Εκτός της διαδικασίας που καθορίζεται στο παρόν παράρτημα, οι αρχές των κρατών μελών χρησιμοποιούν μεθόδους μέτρησης αξιόπιστες, ακριβείς, αναπαραγώγιμες και οι οποίες λαμβάνουν υπόψη τη γενικά αναγνωρισμένη πρόοδο της τεχνικής καθώς και μεθόδους που ορίζονται σε έγγραφα τα στοιχεία των οποίων έχουν δημοσιευθεί προς το σκοπό αυτό στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Κατά τη στιγμή της έκδοσης του παρόντος κανονισμού, το κριτήριο συγκριτικής αξιολόγησης για τη βέλτιστη διαθέσιμη στην αγορά τεχνολογία σχετική με κυκλοφορητές είναι  $EEI \leq 0,20$ .

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 642/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τηλεοράσεις

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 2005, για θέσπιση πλαισίου για τον καθορισμό απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και για τροποποίηση της οδηγίας 92/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 96/57/ΕΚ και 2000/55/ΕΚ<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με το φόρουμ διαβούλευσης οικολογικού σχεδιασμού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση την οδηγία 2005/32/ΕΚ, η Επιτροπή θεωρείται απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και αντιπροσωπεύουν σημαντικό όγκο πωλήσεων και εμπορικών συναλλαγών, έχουν σημαντική περιβαλλοντική επίπτωση και τα οποία εμφανίζουν σημαντικές δυνατότητες βελτίωσης από άποψη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, χωρίς αυτό να συνεπάγεται υπερβολικό κόστος.
- (2) Το άρθρο 16 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, προβλέπει ότι, εφόσον είναι αναγκαίο, η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα εφαρμογής για τις ηλεκτρονικές συσκευές ευρείας κατανάλωσης, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 3 και τα κριτήρια του άρθρου 15 παράγραφος 2, και μετά από διαβούλευση με το φόρουμ διαβούλευσης οικολογικού σχεδιασμού.
- (3) Η Επιτροπή εκπόνησε προπαρασκευαστική μελέτη όπου αναλύονται οι τεχνικές, περιβαλλοντικές και οικονομικές παράμετροι των τηλεοράσεων. Η μελέτη εκπονήθηκε από κοινού με εμπλεκόμενους φορείς και ενδιαφερόμενα μέρη από την ΕΕ και τρίτες χώρες, τα δε αποτελέσματα δημοσιοποιήθηκαν στον ιστότοπο Ευγορα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
- (4) Οι τηλεοράσεις αντιπροσωπεύουν σημαντική, ως προς την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας, ομάδα ηλεκτρονικών προϊόντων ευρείας κατανάλωσης και, συνεπώς, αποτελούν προτεραιότητα για την πολιτική οικολογικού σχεδιασμού.

- (5) Η περιβαλλοντική πτυχή των τηλεοράσεων που χαρακτηρίζεται ως σημαντική για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας κατά το στάδιο της χρήσης.
- (6) Η ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας που σχετίζεται με τηλεοράσεις εκτιμήθηκε ότι το 2007 στην Κοινότητα ανέρχεται σε 60 TWh, το οποίο αντιστοιχεί σε 24 Mt εκπομπών CO<sub>2</sub>. Αν δεν ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα για να περιοριστεί η εν λόγω κατανάλωση, προβλέπεται ότι η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας θα ανέλθει σε 132 TWh το 2020. Από την προπαρασκευαστική μελέτη προκύπτει ότι μπορεί να μειωθεί σημαντικά η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας κατά το στάδιο της χρήσης.
- (7) Άλλες συναφείς περιβαλλοντικές πτυχές σχετίζονται με τις επικίνδυνες ουσίες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή τηλεοράσεων και με τα απόβλητα από τηλεοράσεις που διατίθενται στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Οι βελτιώσεις σχετικά με τις συναφείς περιβαλλοντικές επιπτώσεις καλύπτονται από την οδηγία 2002/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού<sup>(2)</sup> και από την οδηγία 2002/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού<sup>(3)</sup>, αντίστοιχα, και δεν πρέπει να αντιμετωπιστούν περαιτέρω στον παρόντα κανονισμό.
- (8) Σύμφωνα με την προπαρασκευαστική μελέτη, δεν είναι αναγκαίες απαιτήσεις σχετικά με άλλες παραμέτρους οικολογικού σχεδιασμού του παραρτήματος Ι μέρος 1 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ.
- (9) Η μείωση της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας των τηλεοράσεων είναι πιθανή/εφικτή με την εφαρμογή υφιστάμενων ανιδοσταγών οικονομικώς αποδοτικών τεχνολογιών, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα μείωση του συνολικού συνδυασμένου κόστους αγοράς και λειτουργίας των τηλεοράσεων.
- (10) Με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού πρέπει να εναρμονιστούν οι απαιτήσεις κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας των τηλεοράσεων σε ολόκληρη την Κοινότητα, ως συμβολή στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και στη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων των εν λόγω προϊόντων.
- (11) Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού πρέπει να μην έχουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργικότητα του προϊόντος και να μην επηρεάζουν δυσμενώς την υγεία, την ασφάλεια και τα περιβάλλον. Ειδικότερα, τα οφέλη της μείωσης της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας κατά το στάδιο της χρήσης πρέπει να αντισταθμίζουν κατά πολύ τις τυχόν πρόσθετες περιβαλλοντικές επιπτώσεις κατά τη διάρκεια του σταδίου παραγωγής των προϊόντων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 191 της 22.7.2005, σ. 29.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 19.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 24.

- (12) Η προοδευτική καθιέρωση των απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού πρέπει να περιλαμβάνει κατάλληλο χρονικό πλαίσιο προκειμένου οι κατασκευαστές να προσαρμόσουν τα προϊόντα τους. Το χρονοδιάγραμμα πρέπει να καθοριστεί κατά τρόπο ώστε να αποφευχθούν οι αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργικότητα του εξοπλισμού που ήδη κυκλοφορεί στην αγορά και να ληφθούν υπόψη οι συνέπειες κόστους για τους κατασκευαστές, και ιδίως για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, διασφαλίζοντας παράλληλα την έγκαιρη επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού.
- (13) Οι μετρήσεις των συναφών παραμέτρων των προϊόντων πρέπει να διεξάγονται με αξιόπιστες, επακριβείς και αναπαραγωγίμες διαδικασίες, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικές αποδεκτές σύγχρονες μεθόδους μετρήσεων, συμπεριλαμβανομένων, όπου διατίθενται, εναρμονισμένων προτύπων τα οποία έχουν εκδοθεί από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης, όπως αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας 98/34/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων περί υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών<sup>(1)</sup>.
- (14) Με τον παρόντα κανονισμό αναμένεται ότι θα αυξηθεί η διείσδυση στην αγορά τεχνολογιών με τις οποίες μειώνονται οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις των τηλεοράσεων, με αποτέλεσμα εκτιμώμενη εξοικονόμηση ηλεκτρικής ενέργειας 28 TWh μέχρι το 2020, σε σύγκριση με την κατάσταση που θα επικρατούσε αν δεν είχε ληφθεί κανένα μέτρο.
- (15) Σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 2005/32/EK, ο παρών κανονισμός πρέπει να προσδιορίζει τις εφαρμοστέες διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης.
- (16) Για να διευκολύνονται οι έλεγχοι συμμόρφωσης, οι κατασκευαστές πρέπει να παρέχουν πληροφορίες στην τεχνική τεκμηρίωση που αναφέρεται στα παραρτήματα IV και V της οδηγίας 2005/32/EK, εφόσον οι πληροφορίες αυτές αφορούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.
- (17) Η βέλτιστη διαθέσιμη σήμερα ενεργειακή απόδοση σε κατάσταση λειτουργίας και οι μειωμένες περιβαλλοντικές επιπτώσεις από τις επικίνδυνες ουσίες προσδιορίζονται στην απόφαση 2009/300/EK της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2009, περί καθορισμού των αναθεωρημένων οικολογικών κριτηρίων για την απονομή του κοινοτικού οικολογικού σήματος σε τηλεοράσεις<sup>(2)</sup>. Η παραπομπή στην εν λόγω απόφαση θα συμβάλει στην εξασφάλιση της διάθεσης πληροφοριών σε ευρεία κλίμακα και στην εύκολη πρόσβαση σε αυτές, ιδίως για τις πολύ μικρές και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, επειδή θα διευκολυνθεί περαιτέρω η ενσωμάτωση τεχνολογιών βελτιστού σχεδιασμού με σκοπό τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των τηλεοράσεων. Συνεπώς, στον παρόντα κανονισμό δεν πρέπει να προσδιοριστούν κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης με τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνολογίες.

- (18) Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που εφαρμόζονται από τις 7 Ιανουαρίου 2013, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1275/2008 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2008, για την εφαρμογή της οδηγίας 2005/32/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για την κατανομή ισχύος του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού οικιακού και γραφειακού εξοπλισμού σε λειτουργία αναμονής ή εκτός λειτουργίας<sup>(3)</sup>, πρέπει να εφαρμοστούν στις τηλεοράσεις νωρίτερα από ό,τι προβλέπεται στον εν λόγω κανονισμό, επειδή οι τεχνολογίες που ικανοποιούν τις σχετικές διατάξεις είναι πιθανόν να εφαρμοστούν ταχύτερα όσον αφορά τις τηλεοράσεις και μπορεί έτσι να επιτευχθεί πρόσθετη εξοικονόμηση ενέργειας. Συνεπώς ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1275/2008 πρέπει να μην εφαρμοστεί στις τηλεοράσεις και πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (19) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συνεστήθη δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 της οδηγίας 2005/32/EK,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός καθορίζει απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τη διάθεση στην αγορά τηλεοράσεων.

Άρθρο 2

### Ορισμοί

Επιπροσθέτως προς τους ορισμούς της οδηγίας 2005/32/EK, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί: «τηλεόραση»:

- 1) «*τηλεόραση*»: συσκευή ή οθόνη τηλεόρασης·
- 2) «*συσκευή τηλεόρασης*»: προϊόν το οποίο έχει σχεδιαστεί κυρίως για την εμφάνιση και τη λήψη οπτικοακουστικών σημάτων, διατίθεται στην αγορά και πωλείται με χαρακτηριστική ονομασία μοντέλου ή συστήματος και αποτελείται από:
  - α) οθόνη·
  - β) μία ή περισσότερες διατάξεις συντονισμού/δέκτες και προαιρετικές επιπλέον διατάξεις για αποθήκευση δεδομένων ή/και εμφάνιση, όπως ψηφιακοί βιντεοδίσκοι (DVD), σκληροί δίσκοι (HDD) ή μαγνητοσκόπια (VCR) είτε ως αυτοτελής συσκευή με οθόνη είτε ως μία ή περισσότερες χωριστές συσκευές·
- 3) «*οθόνη τηλεόρασης*»: προϊόν το οποίο έχει σχεδιαστεί για να εμφανίζει ως ενσωματωμένη οθόνη τηλεοπτικό σήμα προερχόμενο από ποικιλία πηγών, συμπεριλαμβανομένων σημάτων τηλεοπτικών εκπομπών, μπορεί προαιρετικά να ελέγχει και να αναπαράγει ηχητικά σήματα προερχόμενα από εξωτερική συσκευή, συνδέεται μέσω τυποποιημένων διαδρομών οπτικού σήματος στις οποίες συμπεριλαμβάνονται cinch (συνιστώσες βίντεο, σύνθετο βίντεο), SCART, HDMI και μελλοντικά ασύρματα πρότυπα (αλλά εξαιρούνται μη τυποποιημένες συνδέσεις οπτικού σήματος όπως DVI και SDI), αλλά δεν μπορεί να λάβει και να επεξεργαστεί εκπεμπόμενα σήματα·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 82 της 28.3.2009, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 339 της 18.12.2008, σ. 45.

- 4) «κατάσταση λειτουργίας»: κατάσταση κατά την οποία η τηλεόραση είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο και παράγει ήχο και εικόνα·
- 5) «κατάσταση οικιακής χρήσης»: ρύθμιση της τηλεόρασης την οποία συστήνει ο κατασκευαστής για συνηθισμένη οικιακή χρήση·
- 6) «κατάσταση αναμονής»: κατάσταση κατά την οποία ο εξοπλισμός είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο, εξαρτάται ως προς την τροφοδότηση με ηλεκτρική ενέργεια από το ηλεκτρικό δίκτυο για να λειτουργήσει όπως προορίζεται και κατά την οποία παρέχονται μόνον οι ακόλουθες λειτουργίες, οι οποίες είναι δυνατόν να διατηρηθούν επ' αόριστον:
- λειτουργία επανενεργοποίησης, ή λειτουργία επανενεργοποίησης μαζί με μια μόνον ένδειξη δραστηριοποιημένης λειτουργίας επανενεργοποίησης, ή/και
  - απεικόνιση πληροφοριών ή τρέχουσας κατάστασης·
- 7) «κατάσταση εκτός λειτουργίας»: κατάσταση κατά την οποία ο εξοπλισμός είναι συνδεδεμένος με το ηλεκτρικό δίκτυο και δεν παρέχει καμία λειτουργία· περιλαμβάνεται επίσης:
- a) καταστάσεις που παρέχουν μια μόνον ένδειξη της κατάστασης εκτός λειτουργίας·
  - β) καταστάσεις οι οποίες περιλαμβάνουν μόνον λειτουργικότητες που προορίζονται να διασφαλίζουν την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα δυνάμει της οδηγίας 2004/108/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>·
- 8) «λειτουργία επανενεργοποίησης»: λειτουργία η οποία διευκολύνει την ενεργοποίηση άλλων καταστάσεων, συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης λειτουργίας, μέσω απομακρυσμένου μεταγωγέα, συμπεριλαμβανομένων τηλεχειριστηρίων, εσωτερικών αισθητήρων, χρονομέτρων μετάβασης σε κατάσταση που παρέχει πρόσθετες λειτουργίες, συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης λειτουργίας·
- 9) «απεικόνιση πληροφοριών ή κατάσταση»: συνεχής λειτουργία η οποία παρέχει πληροφορίες ή αναφέρει την κατάσταση του εξοπλισμού σε μέσο απεικόνισης, συμπεριλαμβανομένων ρολογιών·
- 10) «επιβεβλημένος κατάλογος επιλογών (μενού)»: σύνολο προτερόθετων από τον κατασκευαστή ρυθμίσεων της τηλεόρασης, από τις οποίες ο χρήστης πρέπει να επιλέξει συγκεκριμένη ρύθμιση κατά την πρώτη έναρξη λειτουργίας της τηλεόρασης·
- 11) «πλήρης ανάλυση τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας»: ανάλυση οθόνης με αριθμό τουλάχιστον 1 920 × 1 080 εικονοστοιχεία.

### Άρθρο 3

#### Απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού

Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τις τηλεοράσεις ορίζονται στο παράρτημα I.

Η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού μετράται σύμφωνα με τις μεθόδους που ορίζονται στο παράρτημα II.

### Άρθρο 4

#### Αξιολόγηση συμμόρφωσης

Η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που προβλέπεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ είναι το εσωτερικό σύστημα ελέγχου σχεδιασμού που ορίζεται στο παράρτημα IV της εν λόγω οδηγίας ή το σύστημα διαχείρισης για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης που ορίζεται στο παράρτημα V της ίδιας οδηγίας.

Η τεχνική τεκμηρίωση που πρέπει να υποβληθεί για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης ορίζεται στο σημείο 1 του μέρους 5 του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 5

#### Διαδικασία επαλήθευσης για σκοπούς επιτήρησης της αγοράς

Οι έλεγχοι επιτήρησης διενεργούνται σύμφωνα με τη διαδικασία επαλήθευσης που καθορίζεται στο παράρτημα III.

### Άρθρο 6

#### Αναθεώρηση

Το αργότερο τρία έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή προβαίνει σε επανεξέτασή του ενόψει της συντελεσθείσας τεχνολογικής προόδου και παρουσιάζει τα αποτελέσματα της εν λόγω επανεξέτασης στο φόρουμ διαβούλευσης.

### Άρθρο 7

#### Τροποποιήσεις στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1275/2008

Το παράρτημα I σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1275/2008 αντικαθίσταται με το κείμενο του παραρτήματος IV του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 8

#### Έναρξη ισχύος

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 24.

2. Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ορίζονται στο σημείο 1 του μέρους 1, στα μέρη 3 και 4 και στο σημείο 2 του μέρους 5 του παραρτήματος I ισχύουν από τις 20 Αυγούστου 2010.

Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ορίζονται στο σημείο 2 του μέρους 1 του παραρτήματος I ισχύουν από την 1η Απριλίου 2012.

Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχεία α) έως δ) του μέρους 2 του παραρτήματος I ισχύουν από τις 7 Ιανουαρίου 2010.

Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ορίζονται στο σημείο 2 στοιχεία α) έως ε) του μέρους 2 του παραρτήματος I ισχύουν από τις 20 Αυγούστου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Andris PIEBALGS  
Μέλος της Επιτροπής

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

## 1. ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΙΣΧΥΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## 1. Από τις 20 Αυγούστου 2010:

Η κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση λειτουργίας τηλεόρασης με ορατή επιφάνεια οθόνης A εκφραζόμενη σε  $\text{dm}^2$  δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα όρια:

	Πλήρης ανάλυση τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας	Όλες οι λοιπές τιμές ανάλυσης
Συσκευές τηλεόρασης	$20 \text{ Watt} + A \cdot 1,12 \cdot 4,3224 \text{ Watt/dm}^2$	$20 \text{ Watt} + A \cdot 4,3224 \text{ Watt/dm}^2$
Οθόνες τηλεόρασης	$15 \text{ Watt} + A \cdot 1,12 \cdot 4,3224 \text{ Watt/dm}^2$	$15 \text{ Watt} + A \cdot 4,3224 \text{ Watt/dm}^2$

## 2. Από την 1η Απριλίου 2012:

Η κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση λειτουργίας τηλεόρασης με ορατή επιφάνεια οθόνης A εκφραζόμενη σε  $\text{dm}^2$  δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα όρια:

	Όλες οι λοιπές τιμές ανάλυσης
Συσκευές τηλεόρασης	$16 \text{ Watt} + A \cdot 3,4579 \text{ Watt/dm}^2$
Οθόνες τηλεόρασης	$12 \text{ Watt} + A \cdot 3,4579 \text{ Watt/dm}^2$

## 2. ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΙΣΧΥΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΜΟΝΗΣ/ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## 1. Από τις 7 Ιανουαρίου 2010:

## α) Κατανάλωση ισχύος στην κατάσταση «εκτός λειτουργίας»:

Η κατανάλωση ισχύος τηλεόρασης σε οποιαδήποτε κατάσταση εκτός λειτουργίας δεν υπερβαίνει το 1,00 W.

## β) Κατανάλωση ισχύος σε «κατάσταση αναμονής»:

Η κατανάλωση ισχύος τηλεόρασης σε οποιαδήποτε κατάσταση κατά την οποία παρέχεται μόνον λειτουργία επανενεργοποίησης ή μόνον λειτουργία επανενεργοποίησης μαζί με απλή ένδειξη δραστηριοποιημένης λειτουργίας επανενεργοποίησης δεν υπερβαίνει 1,00 W.

Η κατανάλωση ισχύος τηλεόρασης σε οποιαδήποτε κατάσταση κατά την οποία παρέχεται μόνον απεικόνιση πληροφοριών ή της τρέχουσας κατάστασης ή παρέχεται μόνον συνδυασμός λειτουργίας επανενεργοποίησης και απεικόνιση πληροφοριών ή τρέχουσας κατάστασης δεν υπερβαίνει 2,00 W.

## γ) Διαθεσιμότητα κατάστασης εκτός λειτουργίας ή/και αναμονής

Οι τηλεοράσεις διαθέτουν κατάσταση εκτός λειτουργίας ή/και αναμονής ή/και άλλη κατάσταση, η οποία δεν υπερβαίνει τις εφαρμοστέες απαιτήσεις κατανάλωσης ισχύος για την κατάσταση εκτός λειτουργίας ή/και αναμονής όταν η τηλεόραση είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.

## δ) Για τις συσκευές τηλεόρασης που αποτελούνται από οθόνη και μία ή περισσότερες διατάξεις συντονισμού/δέκτες και προαιρετικές επιπλέον διατάξεις για αποθήκευση δεδομένων ή/και εμφάνιση όπως ψηφιακοί βιντεοδίσκοι (DVD), σκληροί δίσκοι (HDD) ή μαγνητοσκοπία (VCR), είτε ως αυτοτελείς συσκευές με ενσωματωμένη οθόνη είτε ως μία ή περισσότερες χωριστές συσκευές, ισχύουν μεμονωμένα τα σημεία α) έως γ) για την οθόνη και τη χωριστή συσκευή ή συσκευές.

## 2. Από τις 20 Αυγούστου 2011:

## α) Κατανάλωση ισχύος στην κατάσταση «εκτός λειτουργίας»:

Η κατανάλωση ισχύος τηλεοράσεων σε οποιαδήποτε κατάσταση εκτός λειτουργίας δεν υπερβαίνει 0,30 W, εκτός εάν πληρούται ο όρος της επόμενης παραγράφου.

Για τηλεοράσεις με εύκολα ορατό διακόπτη, ο οποίος όταν ρυθμιστεί στη θέση «εκτός» η τηλεόραση τίθεται σε κατάσταση κατά την οποία η κατανάλωση ισχύος δεν υπερβαίνει το 0,01 W, η κατανάλωση ισχύος από την τηλεόραση σε οποιαδήποτε διαφορετική από την προαναφερόμενη κατάσταση δεν υπερβαίνει 0,50 W.

β) Κατανάλωση ισχύος σε «κατάσταση αναμονής»:

Η κατανάλωση ισχύος τηλεοράσεων σε οποιαδήποτε κατάσταση κατά την οποία παρέχεται μόνον λειτουργία επανενεργοποίησης ή μόνον λειτουργία επανενεργοποίησης μαζί με απλή ένδειξη δραστηριοποιημένης λειτουργίας επανενεργοποίησης δεν υπερβαίνει 0,50 W.

Η κατανάλωση ισχύος τηλεοράσεων σε οποιαδήποτε κατάσταση κατά την οποία παρέχεται μόνον απεικόνιση πληροφοριών ή της τρέχουσας κατάστασης ή παρέχεται μόνον συνδυασμός λειτουργίας επανενεργοποίησης και απεικόνιση πληροφοριών ή τρέχουσας κατάστασης δεν υπερβαίνει 1,00 W.

γ) Διαθεσιμότητα κατάστασης εκτός λειτουργίας ή/και αναμονής

Οι τηλεοράσεις διαθέτουν κατάσταση εκτός λειτουργίας ή/και αναμονής ή/και άλλη κατάσταση, η οποία δεν υπερβαίνει τις εφαρμοστέες απαιτήσεις κατανάλωσης ισχύος για την κατάσταση εκτός λειτουργίας ή/και αναμονής όταν η τηλεόραση είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.

δ) Αυτόματη απενεργοποίηση

Οι τηλεοράσεις διαθέτουν λειτουργία με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

i) αφού παρέλθουν το πολύ τέσσερις ώρες σε κατάσταση λειτουργίας μετά την τελευταία αλληλεπίδραση με τον χρήστη ή/και αλλαγή καναλιού, η τηλεόραση μεταβαίνει αυτόματα από την κατάσταση λειτουργίας:

- στην κατάσταση αναμονής ή
- στην κατάσταση εκτός λειτουργίας ή
- σε άλλη κατάσταση, η οποία δεν υπερβαίνει τις εφαρμοστέες απαιτήσεις κατανάλωσης ισχύος για την κατάσταση εκτός λειτουργίας ή/και αναμονής·

ii) οι τηλεοράσεις εμφανίζουν μήνυμα προειδοποίησης πριν από την αυτόματη μετάβαση από την κατάσταση λειτουργίας στις άλλες καταστάσεις.

Η λειτουργία αυτή ορίζεται ως προτερόθετη ρύθμιση.

ε) Για τις συσκευές τηλεόρασης που αποτελούνται από οθόνη και μία ή περισσότερες διατάξεις συντονισμού/δέκτες και προαιρετικές επιπλέον διατάξεις για αποθήκευση δεδομένων ή/και εμφάνιση όπως ψηφιακοί βιντεοδίσκοι (DVD), σκληροί δίσκοι (HDD) ή μαγνητοσκόπια (VCR), είτε ως αυτοτελείς συσκευές με ενσωματωμένη οθόνη είτε ως χωριστές συσκευές, ισχύουν μεμονωμένα τα σημεία α) έως δ) για την οθόνη και τη χωριστή συσκευή.

3. «ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΙΚΙΑΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ» ΓΙΑ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑΙ ΜΕ ΕΠΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΠΙΛΟΓΩΝ

Από τις 20 Αυγούστου 2010:

Οι τηλεοράσεις με επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών κατά την πρώτη ενεργοποίηση της συσκευής παρέχουν τη δυνατότητα επιλογής «κατάστασης οικιακής χρήσης» στον επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών, η οποία είναι η προτερόθετη ρύθμιση κατά την πρώτη ενεργοποίηση της συσκευής. Σε περίπτωση που ο χρήστης επιλέξει κατάσταση διαφορετική από την «κατάσταση οικιακής χρήσης» κατά την πρώτη ενεργοποίηση της συσκευής, του ζητείται μέσω διαδικασίας δεύτερης επιλογής να επιβεβαιώσει την επιλογή του.

4. ΛΟΓΟΣ ΚΟΡΥΦΟΤΙΜΗΣ ΤΗΣ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑΣ

Από τις 20 Αυγούστου 2010:

— Τηλεοράσεις χωρίς επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών: η κορυφοτιμιά της φωτεινότητας (peak luminance) στην κατάσταση λειτουργίας της τηλεόρασης όπως παραδίδεται από τον κατασκευαστή δεν είναι μικρότερη από το 65 % της κορυφοτιμιάς της φωτεινότητας στην κατάσταση λειτουργίας με τη μεγαλύτερη λαμπρότητα που παρέχει η συσκευή.

— Τηλεοράσεις με επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών: η κορυφοτιμιά της φωτεινότητας στην κατάσταση οικιακής χρήσης δεν είναι μικρότερη από το 65 % της κορυφοτιμιάς της φωτεινότητας στην κατάσταση λειτουργίας με τη μεγαλύτερη λαμπρότητα που παρέχει η συσκευή

## 5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΣ

1. Για τους σκοπούς της αξιολόγησης της συμμόρφωσης δυνάμει του άρθρου 5, η τεχνική τεκμηρίωση περιέχει τα ακόλουθα στοιχεία:
  - α) παράμετροι δοκιμών για τις μετρήσεις
    - θερμοκρασία περιβάλλοντος,
    - τάση δοκιμής σε V και συχνότητα σε Hz,
    - ολική αρμονική παραμόρφωση του συστήματος παροχής ηλεκτρικής ενέργειας,
    - το θερματικό εισόδου για τις δοκιμές των ακουστικών και των οπτικών σημάτων δοκιμής,
    - πληροφορίες και τεκμηρίωση σχετικά με τα όργανα, τη ρύθμιση και τα κυκλώματα που χρησιμοποιούνται για τις ηλεκτρικές δοκιμές·
  - β) κατάσταση λειτουργίας
    - η κατανάλωση ισχύος σε Watt στρογγυλεμένη στο πρώτο δεκαδικό ψηφίο για τις μετρήσεις ηλεκτρικής ενέργειας μέχρι 100 W και στο ψηφίο των μονάδων για μετρήσεις ισχύος άνω των 100 W,
    - τα χαρακτηριστικά του δυναμικού τηλεοπτικού σήματος εκπομπής περιεχομένου που αντιπροσωπεύει το τυπικό εκπεμπόμενο περιεχόμενο τηλεοπτικών εκπομπών,
    - την ακολουθία των βημάτων για να επιτευχθεί σταθερή κατάσταση όσον αφορά την κατανάλωση ισχύος,
    - επιπλέον για τις τηλεοράσεις με επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών, ο λόγος, εκφρασμένος σε ποσοστό, της κορυφοτιμής της φωτεινότητας στην κατάσταση οικιακής χρήσης και της κορυφοτιμής της φωτεινότητας στην κατάσταση λειτουργίας με τη μεγαλύτερη λαμπρότητα που παρέχει η συσκευή,
    - επιπλέον για τις οθόνες τηλεοράσεων, περιγραφή των συναφών χαρακτηριστικών της διάταξης συντονισμού που χρησιμοποιείται για τις μετρήσεις·
  - γ) για την κατάσταση αναμονής ή/και την κατάσταση εκτός λειτουργίας ξεχωριστά
    - τα δεδομένα κατανάλωσης ισχύος σε Watt στρογγυλεμένα στο δεύτερο δεκαδικό ψηφίο,
    - τη χρησιμοποιηθείσα μέθοδο μέτρησης,
    - περιγραφή του τρόπου επιλογής ή προγραμματισμού της κατάστασης της συσκευής,
    - αλληλουχία συμβάντων για την επίτευξη της κατάστασης στην οποία ο εξοπλισμός αλλάζει αυτομάτως κατάσταση·
  - δ) αυτόματη απενεργοποίηση
    - η διάρκεια της κατάστασης λειτουργίας πριν η τηλεόραση τεθεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής ή σε κατάσταση εκτός λειτουργίας ή σε άλλη κατάσταση η οποία δεν υπερβαίνει τις ισχύουσες απαιτήσεις κατανάλωσης ισχύος για την κατάσταση εκτός λειτουργίας ή/και αναμονής·
  - ε) επικίνδυνες ουσίες
    - εάν η τηλεόραση περιέχει υδράργυρο ή μόλυβδο: τον περιεχόμενο υδράργυρο σε X,X mg, και την παρουσία μολύβδου.
2. Από τις 20 Αυγούστου 2010:

Πληροφορίες που δημοσιοποιούνται σε ιστότοπους με ελεύθερη και δωρεάν πρόσβαση:

  - η κατανάλωση ισχύος στην κατάσταση λειτουργίας σε Watt στρογγυλεμένη στο πρώτο δεκαδικό ψηφίο για τις μετρήσεις ισχύος μέχρι 100 W και στο ψηφίο των μονάδων για μετρήσεις ισχύος άνω των 100 W,
  - για κάθε κατάσταση αναμονής ή/και εκτός λειτουργίας ξεχωριστά, τα δεδομένα κατανάλωσης ισχύος σε Watt στρογγυλεμένα στο δεύτερο δεκαδικό ψηφίο,
  - για τηλεοράσεις χωρίς επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών: ο λόγος, εκφραζόμενος σε ποσοστό και στρογγυλεμένος στον πλησιέστερο ακέραιο, της κορυφοτιμής της φωτεινότητας στην κατάσταση λειτουργίας της τηλεόρασης όπως παραδίδεται από τον κατασκευαστή, προς την κορυφοτιμή της φωτεινότητας στην κατάσταση λειτουργίας με τη μεγαλύτερη λαμπρότητα που παρέχει η συσκευή,
  - για τηλεοράσεις με επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών: ο λόγος, εκφραζόμενος σε ποσοστό και στρογγυλεμένος στον πλησιέστερο ακέραιο, της κορυφοτιμής της φωτεινότητας στην κατάσταση οικιακής χρήσης προς την κορυφοτιμή της φωτεινότητας στην κατάσταση λειτουργίας με τη μεγαλύτερη λαμπρότητα που παρέχει η συσκευή,
  - εάν η τηλεόραση περιέχει υδράργυρο ή μόλυβδο: τον περιεχόμενο υδράργυρο σε X,X mg και την παρουσία μολύβδου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ

## 1. Μετρήσεις της κατανάλωσης ισχύος σε κατάσταση λειτουργίας

Οι μετρήσεις της κατανάλωσης ισχύος που αναφέρονται στο παράρτημα I μέρος 1 ικανοποιούν όλους τους ακόλουθους όρους.

α) Οι μετρήσεις διεξάγονται με αξιόπιστη, ακριβή και αναπαραγώγιμη διαδικασία, η οποία λαμβάνει υπόψη τη γενικά αναγνωρισμένη πρόοδο της τεχνικής των μεθόδων μέτρησης.

β) Όροι όσον αφορά τις τηλεοράσεις για τη μέτρηση της κατανάλωσης ισχύος στην κατάσταση λειτουργίας

— Συσκευές τηλεόρασης χωρίς επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών: Η κατανάλωση ισχύος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 μετράται στην κατάσταση λειτουργίας της τηλεόρασης όπως παραδίδεται από τον κατασκευαστή, ήτοι η λαμπρότητα (brightness) της συσκευής έχει ρυθμιστεί στην τιμή που προβλέπει η κατασκευαστής για τον τελικό χρήστη.

— Συσκευές τηλεόρασης με επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών: Η κατανάλωση ισχύος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 μετράται στην κατάσταση λειτουργίας οικιακής χρήσης.

— Οθόνες τηλεοράσεων χωρίς επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών: Η οθόνη συνδέεται με κατάλληλη διάταξη συντονισμού. Η κατανάλωση ισχύος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 μετράται στην κατάσταση λειτουργίας της τηλεόρασης όπως παραδίδεται από τον κατασκευαστή, ήτοι η λαμπρότητα της συσκευής έχει ρυθμιστεί στην τιμή που προβλέπει η κατασκευαστής για τον τελικό χρήστη. Η κατανάλωση ισχύος της διάταξης συντονισμού δεν σχετίζεται με τις μετρήσεις της κατανάλωσης ισχύος στην κατάσταση λειτουργίας της οθόνης της τηλεόρασης.

— Οθόνες τηλεοράσεων με επιβεβλημένο κατάλογο επιλογών: Η οθόνη συνδέεται με κατάλληλη διάταξη συντονισμού. Η κατανάλωση ισχύος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 μετράται στην κατάσταση λειτουργίας οικιακής χρήσης.

γ) Γενικοί όροι

— Οι μετρήσεις πραγματοποιούνται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος  $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

— Οι μετρήσεις πραγματοποιούνται με χρήση δυναμικού τηλεοπτικού σήματος εκπομπής περιεχομένου που αντιπροσωπεύει το τυπικό εκτεμπόμενο περιεχόμενο τηλεοπτικών εκπομπών. Η μέτρηση αφορά τη μέση ισχύ που καταναλώνεται επί συνεχή χρονική περίοδο διάρκειας δέκα λεπτών.

— Οι μετρήσεις διεξάγονται μετά την παραμονή της τηλεόρασης σε κατάσταση εκτός λειτουργίας επί μία ώρα κατ' ελάχιστο, που ακολουθείται αμέσως μετά από μία ώρα κατ' ελάχιστο σε κατάσταση λειτουργίας, και ολοκληρώνονται πριν παρέλθουν το πολύ τρεις ώρες στην κατάσταση λειτουργίας. Το σχετικό οπτικό σήμα εμφανίζεται καθ' όλη τη διάρκεια της παραμονής σε κατάσταση λειτουργίας. Για τηλεοράσεις οι οποίες είναι γνωστό ότι σταθεροποιούνται εντός μιας ώρας, οι παραπάνω διάρκειες επιτρέπεται να μειωθούν εάν μπορεί να αποδειχτεί ότι οι προκύπτουσες μετρήσεις προσεγγίζουν κατά 2 % τα αποτελέσματα που θα ήταν δυνατόν να επιτευχθούν διαφορετικά με χρήση των χρονικών περιόδων που περιγράφονται στο παρόν εδάφιο.

— Οι μετρήσεις διενεργούνται με αβεβαιότητα μικρότερη ή ίση προς 2 % σε στάθμη εμπιστοσύνης 95 %.

— Οι μετρήσεις διεξάγονται με απενεργοποιημένη τη λειτουργία αυτόματου ελέγχου της λαμπρότητας εάν διατίθεται τέτοια λειτουργία. Εάν υφίσταται λειτουργία αυτόματου ελέγχου της λαμπρότητας η οποία όμως δεν είναι δυνατόν να απενεργοποιηθεί, οι μετρήσεις διεξάγονται με το φως να εισέρχεται απευθείας στον αισθητήρα περιβάλλοντος φωτισμού με ένταση 300 lux ή μεγαλύτερη.

## 2. Μετρήσεις της κατανάλωσης ισχύος σε κατάσταση αναμονής/εκτός λειτουργίας

Οι μετρήσεις της κατανάλωσης ισχύος που αναφέρονται στο παράρτημα I, μέρος 2 ικανοποιούν όλους τους ακόλουθους όρους.

α) Η κατανάλωση ισχύος που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχεία α) και β) καθώς και στο σημείο 2 στοιχεία α) και β) καθορίζεται με αξιόπιστη, ακριβή και αναπαραγώγιμη διαδικασία μέτρησης, η οποία λαμβάνει υπόψη τη γενικά αναγνωρισμένη πρόοδο της τεχνικής για τις μεθόδους μέτρησης.

β) Οι μετρήσεις ισχύος 0,50 W και άνω πραγματοποιούνται με αβεβαιότητα μικρότερη ή ίση του 2 % σε επίπεδο εμπιστοσύνης 95 %. Μετρήσεις ισχύος μικρότερης των 0,50 W γίνονται με αβεβαιότητα 0,01 W ή μικρότερη σε επίπεδο εμπιστοσύνης 95 %.

### 3. Μετρήσεις κορυφότητας της φωτεινότητας

Οι ετρήσεις της κορυφότητας της φωτεινότητας που αναφέρονται στο παράρτηα Ι έρος 4 ικανοποιούν όλους τους ακόλουθους όρους.

- α) Οι ετρήσεις πραγματοποιούνται ε αξιόπιστη, ακριβή και αναπαραγωγή διαδικασία έτρησης, η οποία λα βάνει υπόψη τη γενικά αναγνωρισένη πρόοδο της τεχνικής για τις εόδους έτρησης.
- β) Οι ετρήσεις της κορυφότητας της φωτεινότητας διεξάγονται ε ετρητή φωτεινότητας που εντοπίζει το τήα της οδόνης ε πλήρως (100 %) λευκή εικόνα, το οποίο αποτελεί έρος διαγρά ατος δοκιών για «δοκιές πλήρους οδόνης» που δεν υπερβαίνει το σηείο του έσου επιπέδου εικόνας (APL) όταν σηειώνεται περιορισός της ισχύος στο σύστημα παραγωγής της φωτεινότητας της οδόνης.
- γ) Οι ετρήσεις του λόγου φωτεινότητας διεξάγονται χωρίς να ετακινείται το σηείο ανίχνευσης του ετρητή φωτεινότητας επί της οδόνης ενόσω πραγματοποιείται ετάβαση εταξύ των καταστάσεων που αναφέρονται στο παράρτηα Ι έρος 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗΣ

Κατά τη διαδικασία των ελέγχων για την επιτήρηση της αγοράς που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, οι αρχές των κρατών μελών εφαρμόζουν την ακόλουθη διαδικασία επαλήθευσης όσον αφορά τις απαιτήσεις του παραρτήματος Ι.

1. Οι αρχές του κράτους μέλους εξετάζουν μία μόνον τηλεόραση.
2. Το δείγμα θεωρείται ότι πληροί τις διατάξεις που ορίζονται στο παράρτημα Ι, εάν:
  - α) το αποτέλεσμα για την κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση λειτουργίας δεν υπερβαίνει την εφαρμοστέα οριακή τιμή που ορίζεται στο παράρτημα Ι, μέρος 1, σημεία 1 και 2 κατά ποσοστό άνω του 7 % και
  - β) το αποτέλεσμα για την κατάσταση εκτός λειτουργίας/αναμονής, αναλόγως της περιπτώσεως, δεν υπερβαίνει την εφαρμοστέα οριακή τιμή που ορίζεται στο παράρτημα Ι, μέρος 2, σημείο 1 στοιχεία α) και β) και σημείο 2 στοιχεία α) και β) κατά τιμή άνω του 0,10 W και
  - γ) το αποτέλεσμα για τον λόγο της κορυφοτιμής της φωτεινότητας που καθορίζεται στο παράρτημα Ι μέρος 3 δεν είναι μικρότερο του 60 %.
3. Εφόσον δεν επιτυγχάνονται τα αποτελέσματα που προβλέπονται στο σημείο 2 στοιχεία α), β) ή γ), διενεργούνται δοκιμές σε τρία επιπλέον τεμάχια του ίδιου μοντέλου.
4. Μετά τις δοκιμές στα τρία επιπλέον τεμάχια του ίδιου μοντέλου, το μοντέλο θεωρείται ότι πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος Ι εάν:
  - α) ο μέσος όρος των αποτελεσμάτων για τα τρία αυτά τεμάχια όσον αφορά την κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση λειτουργίας δεν υπερβαίνει την εφαρμοστέα οριακή τιμή που ορίζεται στο παράρτημα Ι, μέρος 1, σημεία 1 και 2 κατά ποσοστό άνω του 7 % και
  - β) ο μέσος όρος των αποτελεσμάτων για τα τρία αυτά τεμάχια για την κατάσταση εκτός λειτουργίας/αναμονής, αναλόγως της περιπτώσεως, δεν υπερβαίνει την εφαρμοστέα οριακή τιμή που ορίζεται στο παράρτημα Ι, μέρος 2, σημείο 1 στοιχεία α) και β) και σημείο 2 στοιχεία α) και β) κατά τιμή άνω του 0,10 W και
  - γ) ο μέσος όρος των αποτελεσμάτων για τα τρία αυτά τεμάχια για τον λόγο της κορυφοτιμής της φωτεινότητας που καθορίζεται στο παράρτημα Ι μέρος 3 δεν είναι μικρότερος του 60 %.
5. Εφόσον δεν επιτυγχάνονται τα αποτελέσματα που προβλέπονται στο σημείο 4 στοιχεία α), β) και γ), θεωρείται ότι το μοντέλο δεν πληροί τις απαιτήσεις.
6. Για τον έλεγχο της συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις του παρόντα κανονισμού, οι αρχές των κρατών μελών εφαρμόζουν τη διαδικασία του παραρτήματος ΙΙ και μεθόδους μέτρησης αξιόπιστες, ακριβείς, αναπαραγώγιμες και οι οποίες λαμβάνουν υπόψη τη γενικά αναγνωρισμένη πρόοδο της τεχνικής καθώς και μεθόδους που ορίζονται σε έγγραφα τα στοιχεία των οποίων έχουν δημοσιευθεί προς το σκοπό αυτό στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

**Κατάλογος προϊόντων που καταναλώνουν ενέργεια τα οποία υπάγονται στο παράρτημα I σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1275/2008**

Ραδιόφωνα

Κάμερες μαγνητοσκόπησης (βιντεοκάμερες)

Μαγνητοσκόπια (συσκευές αναπαραγωγής εικόνας)

Συσκευές ηχογράφησης υψηλής πιστότητας

Ενισχυτές ήχου

Συστήματα οικιακού κινηματογράφου

Μουσικά όργανα

Και άλλα είδη εξοπλισμού για την εγγραφή ή αναπαραγωγή ήχου ή εικόνων, συμπεριλαμβανομένων των σημάτων ή άλλων τεχνολογιών διανομής ήχου και εικόνας με άλλα πλην των τηλεπικοινωνιακών μέσα, εξαιρουμένων των τηλεοράσεων όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 642/2009 της Επιτροπής.

---



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 643/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για οικιακές ψυκτικές συσκευές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 2005, για θέσπιση πλαισίου για τον καθορισμό απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και για τροποποίηση της οδηγίας 92/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 96/57/ΕΚ και 2000/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με το φόρουμ διαβούλευσης για τον οικολογικό σχεδιασμό,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 96/57/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με τις απαιτήσεις για την ενεργειακή απόδοση των οικιακών ηλεκτρικών ψυγείων, καταψυκτών και συνδυασμών τους <sup>(2)</sup>, περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τις οικιακές ψυκτικές συσκευές. Οι απαιτήσεις που ορίστηκαν στην εν λόγω οδηγία και οι οποίες ήταν εφαρμοστέες από το 1999 έχουν σήμερα ξεπεραστεί.
- (2) Με βάση την οδηγία 2005/32/ΕΚ, η Επιτροπή θεσπίζει απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και αντιπροσωπεύουν σημαντικό όγκο πωλήσεων και εμπορικών συναλλαγών, έχουν σημαντική περιβαλλοντική επίπτωση και παρουσιάζουν σημαντικές δυνατότητες βελτίωσης όσον αφορά τον περιβαλλοντικό τους αντίκτυπο, χωρίς αυτό να συνεπάγεται υπερβολικό κόστος.
- (3) Στο άρθρο 16 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 2005/32/ΕΚ προβλέπεται ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 3 και τα κριτήρια του άρθρου 15 παράγραφος 2, και μετά από διαβούλευση με το φόρουμ διαβούλευσης για τον οικολογικό σχεδιασμό, η Επιτροπή θεσπίζει, εφόσον είναι αναγκαίο, νέο μέτρο εφαρμογής για τις οικιακές ψυκτικές συσκευές που καταργεί την οδηγία 96/57/ΕΚ.
- (4) Η Επιτροπή εκπόνησε προπαρασκευαστική μελέτη, στην οποία αναλύθηκαν οι τεχνικές, περιβαλλοντικές και οικονομικές πτυχές των ψυκτικών συσκευών που κατά κανόνα χρησιμοποιούνται στα νοικοκυριά. Η μελέτη εκπονήθηκε από κοινού με εμπλεκόμενους φορείς και ενδιαφερόμενα μέρη από την Κοινότητα και τρίτες χώρες, τα δε αποτελέσματα δημοσιοποιήθηκαν στον ιστότοπο Eurora της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

- (5) Η ενεργειακή απόδοση των ψυγείων απορρόφησης και των ψυκτικών συσκευών με θερμοηλεκτρική ψύξη, όπως οι μικροί ψύκτες ποτών, μπορεί να βελτιωθεί σημαντικά. Συνεπώς, οι εν λόγω διατάξεις πρέπει να περιληφθούν στον παρόντα κανονισμό.
- (6) Ως σημαντικές περιβαλλοντικές πτυχές για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού χαρακτηρίζονται η κατανάλωση ενέργειας κατά το στάδιο χρήσης, καθώς και τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλίζουν φιλικότερη προς το περιβάλλον χρήση των οικιακών ψυκτικών συσκευών από τους τελικούς χρήστες.
- (7) Σύμφωνα με την προπαρασκευαστική μελέτη, δεν είναι αναγκαίες απαιτήσεις σχετικά με άλλες παραμέτρους οικολογικού σχεδιασμού του παραρτήματος Ι μέρος 1 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ.
- (8) Η ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας, στην Κοινότητα, που σχετίζεται με τα προϊόντα που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό έχει εκτιμηθεί ότι ανήλθε το 2005 σε 122 TWh, ποσότητα που αντιστοιχεί σε εκπομπές 56 εκατ. τόνων CO<sub>2</sub>. Παρόλο που η προβλεπόμενη κατανάλωση ενέργειας των οικιακών ψυκτικών συσκευών θα μειωθεί μέχρι το 2020, η μείωση αυτή αναμένεται να επιβραδυνθεί λόγω των παρωχημένων απαιτήσεων και των ενεργειακών σημάτων. Συνεπώς, δεν θα αξιοποιηθούν οι δυνατότητες της οικονομικά συμφέρουσας εξοικονόμησης ενέργειας εάν δεν θεσπιστούν πρόσθετα μέτρα για να επικαιροποιηθούν οι υφιστάμενες απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.
- (9) Τα προϊόντα που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό πρέπει να καταστούν αποδοτικότερα από πλευράς κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας με την εφαρμογή υφιστάμενων ανιδοταγών οικονομικών αποδοτικών τεχνολογιών, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα μείωση του συνολικού συνδυασμένου κόστους αγοράς και λειτουργίας των προϊόντων αυτών.
- (10) Ο παρών κανονισμός πρέπει να εξασφαλίσει την ταχεία διάθεση στην αγορά ενεργειακά αποδοτικότερων προϊόντων που υπόκεινται σε αυτόν.
- (11) Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού πρέπει να μην επηρεάζουν τη λειτουργικότητα του προϊόντος από την πλευρά του τελικού χρήστη και να μην επηρεάζουν δυσμενώς την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον. Ειδικότερα, τα οφέλη της μείωσης της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας κατά το στάδιο της χρήσης πρέπει να αντισταθμίζουν κατά πολύ τυχόν πρόσθετες περιβαλλοντικές επιπτώσεις κατά τη διάρκεια του σταδίου παραγωγής των προϊόντων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 191 της 22.7.2005, σ. 29.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 236 της 18.9.1996, σ. 36.

- (12) Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού πρέπει να εισαχθούν σταδιακά, προκειμένου να παρασχεθεί επαρκής χρόνος στους κατασκευαστές ώστε, εφόσον ενδείκνυται, να ανασχεδιάσουν τα προϊόντα που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό. Ο χρόνος πρέπει να καθοριστεί κατά τρόπο ώστε να αποφευχθούν οι αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργικότητα του εξοπλισμού που ήδη κυκλοφορεί στην αγορά και να ληφθούν υπόψη οι συνέπειες κόστους για τους τελικούς χρήστες και τους κατασκευαστές, και ιδίως για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, διασφαλίζοντας παράλληλα την έγκαιρη επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού.
- (13) Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης και οι μετρήσεις των συναφών παραμέτρων των προϊόντων πρέπει να εκτελούνται με αξιόπιστες, επακριβείς και αναπαραγώγιμες διαδικασίες μέτρησης, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικώς αποδεκτές σύγχρονες μεθόδους μετρήσεων, συμπεριλαμβανομένων, όπου διατίθενται, εναρμονισμένων προτύπων τα οποία έχουν εκδοθεί από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης, όπως αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών<sup>(1)</sup>, και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινότητας των πληροφοριών.
- (14) Δυνάμει του άρθρου 8 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, ο παρών κανονισμός πρέπει να προσδιορίζει τις εφαρμοστέες διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης.
- (15) Για να διευκολύνονται οι έλεγχοι συμμόρφωσης, οι κατασκευαστές πρέπει να παρέχουν πληροφορίες στην τεχνική τεκμηρίωση που προβλέπεται στα παραρτήματα V και VI της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, εφόσον οι πληροφορίες αυτές αφορούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.
- (16) Εκτός από τις νομικώς δεσμευτικές απαιτήσεις, που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, πρέπει να καθοριστούν ενδεικτικά κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνολογιών για να εξασφαλιστεί η σε ευρεία κλίμακα διάθεση πληροφοριών σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιδόσεις του κύκλου ζωής των προϊόντων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό και η πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές.
- (17) Επομένως, η οδηγία 96/57/ΕΚ πρέπει να καταργηθεί.
- (18) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συνεστήθη δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 της οδηγίας 2005/32/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

##### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τη διάθεση στην αγορά οικιακών ψυκτικών συσκευών που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο και με όγκο αποθήκευσης μέχρι 1 500 λίτρα.

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε οικιακές ψυκτικές συσκευές που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που πωλούνται για μη οικιακή χρήση ή για την ψύξη ειδών πλην των τροφίμων.

Εφαρμόζεται επίσης σε οικιακές ψυκτικές συσκευές τροφοδοτούμενες από το ηλεκτρικό δίκτυο οι οποίες μπορούν να λειτουργήσουν με μπαταρίες.

3. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται:

- α) σε ψυκτικές συσκευές που τροφοδοτούνται κυρίως από πηγές ενέργειας εκτός ηλεκτρισμού, όπως υγραέριο (LPG), κηροζίνη και βιοντίζελ·
- β) σε ψυκτικές συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες και μπορούν να συνδεθούν στο ηλεκτρικό δίκτυο μέσω μετατροπέα εναλλασσόμενου/συνεχούς ρεύματος (AC/DC) που πωλείται χωριστά·
- γ) σε ψυκτικές συσκευές επί παραγγελία, που κατασκευάζονται άπαξ και δεν αντιστοιχούν σε άλλα μοντέλα ψυκτικών συσκευών·
- δ) σε ψυκτικές συσκευές που χρησιμοποιούνται στον τριτογενή τομέα στις οποίες η απομάκρυνση των υπό ψύξη τροφίμων πραγματοποιείται ηλεκτρονικά και στις οποίες οι πληροφορίες είναι δυνατόν να μεταδοθούν αυτόματα για λογιστική καταμέτρηση μέσω δικτυακής σύνδεσης σε σύστημα ελέγχου εξ αποστάσεως·
- ε) σε συσκευές των οποίων η πρωτογενής λειτουργία δεν είναι η αποθήκευση τροφίμων υπό ψύξη, όπως αυτοτελείς μηχανές παραγωγής πάγου ή μηχανές πώλησης παγωμένων ποτών.

#### Άρθρο 2

##### Ορισμοί

Επιπροσθέτως προς τους ορισμούς της οδηγίας 2005/32/ΕΚ, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «τρόφιμα»: τροφές, συστατικά, ποτά, συμπεριλαμβανομένων κρασιών, και άλλα είδη προοριζόμενα κυρίως για την κατανάλωση, τα οποία απαιτούν ψύξη σε καθορισμένες θερμοκρασίες·
- 2) «οικιακή ψυκτική συσκευή»: μονωμένο ερμάριο, με έναν ή περισσότερους θαλάμους προοριζόμενο για την ψύξη ή κατάψυξη τροφίμων, ή για αποθήκευση τροφίμων σε ψύξη ή κατάψυξη για μη επαγγελματικούς σκοπούς, που ψύχεται με μία ή περισσότερες ενεργητικές διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων συσκευών που πωλούνται ως σύνολα στοιχείων τα οποία συναρμολογούνται από τον τελικό χρήστη·
- 3) «ψυγείο»: ψυκτική συσκευή που προορίζεται για τη διατήρηση τροφίμων, με τουλάχιστον έναν θάλαμο κατάλληλο για την αποθήκευση νωπών τροφίμων ή/και ποτών συμπεριλαμβανομένων κρασιών·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

- 4) «ψυκτική συσκευή με συμπίεση»: ψυκτική συσκευή στην οποία η ψύξη επιτυγχάνεται μέσω συμπιεστή με κινητήρα·
- 5) «ψυκτική συσκευή με απορρόφηση»: ψυκτική συσκευή στην οποία η ψύξη επιτυγχάνεται με διεργασία απορρόφησης που χρησιμοποιεί θερμότητα ως πηγή ενέργειας·
- 6) «ψυγειοκαταψύκτης»: ψυκτική συσκευή με τουλάχιστον έναν θάλαμο αποθήκευσης νωπών τροφίμων και τουλάχιστον έναν άλλο θάλαμο κατάλληλο για την κατάψυξη νωπών τροφίμων και την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων υπό συνθήκες αποθήκευσης τριών αστέρων (θάλαμος κατάψυξης τροφίμων)·
- 7) «θάλαμος αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων»: ψυκτική συσκευή με έναν ή περισσότερους θαλάμους κατάλληλους για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων·
- 8) «καταψύκτης τροφίμων»: ψυκτική συσκευή με έναν ή περισσότερους θαλάμους κατάλληλους για την κατάψυξη τροφίμων σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος μέχρι  $-18^{\circ}\text{C}$  και η οποία είναι επίσης κατάλληλη για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων υπό συνθήκες αποθήκευσης τριών αστέρων· ο καταψύκτης τροφίμων ενδέχεται να περιλαμβάνει επίσης και τμήματα αποθήκευσης δύο αστέρων ή/και επιμέρους θαλάμους στο πλαίσιο του κυρίως θαλάμου ή ερμαρίου·
- 9) «συσκευή συντήρησης κρασιών»: ψυκτική συσκευή με έναν ή περισσότερους θαλάμους συντήρησης κρασιών μόνον·
- 10) «συσκευή πολλαπλών χρήσεων»: ψυκτική συσκευή με έναν ή περισσότερους θαλάμους πολλαπλών χρήσεων μόνον·
- 11) «ισοδύναμη ψυκτική συσκευή»: μοντέλο που διατίθεται στην αγορά με τον ίδιο μεικτό όγκο και όγκο αποθήκευσης, τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά και χαρακτηριστικά απόδοσης και επιδόσεων, καθώς και με τους ίδιους τύπους θαλάμων με άλλο μοντέλο ψυκτικής συσκευής που διατίθεται στην αγορά από τον ίδιο κατασκευαστή, αλλά με διαφορετικό εμπορικό κωδικό.

Πρόσθετοι ορισμοί για τους σκοπούς των παραρτημάτων II έως VI παρατίθενται στο παράρτημα I.

### Άρθρο 3

#### Απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού

Οι γενικές απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για οικιακές ψυκτικές συσκευές κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού ορίζονται στο παράρτημα II σημείο 1. Οι ειδικές απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για οικιακές ψυκτικές συσκευές κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού ορίζονται στο παράρτημα II σημείο 2.

### Άρθρο 4

#### Αξιολόγηση της συμμόρφωσης

1. Η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που προβλέπεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 2005/32/EK είναι το σύστημα εσωτερικού ελέγχου σχεδιασμού που ορίζεται στο παράρτημα IV της εν λόγω οδηγίας ή το σύστημα διαχείρισης για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης που ορίζεται στο παράρτημα V της εν λόγω οδηγίας.

2. Για τους σκοπούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης κατά το άρθρο 8 της οδηγίας 2005/32/EK, ο φάκελος τεχνικής τεκμηρίωσης περιλαμβάνει αντίγραφο των πληροφοριών για το προϊόν, που παρέχονται σύμφωνα με το παράρτημα III σημείο 2 και τα αποτελέσματα των υπολογισμών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα IV του παρόντος κανονισμού.

Όταν οι πληροφορίες οι οποίες περιλαμβάνονται στην τεχνική τεκμηρίωση για συγκεκριμένο μοντέλο οικιακής ψυκτικής συσκευής προέρχονται από υπολογισμό με βάση τη μελέτη ή παρέκταση από άλλες ισοδύναμες οικιακές ψυκτικές συσκευές ή και τα δύο, η τεκμηρίωση περιλαμβάνει λεπτομέρειες των εν λόγω υπολογισμών ή παρεκτάσεων ή και των δύο καθώς και των δοκιμών που πραγματοποιήσαν οι κατασκευαστές για να επαληθεύσουν την ακρίβεια των εκτελεσθέντων υπολογισμών. Στις εν λόγω περιπτώσεις η τεχνική τεκμηρίωση περιλαμβάνει επίσης κατάλογο όλων των άλλων μοντέλων ισοδύναμων οικιακών ψυκτικών συσκευών για τα οποία οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στη τεχνική τεκμηρίωση προέκυψαν με τον ίδιο τρόπο.

### Άρθρο 5

#### Διαδικασία επαλήθευσης για σκοπούς επιτήρησης της αγοράς

Όταν διενεργούν τους ελέγχους επιτήρησης της αγοράς κατά το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2005/32/EK, οι αρχές των κρατών μελών εφαρμόζουν την περιγραφόμενη στο παράρτημα V του παρόντος κανονισμού διαδικασία για την επαλήθευση της τήρησης των απαιτήσεων που καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 6

#### Κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης

Τα ενδεικτικά κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης για τις οικιακές ψυκτικές συσκευές με τις βέλτιστες επιδόσεις που διατίθενται στην αγορά κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού προσδιορίζονται στο παράρτημα VI.

### Άρθρο 7

#### Αναθεώρηση

Το αργότερο πέντε έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή προβαίνει σε επανεξέτασή του ενόψει της συντελεσθείσας τεχνολογικής προόδου και παρουσιάζει τα αποτελέσματα της εν λόγω επανεξέτασης στο φόρουμ διαβούλευσης για τον οικολογικό σχεδιασμό. Κατά την επανεξέταση αξιολογούνται ιδίως οι ανοχές επαλήθευσης του παραρτήματος V και οι δυνατότητες κατάργησης ή μείωσης των τιμών των διορθωτικών συντελεστών του παραρτήματος IV.

Η Επιτροπή εκτιμά την ανάγκη θέσπισης ειδικών απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού για συσκευές συντήρησης κρασιών το αργότερο εντός διετίας από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 8****Κατάργηση**

Η οδηγία 96/57/ΕΚ καταργείται από την 1η Ιουλίου 2010.

2. Οι γενικές απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ορίζονται στο σημείο 1 παράγραφος 1 του παραρτήματος II εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 2010.

Οι γενικές απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ορίζονται στο σημείο 1 παράγραφος 2 του παραρτήματος II εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 2013.

**Άρθρο 9****Έναρξη ισχύος**

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Οι ειδικές απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τον δείκτη ενεργειακής απόδοσης που ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος II εφαρμόζονται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που παρατίθεται στους πίνακες 1 και 2 του παραρτήματος II.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Andris PIEBALGS  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Ορισμοί που εφαρμόζονται για τους σκοπούς των παραρτημάτων II έως VI**

Για τους σκοπούς των παραρτημάτων II έως VI ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «ψυκτικές συσκευές άλλου τύπου»: ψυκτική συσκευή στην οποία η ψύξη επιτυγχάνεται με άλλη τεχνολογία ή διεργασία πλην συμπίεσης ή απορρόφησης·
- β) «σύστημα χωρίς πάγο (frost-free)»: σύστημα που λειτουργεί αυτόματα για να προλαμβάνει τη μόνιμη δημιουργία πάγου, με το οποίο η ψύξη παρέχεται με βεβιασμένη κυκλοφορία αέρα, ο εξατμιστής ή οι εξατμιστές αποπαγώνονται με αυτόματο σύστημα αποπάγωσης και το νερό από την αποπάγωση απορρίπτεται αυτόματα·
- γ) «θάλαμος χωρίς πάγο (frost-free)»: θάλαμος που αποπαγώνεται με σύστημα χωρίς πάγο·
- δ) «εντοιχιζόμενη συσκευή»: σταθερή ψυκτική συσκευή που πρόκειται να εγκατασταθεί σε ερμάριο ή προκατασκευασμένη εσοχή σε τοίχο ή παρόμοια θέση και απαιτεί εξωτερικό έπιπλο·
- ε) «ψυγείο με δροσερό θάλαμο»: ψυκτική συσκευή που διαθέτει τουλάχιστον έναν θάλαμο αποθήκευσης νωπών τροφίμων και έναν δροσερό θάλαμο, αλλά όχι θάλαμο αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων, θάλαμο-ψύκτη ή θάλαμο παραγωγής πάγου·
- στ) «συσκευή δροσερού θαλάμου»: ψυκτική συσκευή που διαθέτει ένα μόνο ή περισσότερους δροσερούς θαλάμους·
- ζ) «ψυγείο-ψύκτης»: ψυκτική συσκευή που διαθέτει τουλάχιστον έναν θάλαμο αποθήκευσης νωπών τροφίμων και έναν θάλαμο ψύκτη, αλλά όχι θάλαμο αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων·
- η) «θάλαμοι»: οι θάλαμοι που αναφέρονται στα σημεία θ) έως ιστ)·
- θ) «θάλαμος αποθήκευσης νωπών τροφίμων»: θάλαμος σχεδιασμένος για την αποθήκευση μη κατεψυγμένων τροφίμων που μπορεί να αποτελείται από επιμέρους θαλάμους·
- ι) «δροσερός θάλαμος»: θάλαμος που προορίζεται για την αποθήκευση συγκεκριμένων τροφίμων ή ποτών σε θερμοκρασία υψηλότερη από εκείνη του θαλάμου αποθήκευσης νωπών τροφίμων·
- ια) «θάλαμος ψύκτης»: θάλαμος που προορίζεται για την αποθήκευση εξαιρετικά αλλοιώσιμων τροφίμων·
- ιβ) «θάλαμος παραγωγής πάγου»: θάλαμος χαμηλής θερμοκρασίας που προορίζεται ειδικά για την κατάψυξη νερού και την αποθήκευση πάγου·
- ιγ) «θάλαμος αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων»: θάλαμος χαμηλής θερμοκρασίας που προορίζεται ειδικά για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων και ταξινομείται ανάλογα με τη θερμοκρασία ως εξής:
  - i) «θάλαμος ενός αστέρου»: θάλαμος αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων στον οποίο η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους  $- 6^{\circ}\text{C}$ ,
  - ii) «θάλαμος δύο αστέρων»: θάλαμος αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων στον οποίο η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους  $- 12^{\circ}\text{C}$ ,
  - iii) «θάλαμος τριών αστέρων»: θάλαμος αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων στον οποίο η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους  $- 18^{\circ}\text{C}$ ,
- ιδ) «θάλαμος κατεψυγμένων τροφίμων» (ή «θάλαμος τεσσάρων αστέρων»): θάλαμος κατάλληλος για την κατάψυξη τουλάχιστον  $4,5\text{ kg}$  και οπωσδήποτε άνω των  $2\text{ kg}$  τροφίμων ανά  $100\text{ λίτρα}$  όγκου αποθήκευσης, από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος μέχρι τους  $- 18^{\circ}\text{C}$  επί περίοδο  $24\text{ ωρών}$ , ο οποίος είναι κατάλληλος για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων, ενώ μπορεί να περιλαμβάνει επίσης και τμήματα δύο αστέρων,
- ιε) «θάλαμος 0 αστέρων»: θάλαμος αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων στον οποίο η θερμοκρασία είναι κάτω από  $0^{\circ}\text{C}$  και ο οποίος μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την κατάψυξη νερού και την αποθήκευση πάγου αλλά δεν προορίζεται για την αποθήκευση εξαιρετικά αλλοιώσιμων τροφίμων·



- ιδ) «θάλαμος συντήρησης κρασιών»: θάλαμος που έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά είτε για τη βραχυπρόθεσμη αποθήκευση κρασιών, προκειμένου τα κρασιά να αποκτήσουν την ιδεώδη θερμοκρασία κατανάλωσης, είτε για μακροχρόνια αποθήκευση κρασιών προκειμένου τα κρασιά να ωριμάσουν, και που έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
- i) θερμοκρασία συνεχούς συντήρησης, είτε προτεροθετημένη είτε ρυθμιζόμενη με το χέρι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, που κυμαίνεται από + 5 °C έως + 20 °C,
  - ii) θερμοκρασία συντήρησης που αυξομειώνεται με τον χρόνο κατά λιγότερο από 0,5 K για κάθε δηλωμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος που καθορίζεται από την κλιματική κλάση οικιακής ψυκτικής συσκευής,
  - iii) ενεργό ή παθητικό έλεγχο της υγρασίας του θαλάμου που κυμαίνεται από 50 % έως 80 %,
  - iv) έχει κατασκευαστεί έτσι ώστε να μειώνεται η μετάδοση στον θάλαμο των κραδασμών είτε από τον συμπιεστή του ψυγείου είτε από οποιαδήποτε άλλη εξωτερική πηγή.
- ιε) «θάλαμος πολλαπλών χρήσεων»: θάλαμος προοριζόμενος να χρησιμοποιείται σε δύο ή περισσότερες θερμοκρασίες των τύπων θαλάμων και είναι δυνατόν να ρυθμιστεί από τον τελικό χρήστη ώστε να διατηρεί συνεχώς τη θερμοκρασία λειτουργίας εντός των τιμών που ισχύουν για κάθε τύπο θαλάμου σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή· ωστόσο, στις περιπτώσεις που ο μηχανισμός επιτρέπει την αλλαγή του εύρους τιμών της θερμοκρασίας λειτουργίας ενός θαλάμου για περιορισμένο μόνον χρόνο (όπως σε διάταξη ταχείας κατάψυξης), ο θάλαμος δεν θεωρείται «θάλαμος πολλαπλών χρήσεων» σύμφωνα με τον ορισμό του παρόντος κανονισμού.
- ιστ) «άλλος θάλαμος»: θάλαμος εκτός θαλάμου συντήρησης κρασιών που προορίζεται για την αποθήκευση συγκεκριμένων τροφίμων σε θερμοκρασία άνω των + 14 °C.
- ιζ) «τμήμα δύο αστέρων»: μέρος του καταψύκτη τροφίμων, θάλαμος του καταψύκτη τροφίμων, θάλαμος τριών αστέρων ή ερμάριο αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων τριών αστέρων που δεν διαθέτει δική του ιδιαίτερη θύρα ή άνοιγμα πρόσβασης σε αυτό και στο οποίο η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους - 12 °C.
- ιη) «καταψύκτης οριζοντίου τύπου»: καταψύκτης τροφίμων στον οποίο ο θάλαμος ή οι θάλαμοι είναι προσβάσιμοι από το επάνω μέρος της συσκευής ή ο οποίος διαθέτει θαλάμους που ανοίγουν από επάνω ή από το πλάι, αλλά του οποίου ο μεικτός όγκος του θαλάμου ή των θαλάμων που ανοίγουν από επάνω υπερβαίνει το 75 % του συνολικού μεικτού όγκου της συσκευής.
- ιθ) «τύπος που ανοίγει από επάνω»: ψυκτική συσκευή με θάλαμο ή θαλάμους που είναι προσβάσιμοι από το επάνω μέρος της συσκευής.
- κ) «κατακόρυφος τύπος»: ψυκτική συσκευή με θάλαμο ή θαλάμους που είναι προσβάσιμοι από το εμπρός μέρος της συσκευής.
- κα) «ταχεία κατάψυξη»: αναστρέψιμο χαρακτηριστικό ενεργοποιούμενο από τον τελικό χρήστη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, το οποίο χαμηλώνει τη θερμοκρασία αποθήκευσης στον καταψύκτη ή τον θάλαμο κατάψυξης για να επιτευχθεί ταχύτερη κατάψυξη μη κατεψυγμένων τροφίμων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για οικιακές συσκευές ψύξης

## 1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

## 1. Από την 1η Ιουλίου 2010:

- α) Για τις συσκευές συντήρησης κρασιών, στο βιβλιário οδηγιών που χορηγεί ο κατασκευαστής, αναγράφονται οι ακόλουθες πληροφορίες: «Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη συντήρηση κρασιού.»
- β) Για τις οικιακές ψυκτικές συσκευές, στο βιβλιário οδηγιών που χορηγεί ο κατασκευαστής περιλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με:
- τον συνδυασμό συρταριών, καλαθιών και ραφιών με τον οποίο επιτυγχάνεται η αποδοτικότερη χρήση της ενέργειας για τη συσκευή, και
  - τρόποι ελαχιστοποίησης της κατανάλωσης ενέργειας από την οικιακή ψυκτική συσκευή κατά τη φάση της χρήσης.

## 2. Από την 1η Ιουλίου 2013:

- α) Η εγκατάσταση ταχείας κατάψυξης ή οποιαδήποτε παρόμοια λειτουργία που επιτυγχάνεται μέσω τροποποίησης της ρύθμισης του θερμοστάτη, σε καταψύκτες και θαλάμους κατάψυξης, μετά την ενεργοποίησή της από τον τελικό χρήστη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, επανέρχεται στην κατάσταση της προηγούμενης θερμοκρασίας κανονικής αποθήκευσης αφού παρέλθουν το πολύ 72 ώρες. Η απαίτηση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ψυγειοκαταψύκτες με έναν θερμοστάτη και έναν συμπιεστή που είναι εξοπλισμένοι με ηλεκτρομηχανικό πίνακα ελέγχου.
- β) Οι ψυγειοκαταψύκτες με έναν θερμοστάτη και έναν συμπιεστή που είναι εξοπλισμένοι με ηλεκτρονικό πίνακα ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 16 °C σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, είναι κατασκευασμένοι έτσι ώστε κάθε χειμερινή ρύθμιση ή παρόμοια λειτουργία που εξασφαλίζει τη σωστή θερμοκρασία αποθήκευσης των κατεψυγμένων τροφίμων να είναι αυτόματη ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος στον τόπο εγκατάστασης της συσκευής.
- γ) Οι οικιακές ψυκτικές συσκευές με όγκο αποθήκευσης κάτω των 10 λίτρων μεταπίπτουν σε κατάσταση λειτουργίας με κατανάλωση ισχύος 0,00 Watt αφού παρέλθει το πολύ 1 ώρα όταν είναι κενές. Η απλή παρουσία διακόπτη απενεργοποίησης δεν θεωρείται επαρκής για την εκπλήρωση της παρούσας απαίτησης.

## 2. ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

Οι οικιακές ψυκτικές συσκευές κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού με όγκο αποθήκευσης ίσο ή μεγαλύτερο των 10 λίτρων ικανοποιούν τα όρια του δείκτη ενεργειακής απόδοσης των πινάκων 1 και 2.

Οι ειδικές απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού των πινάκων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται σε:

- συσκευές συντήρησης κρασιών, ή
- ψυκτικές συσκευές με απορρόφηση και ψυκτικές συσκευές άλλου τύπου των κατηγοριών 4 έως 9 όπως ορίζονται στο παράρτημα IV σημείο 1.

Ο δείκτης ενεργειακής απόδοσης (Energy Efficiency Index — EEl) των οικιακών ψυκτικών συσκευών υπολογίζεται με τη διαδικασία που περιγράφεται στο παράρτημα IV.

Πίνακας 1

## Ψυκτικές συσκευές με συμπίεση

Χρόνος έναρξης εφαρμογής	Δείκτης ενεργειακής απόδοσης (EEl)
1η Ιουλίου 2010	EEl < 55
1η Ιουλίου 2012	EEl < 44
1η Ιουλίου 2014	EEl < 42



Πίνακας 2

**Ψυκτικές συσκευές με απορρόφηση και ψυκτικές συσκευές άλλου τύπου**

Χρόνος έναρξης εφαρμογής	Δείκτης ενεργειακής απόδοσης (EEI)
1η Ιουλίου 2010	$EEI < 150$
1η Ιουλίου 2012	$EEI < 125$
1η Ιουλίου 2015	$EEI < 110$

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Μετρήσεις

Για τους σκοπούς συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού οι μετρήσεις διεξάγονται με διαδικασίες μέτρησης αξιόπιστες, ακριβείς, αναπαραγώγιμες και οι οποίες λαμβάνουν υπόψη τη γενικά αναγνωρισμένη πρόοδο της τεχνικής καθώς και μεθόδους που ορίζονται σε έγγραφα τα στοιχεία των οποίων έχουν δημοσιευθεί προς το σκοπό αυτό στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## 1. ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΟΚΙΜΕΣ

Εφαρμόζονται οι εξής γενικοί όροι για τις δοκιμές:

1. αν υπάρχουν αντισυμπυκνωτικοί θερμαντήρες ενεργοποιούμενοι και απενεργοποιούμενοι από τον τελικό χρήστη πρέπει να είναι ενεργοποιημένοι και —εάν είναι ρυθμιζόμενοι— πρέπει να έχουν ρυθμιστεί στη μέγιστη θέρμανση·
2. αν διατίθενται «συσκευές ενσωματωμένες στις θύρες» (όπως συσκευές διανομής πάγου ή παγωμένου νερού/ποτών) ενεργοποιούμενες και απενεργοποιούμενες από τον τελικό χρήστη πρέπει να είναι ενεργοποιημένες κατά τη μέτρηση της κατανάλωσης ενέργειας αλλά να μην χρησιμοποιούνται·
3. για συσκευές και θαλάμους πολλαπλών χρήσεων, η θερμοκρασία αποθήκευσης κατά τη μέτρηση της κατανάλωσης ενέργειας είναι η ονομαστική θερμοκρασία του ψυχρότερου τύπου θαλάμου κατά τη συνεχή κανονική χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή·
4. η κατανάλωση ενέργειας ψυκτικής συσκευής καθορίζεται στην ψυχρότερη κατάσταση, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για συνεχή κανονική χρήση για κάθε «άλλο θάλαμο» σύμφωνα με τα οριζόμενα στο παράρτημα IV, πίνακα 5.

## 2. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Ορίζονται οι ακόλουθες παράμετροι:

- α) «συνολικές διαστάσεις» που μετρώνται με ακρίβεια χιλιοστομέτρου·
- β) «συνολικός απαιτούμενος χώρος κατά τη χρήση» που μετράται με ακρίβεια χιλιοστομέτρου·
- γ) «συνολικός μεικτός όγκος» που μετράται με ακρίβεια ακεραίου αριθμού κυβικών δεκαμέτρων ή λίτρων·
- δ) «όγκος αποθήκευσης και συνολικός όγκος αποθήκευσης» που μετρώνται με ακρίβεια ακεραίου αριθμού κυβικών δεκαμέτρων ή λίτρων·
- ε) «τύπος αποπάγωσης»·
- στ) «θερμοκρασία αποθήκευσης»·
- ζ) «κατανάλωση ενέργειας» που εκφράζεται σε κιλοβατώρες ανά 24 ώρες (kWh/24h), με ακρίβεια τριών δεκαδικών·
- η) «άνοδος της θερμοκρασίας»·
- θ) «χωρητικότητα κατάψυξης»·
- ι) «κατανάλωση ισχύος» που μετράται σε Watts στρογγυλεμένα σε δύο δεκαδικά ψηφία· και
- ια) «υγρασία θαλάμου συντήρησης κρασιών» που εκφράζεται ως ποσοστό στρογγυλεμένο στον πλησιέστερο ακέραιο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## Μέθοδος υπολογισμού του δείκτη ενεργειακής απόδοσης

## 1. ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΨΥΚΤΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Οι οικιακές ψυκτικές συσκευές ταξινομούνται σε κατηγορίες σύμφωνα με τον πίνακα 1. Κάθε κατηγορία ορίζεται ανάλογα με την θαλάμους όπως ορίζεται στον πίνακα 2 και είναι ανεξάρτητη από τον αριθμό των θυρών ή/και των συρταριών.

Πίνακας 1

## Κατηγορίες οικιακών ψυκτικών συσκευών

Κατηγορία	Καθορισμός
1	Ψυγείο με έναν ή περισσότερους θαλάμους αποθήκευσης νωπών τροφίμων
2	Ψυγείο με δροσερό θάλαμο, συσκευές δροσερού θαλάμου και συσκευές συντήρησης κρασιών
3	Ψυγείο-ψύκτης και ψυγείο με έναν θάλαμο 0 αστέρων
4	Ψυγείο με έναν θάλαμο 1 αστέρος
5	Ψυγείο με έναν θάλαμο 2 αστέρων
6	Ψυγείο με έναν θάλαμο 3 αστέρων
7	Ψυγειοκαταψύκτης
8	Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου
9	Καταψύκτης οριζόντιου τύπου
10	Ψυκτικές συσκευές πολλαπλών χρήσεων και άλλων τύπων

Οι οικιακές ψυκτικές συσκευές που δεν είναι δυνατόν να ταξινομηθούν σε μια από τις κατηγορίες 1 έως 9 λόγω της θερμοκρασίας θαλάμου ταξινομούνται στην κατηγορία 10.

Πίνακας 2

## Ταξινόμηση οικιακών ψυκτικών συσκευών και θαλάμοι που αυτές περιλαμβάνουν

Ονομαστική θερμοκρασία (για τον EEL) (°C)	T μελέτης	+ 12	+ 12	+ 5	0	0	- 6	- 12	- 18	- 18	Κατηγορία (αριθμός)
Τύποι θαλάμων	Άλλοι	Συντήρηση κρασιών	Δροσερός θάλαμος	Αποθήκευση νωπών τροφίμων	Ψύκτης	0 αστέρων Παραγωγή πάγου	1 αστέρος	2 αστέρων	3 αστέρων	4 αστέρων	
Κατηγορία συσκευής	Περιλαμβανόμενοι θάλαμοι										
ΨΥΓΕΙΟ ΜΕ ΕΝΑΝ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΝΩΠΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ	Όχι	Όχι	Όχι	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	1
ΨΥΓΕΙΟ ΜΕ ΔΡΟΣΕΡΟ ΘΑΛΑΜΟ, ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΔΡΟΣΕΡΟ ΘΑΛΑΜΟ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΡΑΣΙΩΝ	Π	Π	Π	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	2
	Π	Π	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	
	Όχι	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	
ΨΥΓΕΙΟ-ΨΥΚΤΗΣ ΚΑΙ ΨΥΓΕΙΟ ΜΕ ΕΝΑΝ ΘΑΛΑΜΟ 0 ΑΣΤΕΡΩΝ	Π	Π	Π	Ναι	Ναι	Π	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	3
	Π	Π	Π	Ναι	Π	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	
ΨΥΓΕΙΟ ΜΕ ΕΝΑΝ ΘΑΛΑΜΟ 1 ΑΣΤΕΡΩΝ	Π	Π	Π	Ναι	Π	Π	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι	4
ΨΥΓΕΙΟ ΜΕ ΕΝΑΝ ΘΑΛΑΜΟ 2 ΑΣΤΕΡΩΝ	Π	Π	Π	Ναι	Π	Π	ΟΠ	Ναι	Όχι	Όχι	5
ΨΥΓΕΙΟ ΜΕ ΕΝΑΝ ΘΑΛΑΜΟ 3 ΑΣΤΕΡΩΝ	Π	Π	Π	Ναι	Π	Π	Π	Π	Ναι	Όχι	6
ΨΥΓΕΙΟΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ	Π	Π	Π	Ναι	Π	Π	Π	Π	Π	Ναι	7
ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΟΥ ΤΥΠΟΥ	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Π	Ναι - <sup>(*)</sup>	Ναι	8
ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ ΟΡΙΖΟΝΤΙΟΥ ΤΥΠΟΥ	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Π	Όχι	Ναι	9
ΨΥΚΤΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΤΥΠΩΝ	Π	Π	Π	Π	Π	Π	Π	Π	Π	Π	10

Σημειώσεις:

Ναι = υπάρχει ο θάλαμος.

Όχι = δεν υπάρχει ο θάλαμος.

Π = η παρουσία του θαλάμου είναι προαιρετική.

(\*) Περιλαμβάνονται επίσης και ερμάρια κατεψυγμένων τροφίμων 3 αστέρων.

Οι οικιακές ψυκτικές συσκευές ψύξης κατατάσσονται σε μία ή περισσότερες κλιματικές κλάσεις κατά τα οριζόμενα στον πίνακα 3.

Πίνακας 3  
Κλιματικές κλάσεις

Κλάση	Σύμβολο	Μέση θερμοκρασία περιβάλλοντος °C
Εκτεταμένη εύκρατη	SN	+ 10 έως + 32
Εύκρατη	N	+ 16 έως + 32
Υποτροπική	ST	+ 16 έως + 38
Τροπική	T	+ 16 έως + 43

Η ψυκτική συσκευή είναι ικανή να διατηρεί τις απαιτούμενες θερμοκρασίες αποθήκευσης στους διάφορους θαλάμους ταυτόχρονα και εντός των επιτρεπόμενων αποκλίσεων θερμοκρασίας (κατά τον κύκλο αποπάγωσης) όπως ορίζεται στον πίνακα 4 για τους διάφορους τύπους οικιακών ψυκτικών συσκευών και για τις αντίστοιχες κλιματικές κλάσεις.

Οι συσκευές ή/και οι θάλαμοι πολλαπλής χρήσης είναι ικανοί να διατηρούν τις απαιτούμενες θερμοκρασίες αποθήκευσης στους διάφορους τύπους θαλάμων στους οποίους οι εν λόγω θερμοκρασίες μπορούν να ρυθμιστούν από τον τελικό χρήστη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Πίνακας 4  
Θερμοκρασίες αποθήκευσης

Θερμοκρασίες αποθήκευσης (°C)							
Άλλος θάλαμος	Θάλαμος συντήρησης κρasiών	Δροσερός θάλαμος	Θάλαμος αποθήκευσης νωπών τροφίμων	Θάλαμος ψύκτης	Θάλαμος ενός αστέρος	Θάλαμος/τμήμα δύο αστέρων	Καταψύκτης τροφίμων και θάλαμος/ερμάριο τριών αστέρων
$t_{om}$	$t_{wma}$	$t_{cm}$	$t_{1m}, t_{2m}, t_{3m}, t_{ma}$	$t_{cc}$	$t^*$	$t^{**}$	$t^{***}$
> + 14	+ 5 ≤ $t_{wma}$ ≤ + 20	+ 8 ≤ $t_{cm}$ ≤ + 14	0 ≤ $t_{1m}, t_{2m}, t_{3m}$ ≤ + 8; $t_{ma}$ ≤ + 4	- 2 ≤ $t_{cc}$ ≤ + 3	≤ - 6	≤ - 12 <sup>(*)</sup>	≤ - 18 <sup>(*)</sup>

Σημειώσεις:

$t_{om}$ : θερμοκρασία αποθήκευσης του άλλου θαλάμου

$t_{wma}$ : θερμοκρασία αποθήκευσης του θαλάμου συντήρησης κρasiών με αυξομείωση 0,5 K

$t_{cm}$ : θερμοκρασία αποθήκευσης του δροσερού θαλάμου

$t_{1m}, t_{2m}, t_{3m}$ : θερμοκρασίες αποθήκευσης του θαλάμου νωπών τροφίμων

$t_{ma}$ : μέση θερμοκρασία αποθήκευσης του θαλάμου νωπών τροφίμων

$t_{cc}$ : στιγμιαία θερμοκρασία αποθήκευσης του θαλάμου-ψύκτη

$t^*, t^{**}, t^{***}$ : μέγιστες θερμοκρασίες του θαλάμου αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων

η θερμοκρασία του θαλάμου παραγωγής πάγου και του θαλάμου «0 αστέρων» είναι κάτω του 0 °C

<sup>(\*)</sup> Για τις οικιακές ψυκτικές συσκευές χωρίς πάγο επιτρέπεται κατά τη διάρκεια του κύκλου αποπάγωσης αυξομείωση θερμοκρασίας το πολύ 3 K για διάστημα 4 ωρών ή 20 % της διάρκειας του κύκλου λειτουργίας, ανάλογα με το ποιος χρόνος είναι μικρότερος.

## 2. ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΙΣΟΔΥΝΑΜΟΥ ΟΓΚΟΥ

Ο ισοδύναμος όγκος της οικιακής συσκευής ψύξης είναι το άθροισμα των ισοδύναμων όγκων όλων των θαλάμων. Υπολογίζεται σε λίτρα και στρογγυλοποιείται στον πλησιέστερο ακέραιο ως εξής:

$$V_{eq} = \left[ \sum_{c=1}^{c=n} V_c \times \frac{(25 - T_c)}{20} \times FF_c \right] \times CC \times BI$$

όπου:

- $n$  είναι το πλήθος των θαλάμων,
- $V_c$  είναι ο όγκος αποθήκευσης των θαλάμων,
- $T_c$  είναι η ονομαστική θερμοκρασία των θαλάμων όπως ορίζεται στον πίνακα 2,
- $\frac{(25-T_c)}{20}$  είναι ο θερμοδυναμικός συντελεστής όπως ορίζεται στον πίνακα 5,
- $FF_c$ ,  $CC$  και  $BI$  είναι συντελεστές διόρθωσης του όγκου όπως ορίζονται στον πίνακα 6.

Ο θερμοδυναμικός συντελεστής διόρθωσης  $\frac{(25-T_c)}{20}$  είναι η διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ της ονομαστικής θερμοκρασίας ενός θαλάμου  $T_c$  (που ορίζεται στον πίνακα 2) και της θερμοκρασίας περιβάλλοντος υπό τυπικές συνθήκες δοκιμών στους  $+ 25$  °C, ο οποίος εκφράζεται ως λόγος της ίδιας διαφοράς για τον θάλαμο νωπών τροφίμων στους  $+ 5$  °C.

Οι θερμοδυναμικοί συντελεστές για τους θαλάμους που περιγράφονται στο παράρτημα Ι στοιχεία θ) έως ιστ) ορίζονται στον πίνακα 5.

Πίνακας 5

**Θερμοδυναμικοί συντελεστές για θαλάμους ψυκτικών συσκευών**

Θάλαμος	Ονομαστική θερμοκρασία	$(25 - T_c)/20$
Άλλος θάλαμος	Θερμοκρασία μελέτης	$\frac{(25 - T_c)}{20}$
Δροσερός θάλαμος — θάλαμος συντήρησης κρασιών	+ 12 °C	0,65
Θάλαμος αποθήκευσης νωπών τροφίμων	+ 5 °C	1,00
Θάλαμος ψύκτης	0 °C	1,25
Θάλαμος παραγωγής πάγου και θάλαμος 0 αστέρων	0 °C	1,25
Θάλαμος ενός αστέρου	- 6 °C	1,55
Θάλαμος δύο αστέρων	- 12 °C	1,85
Θάλαμος τριών αστέρων	- 18 °C	2,15
Θάλαμος κατεψυγμένων τροφίμων (θάλαμος τεσσάρων αστέρων)	- 18 °C	2,15

Σημειώσεις:

- i) για θαλάμους πολλαπλής χρήσης, ο θερμοδυναμικός συντελεστής προσδιορίζεται από την ονομαστική θερμοκρασία που δίδεται στον πίνακα 2 για τον ψυχρότερο τύπο θαλάμου η θερμοκρασία του οποίου μπορεί να ρυθμιστεί από τον τελικό χρήστη και να διατηρείται συνεχώς στα αυτά επίπεδα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- ii) για κάθε τμήμα δύο αστέρων (εντός καταψύκτη) ο θερμοδυναμικός συντελεστής ορίζεται σε θερμοκρασία  $T_c = - 12$  °C.
- iii) για τους λοιπούς θαλάμους, ο θερμοδυναμικός συντελεστής προσδιορίζεται από την ψυχρότερη θερμοκρασία σχεδιασμού την οποία μπορεί να ρυθμίσει ο τελικός χρήστης και να διατηρείται συνεχώς στα αυτά επίπεδα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Πίνακας 6  
Τιμή διορθωτικού συντελεστή

Διορθωτικός συντελεστής	Τιμή	Όροι
FF (χωρίς πάγο)	1,2	Για θαλάμους αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων χωρίς πάγο
	1	Άλλες περιπτώσεις
CC (κλιματική κλάση)	1,2	Για συσκευές κλάσης T (τροπική)
	1,1	Για συσκευές κλάσης ST (υποτροπική)
	1	Άλλες περιπτώσεις
BI (εντοιχιζόμενη)	1,2	Για εντοιχιζόμενες συσκευές πλάτους κάτω των 58 cm
	1	Άλλες περιπτώσεις

Σημειώσεις:

- i) FF είναι ο συντελεστής διόρθωσης όγκου για θαλάμους χωρίς πάγο.
- ii) CC είναι ο συντελεστής διόρθωσης όγκου για δεδομένη κλιματική κλάση. Εφόσον η ψυκτική συσκευή ταξινομείται σε περισσότερες της μιας κλιματικές κλάσεις, για τον υπολογισμό του ισοδύναμου όγκου χρησιμοποιείται η κλιματική κλάση με τον μεγαλύτερο διορθωτικό συντελεστή.
- iii) BI είναι ο συντελεστής διόρθωσης όγκου για εντοιχιζόμενες συσκευές.

### 3. ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Για τον υπολογισμό του δείκτη ενεργειακής απόδοσης (Energy Efficiency Index — EEI) μοντέλου οικιακής ψυκτικής συσκευής, η ετήσια κατανάλωση ενέργειας της οικιακής ψυκτικής συσκευής συγκρίνεται με την τυπική ετήσια κατανάλωση ενέργειας της συσκευής.

1. Ο δείκτης ενεργειακής απόδοσης (EEI) υπολογίζεται ως εξής και στρογγυλοποιείται στο πρώτο δεκαδικό ψηφίο:

$$EEI = \frac{AE_c}{SAE_c} \times 100$$

όπου:

- $AE_c$  = ετήσια κατανάλωση ενέργειας της οικιακής ψυκτικής συσκευής,
- $SAE_c$  = τυπική ετήσια κατανάλωση ενέργειας της οικιακής ψυκτικής συσκευής.

2. Η ετήσια κατανάλωση ενέργειας ( $AE_c$ ) της οικιακής ψυκτικής συσκευής υπολογίζεται σε kWh/έτος και στρογγυλοποιείται σε δύο δεκαδικά ψηφία, ως εξής:

$$AE_c = E_{24h} \times 365$$

- όπου  $E_{24h}$  είναι η κατανάλωση ενέργειας της ψυκτικής συσκευής σε kWh/24ώρες στρογγυλεμένη σε τρία δεκαδικά ψηφία.

3. Η τυπική ετήσια κατανάλωση ενέργειας ( $SAE_c$ ) της οικιακής ψυκτικής συσκευής υπολογίζεται σε kWh/έτος και στρογγυλοποιείται σε δύο δεκαδικά ψηφία, ως εξής:

$$SAE_c = V_{eq} \times M + N + CH$$

όπου:

- $V_{eq}$  είναι ο ισοδύναμος όγκος της οικιακής ψυκτικής συσκευής,

- CH ισούται με 50 kWh/έτος για οικιακές ψυκτικές συσκευές με θάλαμο-ψύκτη του οποίου ο όγκος αποθήκευσης είναι τουλάχιστον 15 λίτρα,
- οι τιμές M και N δίδονται στον πίνακα 7 για κάθε κατηγορία οικιακής ψυκτικής συσκευής.

Πίνακας 7

## Τιμές M και N ανά κατηγορία οικιακής ψυκτικής συσκευής

Κατηγορία	M	N
1	0,233	245
2	0,233	245
3	0,233	245
4	0,643	191
5	0,450	245
6	0,777	303
7	0,777	303
8	0,539	315
9	0,472	286
10	(*)	(*)

## Σημείωση:

(\*) Για οικιακές ψυκτικές συσκευές κατηγορίας 10, οι τιμές του M και N εξαρτώνται από τη θερμοκρασία και την κατηγορία αστέρων του θαλάμου με τη χαμηλότερη θερμοκρασία αποθήκευσης την οποία μπορεί να ρυθμίσει ο τελικός χρήστης και να διατηρείται συνεχώς στα αυτά επίπεδα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Όταν διατίθεται μόνον ένας «άλλος θάλαμος» σύμφωνα με τα οριζόμενα στον πίνακα 2 και στο παράρτημα I στοιχείο ισθ) χρησιμοποιούνται οι τιμές M και N για την κατηγορία 1. Οι συσκευές με θαλάμους τριών αστέρων ή θαλάμους κατεψυγμένων τροφίμων θεωρούνται ότι είναι ψυγειοκαταψύκτες.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## Διαδικασία επαλήθευσης για σκοπούς επιτήρησης της αγοράς

Για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II, οι αρχές των κρατών μελών υποβάλλουν σε δοκιμή μία μόνο οικιακή ψυκτική συσκευή. Εάν οι μετρούμενες παράμετροι δεν αντιστοιχούν στις τιμές που δηλώνει ο κατασκευαστής, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, εντός του εύρους τιμών που καθορίζεται στον πίνακα 1, πραγματοποιούνται μετρήσεις σε τρεις επιπλέον οικιακές ψυκτικές συσκευές. Ο αριθμητικός μέσος όρος των μετρούμενων τιμών των εν λόγω τριών επιπλέον ψυκτικών συσκευών οφείλουν να ικανοποιούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II εντός του εύρους τιμών που καθορίζεται στον πίνακα 1.

Σε αντίθετη περίπτωση το μοντέλο και όλα τα άλλα μοντέλα ισοδύναμων οικιακών ψυκτικών συσκευών θεωρείται ότι δεν πληροί τις απαιτήσεις.

Πίνακας 1

Μετρούμενη παράμετρος	Ανοχές επαλήθευσης
Διαβαθμισμένος μεικτός όγκος	Η μετρούμενη τιμή δεν υπολείπεται της διαβαθμισμένης τιμής (*) κατά ποσοστό άνω του 3 % ή κατά 1 λίτρο, ανάλογα με το ποια τιμή είναι μεγαλύτερη.
Διαβαθμισμένος όγκος αποθήκευσης	Η μετρούμενη τιμή δεν υπολείπεται της διαβαθμισμένης τιμής (*) κατά ποσοστό άνω του 3 % ή κατά 1 λίτρο, ανάλογα με το ποια τιμή είναι μεγαλύτερη. Στις περιπτώσεις που η σχετική διαμόρφωση των όγκων του δροσερού θαλάμου και του θαλάμου αποθήκευσης νωπών τροφίμων είναι δυνατόν να μεταβληθεί από τον χρήστη, η αντιστοιχία αβεβαιότητα μέτρησης εφαρμόζεται όταν ο δροσερός θάλαμος ρυθμίζεται στον ελάχιστο όγκο.
Χωρητικότητα κατάψυξης	Η μετρούμενη τιμή δεν υπολείπεται της διαβαθμισμένης τιμής κατά ποσοστό άνω του 10 %.
Κατανάλωση ενέργειας	Η μετρούμενη τιμή δεν υπερβαίνει τη διαβαθμισμένη τιμή ( $E_{24h}$ ) κατά ποσοστό άνω του 10 %.
Κατανάλωση ισχύος συσκευών με όγκο αποθήκευσης μικρότερο από 10 λίτρα	Η μετρούμενη τιμή δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή που ορίζεται στο παράρτημα II μέρος 1 σημείο 2 στοιχείο γ), κατά περισσότερο του 0,10 W σε επίπεδο εμπιστοσύνης 95 %.
Συσκευές συντήρησης κρασιών	Η μετρούμενη τιμή της σχετικής υγρασίας δεν υπερβαίνει το ονομαστικό εύρος τιμών κατά ποσοστό άνω του 10 %.

(\*) «διαβαθμισμένη τιμή»: η τιμή που δηλώνεται από τον κατασκευαστή.

Εκτός της διαδικασίας που καθορίζεται στο παράρτημα III, οι αρχές των κρατών μελών χρησιμοποιούν μεθόδους μέτρησης αξιόπιστες, ακριβείς, αναπαραγώγιμες και οι οποίες λαμβάνουν υπόψη τη γενικά αναγνωρισμένη πρόοδο της τεχνικής καθώς και μεθόδους που ορίζονται σε έγγραφα τα στοιχεία των οποίων έχουν δημοσιευθεί προς το σκοπό αυτό στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

**Ενδεικτικά κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης για οικιακές ψυκτικές συσκευές**

Κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, προσδιορίστηκε η βέλτιστη διαθέσιμη τεχνολογία που κυκλοφορούσε στην αγορά για τις οικιακές ψυκτικές συσκευές βάσει του δείκτη της ενεργειακής τους απόδοσης (EEI) και του θορύβου ως εξής:

**Ψυγεία με συμπίεση:**

- EEI = 29,7 και ετήσια κατανάλωση ενέργειας 115 kWh/έτος για συνολικό όγκο αποθήκευσης 300 λίτρων σε θάλαμο νωπών τροφίμων συν θάλαμο ψύκτη 25 λίτρων, για κλιματική κλάση T (τροπική),
- Θόρυβος: 33 dB(A).

**Ψυγεία με απορρόφηση:**

- EEI = 97,2 και ετήσια κατανάλωση ενέργειας 245 kWh/έτος για συνολικό όγκο αποθήκευσης 28 λίτρων σε θάλαμο νωπών τροφίμων, για κλιματική κλάση N (εύκρατη),
- Θόρυβος  $\approx$  0 dB(A).

**Ψυγειοκαταψύκτες με συμπίεση:**

- EEI = 28,0 και ετήσια κατανάλωση ενέργειας 157 kWh/έτος για συνολικό όγκο αποθήκευσης 255 λίτρων, εκ των οποίων τα 236 λίτρα σε θάλαμο νωπών τροφίμων και τα 19 λίτρα σε θάλαμο καταψύκτη τεσσάρων αστέρων, για κλιματική κλάση T (τροπική),
- Θόρυβος = 33 dB(A).

**Καταψύκτες κατακόρυφου τύπου με συμπίεση:**

- EEI = 29,3 και ετήσια κατανάλωση ενέργειας 172 kWh/έτος για συνολικό όγκο αποθήκευσης 195 λίτρων σε θάλαμο κατάψυξης τεσσάρων αστέρων, για κλιματική κλάση T (τροπική),
- Θόρυβος = 35 dB(A).

**Καταψύκτες οριζόντιου τύπου με συμπίεση:**

- EEI = 27,4 και ετήσια κατανάλωση ενέργειας 153 kWh/έτος για συνολικό όγκο αποθήκευσης 223 λίτρων σε θάλαμο κατάψυξης τεσσάρων αστέρων, για κλιματική κλάση T (τροπική),
  - Θόρυβος = 37 dB(A).
-

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 644/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 623/2009 για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών από τη 16η Ιουλίου 2009

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι εισαγωγικοί δασμοί στον τομέα των σιτηρών, που εφαρμόζονται από τη 16η Ιουλίου 2009, καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 623/2009 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

- (2) Δεδομένου ότι ο υπολογισθείς μέσος όρος των εισαγωγικών δασμών διαφέρει από τον καθορισθέντα δασμό κατά 5 ευρώ/τόνο, πρέπει να υπάρξει ανάλογη διόρθωση των εισαγωγικών δασμών που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 623/2009.

- (3) Είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 623/2009,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 623/2009 αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 23η Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 184 της 16.7.2009, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Εισαγωγικοί δασμοί για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, οι οποίοι εφαρμόζονται από την 23η Ιουλίου 2009**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εισαγωγικός δασμός <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	ΣΙΤΑΡΙ σκληρό εκλεκτής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό, για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	ΣΙΚΑΛΗ	61,37
1005 10 90	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ για σπορά, εκτός από το υβρίδιο	31,15
1005 90 00	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά <sup>(2)</sup>	31,15
1007 00 90	ΣΟΡΓΟ σε κόκκους, εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	66,36

<sup>(1)</sup> Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μείωσης των δασμών κατά:

- 3 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Μεσόγειο θάλασσα,
- 2 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Δανία, στην Εσθονία, στην Ιρλανδία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής Χερσονήσου.

<sup>(2)</sup> Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μείωσης 24 EUR/t όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Στοιχεία υπολογισμού των δασμών που καθορίζονται στο παράρτημα I

15.7.2009-21.7.2009

1. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

(EUR/t)

	Σιτάρι μαλακό <sup>(1)</sup>	Καλαμπόκι	Σκληρό σιτάρι, εκλεκτής ποιότητας	Σκληρό σιτάρι, μέσης ποιότητας <sup>(2)</sup>	Σκληρό σιτάρι, χαμηλής ποιότητας <sup>(3)</sup>	Κριθή
Χρηματιστήριο	Μιννέαπολις	Chicago	—	—	—	—
Τιμή	175,68	94,79	—	—	—	—
Τιμή fob USA	—	—	189,62	179,62	159,62	76,43
Πριμοδότηση για τον Κόλπο	—	16,16	—	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες	8,75	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Θετική πριμοδότηση 14 EUR/t ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].<sup>(2)</sup> Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].<sup>(3)</sup> Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού–Ρότερνταμ: 20,65 EUR/t

Ναύλος/κόστος: Μεγάλες Λίμνες–Ρότερνταμ: 19,24 EUR/t

## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2009

σχετικά με τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας στο πλαίσιο έκτακτων μέτρων για την καταπολέμηση της φουσαλιδώδους νόσου των χοίρων στην Ιταλία το 2008

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 5608]

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2009/557/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η φουσαλιδώδης νόσος των χοίρων είναι λοιμώδης ιογενής νόσος των χοίρων η οποία κλινικά δεν διακρίνεται από τον αφιθώδη πυρετό και κατά συνέπεια διαταράσσει το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εξαγωγές σε τρίτες χώρες.
- (2) Στην περίπτωση επιδημικής έξαρσης της φουσαλιδώδους νόσου των χοίρων, υπάρχει κίνδυνος να διαδοθεί ο νοσογόνος παράγοντας σε άλλες εκμεταλλεύσεις εκτροφής χοίρων εντός του συγκεκριμένου κράτους μέλους, αλλά επίσης και σε άλλα κράτη μέλη και σε τρίτες χώρες μέσω του εμπορίου ζώντων χοίρων και προϊόντων χοίρων.
- (3) Η απόφαση 2005/779/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με μέτρα για την προστασία της υγείας των ζώων έναντι της φουσαλιδώδους νόσου των χοίρων στην Ιταλία <sup>(2)</sup> θεσπίζει κανόνες για την υγεία των ζώων σε ό,τι αφορά τη φουσαλιδώδη νόσο των χοίρων για περιφέρειες της Ιταλίας που αναγνωρίζονται ως απαλλαγμένες από τη φουσαλιδώδη νόσο των χοίρων και για περιφέρειες που δεν ανα-

γνωρίζονται ως απαλλαγμένες από την εν λόγω νόσο. Οι ιταλικές αρχές εκπλήρωσαν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά τις απαιτήσεις ενημέρωσης που προβλέπονται από το άρθρο 11 της εν λόγω απόφασης.

- (4) Η απόφαση 90/424/ΕΟΚ καθορίζει τις διαδικασίες που διέπουν τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας για συγκεκριμένα κτηνιατρικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των έκτακτων μέτρων. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της εν λόγω απόφασης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν χρηματοδοτική συνδρομή υπό τον όρο ότι εφαρμόζουν μέτρα για την εξάλειψη της φουσαλιδώδους νόσου των χοίρων.
- (5) Το άρθρο 3 παράγραφος 5 πρώτη περίπτωση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ καθορίζει κανόνες για το ποσοστό των δαπανών των κρατών μελών οι οποίες μπορούν να καλυφθούν από τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας.
- (6) Η καταβολή της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων εξάλειψης της φουσαλιδώδους νόσου των χοίρων υπόκειται στους κανόνες που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 349/2005 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2005, για τους κανόνες σχετικά με την κοινοτική χρηματοδότηση των επείγουσών παρεμβάσεων και της καταπολέμησης ορισμένων νόσων των ζώων που αναφέρονται στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> του Συμβουλίου.
- (7) Η Ιταλία εκπλήρωσε τις τεχνικές και διοικητικές υποχρεώσεις της, όπως προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ και στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 349/2005.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 293 της 9.11.2005, σ. 28.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 55 της 1.3.2005, σ. 12.

- (8) Στις 10 Δεκεμβρίου 2008 η Ιταλία διαβίβασε εκτίμηση του κόστους που προέκυψε για τη λήψη μέτρων εξάλειψης της φουσαλιδώδους νόσου των χοίρων.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

**Χρηματοδοτική συνδρομή από την Κοινότητα στην Ιταλία**

Η Κοινότητα ενδέχεται να χορηγήσει στην Ιταλία χρηματοδοτική συνδρομή για τις δαπάνες που πραγματοποίησε το εν λόγω κράτος μέλος στο πλαίσιο της λήψης μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 3

παράγραφος 2 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ για την καταπολέμηση της φουσαλιδώδους νόσου των χοίρων το 2008.

Άρθρο 2

**Αποδέκτης**

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής











## Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(\*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR  
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR  
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

### Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>